



buenosaires.gob.ar/Festivales

[f](#) [t](#) [o](#) [v](#) /FestivalesGCBA

TANGO

FESTIVAL Y MUNDIAL

DEL 8 AL 21 DE AGOSTO DE 2019



Buenos Aires Ciudad



Vamos Buenos Aires



Siempre hay algo para hacer en la Ciudad.

Para saber más entrá a buenosaires.gob.ar/disfrutemosBA

  /gcba

 11-5050-0147



Buenos
Aires
Ciudad



Vamos
Buenos
Aires

TANGOBA

FESTIVAL Y MUNDIAL

DEL 8 AL 21 DE AGOSTO DE 2019



@horaciolarreta

Del 8 al 21 de agosto, el tango brilla al máximo en la Ciudad: disfrutemos de los mejores artistas en una nueva edición del Tango BA Festival y Mundial. ¡No se lo pierdan!

From August 8 to 21, tango shines at its brightest over the City: let's enjoy some of the finest artists in a new edition of Tango BA Festival and Dance World Cup. Don't miss it!



@eavogadro

#TangoBA es un festival muy importante para la cultura de la Ciudad y el mundo entero. Este año se renueva para contagiar a nuevos públicos, sale a la calle y se acerca a más barrios, espacios y personas que quieran animarse a ser parte de esta celebración.

#TangoBA is a major cultural event for the City and entire world. This year, the Festival revamps to attract new audiences, goes out into the streets and reaches out to more neighbourhoods, spaces and people who would like to take part in this celebration.



@FestivalesGCBA

¡Vení a disfrutar de #TangoBA, el encuentro tanguero más grande del mundo! No te pierdas a los mejores artistas del género y la competencia internacional más importante de esta danza.

Come and enjoy #TangoBA, the world's biggest tango event! Find the best artists of the genre and witness the most important international tango dance competition.



Gabriel Soria

Director Artístico / Artistic Director

Llega una nueva edición del Festival para mostrar el panorama del tango con su diversidad, evolución y cruces generacionales. La creación artística en movimiento lo renueva permanentemente y propone lenguajes distintos en la poesía, la música, el canto y la danza.

Here comes a new edition of the Festival, offering a vast panorama of tango with its diversity, evolution and cross-generational collaborations. The ongoing artistic creation keeps tango constantly evolving and brings different expressions in poetry, music, singing and dance.

buenosaires.gob.ar/Festivales
f t i y /FestivalesGCBA

TANGORBA

FESTIVAL Y MUNDIAL

DEL 8 AL 21 DE AGOSTO DE 2019



Buenos
Aires
Ciudad

GOBIERNO DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

JEFE DE GOBIERNO
Horacio Rodríguez Larreta

VICEJEFE DE GOBIERNO
Diego Santilli

MINISTRO DE CULTURA
Enrique Avogadro

**SUBSECRETARIA DE
GESTIÓN CULTURAL**
Vivi Cantoni

**DIRECCIÓN FESTIVALES
DE BUENOS AIRES**
Silvia Tissembaum

DIRECCIÓN ARTÍSTICA
TANGO BA
Gabriel Soria

PRODUCCIÓN GENERAL
TANGO BA
Juanjo Carmona

MUNDIAL DE BAILE
PRODUCCIÓN GENERAL
Martín Frosio
Julia Marcovich

**COORDINACIÓN
DE PRODUCCIÓN**
**FESTIVALES DE
BUENOS AIRES**
Luciana Saffores

PRODUCCIÓN EJECUTIVA
Claudio Pizarro
Facundo Lema

PRODUCCIÓN ARTÍSTICA
Vanina Tagini
Marcia Rivas
Marina Combis
Programación de Clases
Elina Roldán

COORDINACIÓN TÉCNICA
Juan Cruz Olascoaga
Equipo
Nacho Caltana
Stage Manager
Eduardo "Barakus"
Iencella
Maxi Syriani
Diego Rossati

PRODUCCIÓN EN SEDES
María Colaneri
Melina Cruz
Romina Beraldi
Natalia Colás
Leandro Lama
Ianina Trigo
Hernán Basadoni
Belén Castorina
Luis Mielniczuk
Ana Laura Gallo
Lourdes Boy Arditti
Maia Sapollnik
Rocio Literas
Natalia Cambre
Julia Sánchez
Clara Besfamille
Michelle Saffores

**COORDINACIÓN
DE PRODUCCIÓN**
USINA DEL ARTE
Ailín Bosco

Equipo
Luis Madril
Pablo Valado
María Florencia Romero
Fernando Centurión
Nicolás Avelluto

JEFE TÉCNICO
USINA DEL ARTE
Sebastián Souza
PRODUCTOR TÉCNICO
Federico Biamonte
Equipo
Facundo García
Samuel Broca

PRODUCCIÓN OPERATIVA
USINA DEL ARTE
Coordinación
Germán Hellmuth
Asistencia
Damián Sendrowicz
Equipo
Paula Contrera
José Andrukowicz
Omar Menéndez
Bruno Azzinnari

**INFORMES Y
ATENCIÓN EN SALAS**
María Fernanda Moreira
Lisandro Outeda

MUNDIAL DE BAILE
EQUIPO
Paz Canessa
Uriel Kuzniecki
Lydia Stevens
Lucía Bonells
Camila Frosio
Agustina Mendizabal
Cecilia Perillo
Sofía Etcheverry
Malena Laiño
Paula Albormoz Iniesta

Luciana Lippi
Gabriela Lopez
Josefina Alvarado
ACREDITACIÓN
Coordinación
Micaela Vazzana

Equipo
Milena Barrón
Eliana Gordini
Noelia Lencina
Eduardo Desanze
**COORDINACIÓN DE
JURADOS**
Aurora Lubiz
MUSICALIZACIÓN
Brian Mujica
LOCUCIÓN
Fernando Bravo
Carlos Lin
Leda Olano

LUNA PARK
SHOW CONTROL
Leopoldo Videla
SONIDO
Camacho Cagliero
MONITORES
Martín Ranea
LUCES
Marco Pastorino
PRODUCCIÓN ARTÍSTICA
Ianina Trigo
STAGE MANAGER
Eduardo "Barakus"
Iencella

GERENCIA OPERATIVA
DE LOGÍSTICA
Romina Marson
Equipo
Claudia Felicetti
Marianela Lucewicz
Andrés Martínez
Gisela Giménez
Victoria Oleaga
Milagros Staiman
Victoria Obetko
Daniel Alberto Couturier
Ariel Cáceres

**RELACIONES
INSTITUCIONALES**
Paz Canessa

OFICINA DE INVITADOS
Laila Sapollnik
Marina Moreira
Equipo
Ana Carolina García

COMUNICACIÓN
Coordinación General
Soledad Betelú
Macarena Colombo
Coordinación Operativa
Ivana Thome
Contenidos
Tamara Grosso
Guillermo Pintos
Nadia Paparazzo
Dana Faggioni
Producción Gráfica
Lucía Vallecillos
María Piazze
Gustavo Baez
Diseño Gráfico
Laura Mac Grath
Camila Spina
Iara Moreno
Macarena Trinidad
Diseño de Catálogo
Verónica Roca
Edición de Textos
Marina Combis
Corrección
Micaela Berguer
Traducción
Cecilia Zabaleta

Audiovisual
Cecilia Garizoain
Alfonsina Cerviño Riccardi
Web
Ayelén Garaventa
Emiliano Soldera
Redes
Jonathan Castellari
Sofía Ferro
Camila Ruidiaz
Agustina Falcione

PRENSA
Mariela Sosa

ARTE EN BARRIOS
Coordinación
María Hopff
Equipo
Sol Grünschlager
Marina Viana
Ariel Mele
Sara Córdoba
Maite Gandulfo
Florencia Fernández
Francisco Videla Rivero
Ana Schimelman
Lucas Zelarayan
José Cal
Lola Montiel
Mariana Maresca

PRODUCCIÓN COMERCIAL
Federico Juri
Gilda Sosa
Cayetano Vicentini

GERENCIA OPERATIVA
**GESTIÓN DE
OPERACIONES**
Patricia Latorre
Equipo
Maximiliano Betti
Nancy Boccicardi
Ricardo Cebeiro
Sofía Craigdallie
Cecilia Costa
Matías Coto
Deborah Rapoport
Ezequiel Saccon
Joan Manuel Malagoli
Eliana Kestler

**ASISTENCIA DE
DIRECCIÓN**
Carina Stanzione
Alexis Losada

RECEPCIÓN
Claudia Klappenbach

SISTEMAS
Eduardo Desanze

TANGO BA

FESTIVAL Y MUNDIAL

DEL 8 AL 21 DE AGOSTO DE 2019



ÍNDICE / CONTENTS

4. **ENTRADAS / Ticket Information**
6. **SEDES / Venues**
8. **¡BIENVENIDOS! / Welcome!**
9. **ESPECTÁCULO DE APERTURA / Opening Show**
10. **CONCIERTO DE CIERRE / Closing Concert**
11. **TANGO BA EN LA USINA / Tango BA at the Usina**
12. **Orquestas y ensambles / Orchestras and Ensembles**
16. **Celebraciones / Celebrations**
18. **Generaciones / Generations**
24. **Visitas Internacionales / International Guests**
25. **Milonga en el Salón Mayor / Milonga at the Salón Mayor**
26. **CANTÁ EN EL FESTIVAL / Sing at the Festival**
27. **TANGO BA EN LA CIUDAD / Tango BA in the City**
29. **Polo Abasto**
32. **Polo San Telmo**
34. **Polo Versalles**
35. **Polo Bandoneón**
36. **En toda la Ciudad / All Over the City**
47. **BARES NOTABLES DE LA CIUDAD / Notable Bars of the City**
51. **EL AULA DE TANGO BA. CLASES Y TALLERES / The Tango BA Classroom. Classes and Workshops**
57. **MUNDIAL DE BAILE / Dance World Cup**
58. **Preliminares / Preliminaries**
59. **Rondas Clasificatorias / Qualifying Rounds**
59. **Semifinales / Semifinals**
60. **Finales en el Luna Park / Finals at the Luna Park**
62. **PROGRAMACIÓN DÍA POR DÍA / Day-by-Day Schedule**
67. **MILONGAS EN BUENOS AIRES / Buenos Aires Milongas**

TANGOBA

FESTIVAL Y MUNDIAL

DEL 8 AL 21 DE AGOSTO DE 2019



TICKET INFORMATION

All shows and activities of Tango Buenos Aires Festival and Dance World Cup are free. Some events require advance reservation or registration.

Online Reservation

To attend **Sing at the Festival**, the **Semifinals of the Dance World Cup** at the Usina del Arte and Festival shows held at the following venues, online ticket reservation is necessary: **Usina del Arte (Sala de Cámara and Auditorio)**, **Museo del Cine Pablo Ducrós Hicken**, **Centro Cultural 25 de Mayo**, **El Cultural San Martín**, **Espacio Cultural Julián Centeya**, **Espacio Cultural Carlos Gardel**, **Espacio Cultural Resurgimiento**, **Espacio Cultural Adán Buenosayres**, **El Moderno**, **Teatro Margarita Xirgu - Espacio UNTREF**, **Teatro Monteviejo**, **Academia Nacional del Tango** and **Academia Porteña del Lunfardo**.

There will be only 1 (one) ticket available for online reservation per person per event. Reserved tickets can be collected from 2 (two) hours before the beginning of the show at each venue's Information Desk. Reservations will be valid until 30 minutes before the show start time. Afterwards, tickets will be released to the public.

There will be a number of tickets available for pickup at each venue, 1 (one) hour before the event, no reservation required.

Reserve your ticket at
buenosaires.gob.ar/festivales

Free Admission

For shows and activities at all other venues and for the **Qualifying Rounds of the Dance World Cup**, no advance reservation is required. Admission is on a first-come, first-served basis until venue capacity is reached.

Online Registration

To participate in the **Dance Classes** and perform in **Sing at the Festival**, you must previously register online. Places will be assigned by registration order until full.

Register at **buenosaires.gob.ar/festivales**

Finals at the Luna Park

To attend the **Dance World Cup Finals** in the Tango de Pista and Stage Tango categories, on August 20 and 21 respectively, at the Luna Park stadium, 1 (one) ticket will be available for online reservation per person per final, as of Friday, August 16 at **buenosaires.gob.ar/festivales**.

Reserved tickets can be collected on the day of the show from 12 pm onwards at the Luna Park stadium. Seating will be first come, first served, and reservations will be valid until 30 minutes before the show start time. Afterwards, tickets will be released to the public.

There will be a number of tickets available for pickup at the Usina del Arte on Friday, August 16 from 11 am onwards, no reservation required.

TANGOBRA

FESTIVAL Y MUNDIAL

DEL 8 AL 21 DE AGOSTO DE 2019



ENTRADAS

Las entradas para todos los espectáculos y actividades de Tango Buenos Aires Festival y Mundial son gratuitas. Algunas requieren reserva o inscripción previa.

Reserva online

Para presenciar **Cantá en el Festival** y disfrutar de las **Semifinales del Mundial de Baile** en la Usina del Arte y de los espectáculos del Festival programados en las siguientes sedes, la reserva de entradas es online: **Usina del Arte (en Sala de Cámara y Auditorio), Museo del Cine Pablo Ducrós Hicken, Centro Cultural 25 de Mayo, El Cultural San Martín, Espacio Cultural Julián Centeya, Espacio Cultural Carlos Gardel, Espacio Cultural Resurgimiento, Espacio Cultural Adán Buenosayres, El Moderno, Teatro Margarita Xirgu - Espacio UNTREF, Teatro Monteviejo, Academia Nacional del Tango y Academia Porteña del Lunfardo.**

Se podrá reservar 1 (una) entrada por persona por función. Las entradas reservadas se podrán retirar desde 2 (dos) horas antes del comienzo del espectáculo en el Puesto de Informes de cada sede. Las reservas tendrán validez hasta 30 minutos antes del comienzo del espectáculo. Luego se liberarán para el público general.

Habrà una cantidad de entradas disponibles para retiro en cada sede, desde 1 (una) hora antes del horario de la función, sin reserva previa.

Para reservar tu entrada ingresá en **buenosaires.gob.ar/festivales**

Entrada libre

Para los espectáculos y actividades en el resto de las sedes, y para presenciar las **Rondas Clasificadoras del Mundial de Baile**, no es necesario reservar entradas con anticipación. El ingreso es por orden de llegada hasta agotar la capacidad de los espacios.

Inscripción online

Para participar de las **Clases de Baile** y cantar en **Cantá en el Festival**, es necesario inscribirse previamente de forma online. Se asignarán los lugares por orden de inscripción hasta agotar los cupos.

Anotate en **buenosaires.gob.ar/festivales**

Finales en el Luna Park

Para disfrutar de las **Finales del Mundial de Baile** de las categorías Tango de Pista y Tango Escenario los días 20 y 21 de agosto respectivamente en el Estadio Luna Park, se podrá reservar online 1 (una) entrada por persona por cada final, desde el viernes 16 de agosto en **buenosaires.gob.ar/festivales**

Las entradas reservadas se podrán retirar el día del espectáculo desde las 12 h en el Estadio Luna Park. La asignación de ubicaciones será por orden de llegada, y las reservas tendrán validez hasta 30 minutos antes del comienzo del espectáculo. Luego se liberarán para el público general.

Habrà una cantidad de entradas disponibles para retiro presencial en la Usina del Arte el día viernes 16 de agosto a partir de las 11 h, sin reserva previa.

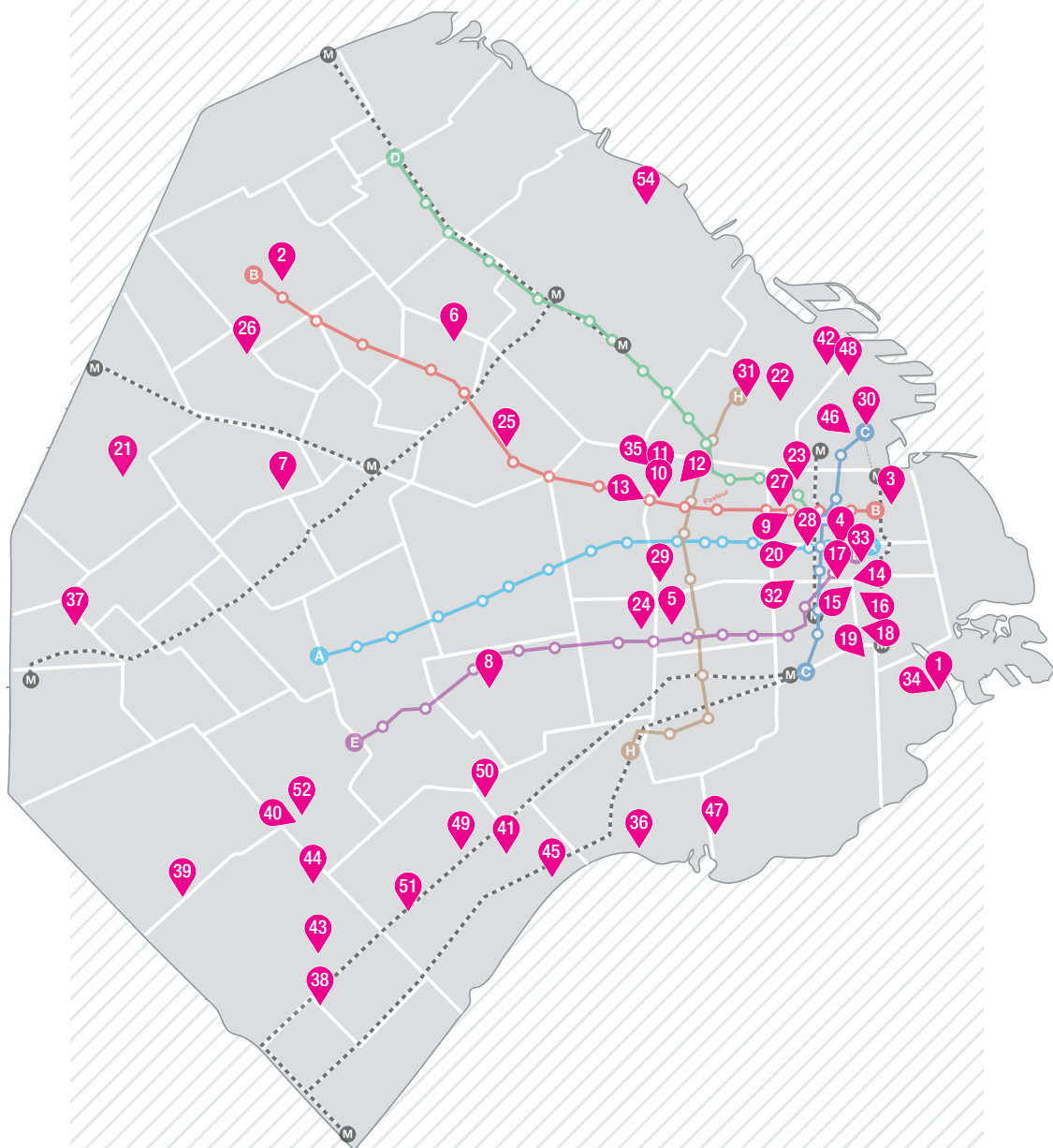
TANGOBA

FESTIVAL Y MUNDIAL

DEL 8 AL 21 DE AGOSTO DE 2019



SEDES / VENUES



TANGOBA

FESTIVAL Y MUNDIAL

DEL 8 AL 21 DE AGOSTO DE 2019



SEDES / VENUES

- 1. Usina del Arte**
Agustín R Caffarena 1, esq.
Av. Don Pedro de Mendoza, La Boca
- 2. Centro Cultural 25 de Mayo**
Av. Triunvirato 4444, Villa Urquiza
- 3. Luna Park**
Av. Corrientes y Bouchard,
San Nicolás
- 4. Academia Nacional del Tango**
Av. de Mayo 833, Montserrat
- 5. Espacio Cultural Julián Centeya**
Av. San Juan 3255, Boedo
- 6. Espacio Cultural Carlos Gardel**
Olleros 3640, Chacarita
- 7. Espacio Cultural Resurgimiento**
Gral. José Gervasio Artigas 2262,
Villa del Parque
- 8. Espacio Cultural Adán Buenosayres**
Av. Asamblea 1200, Parque
Chacabuco
- 9. El Cultural San Martín - Sala Muiño**
Sarmiento 1551, Montserrat
- 10. Abasto Shopping - Patio del Zorzal y Escalinatas Agüero**
Agüero 568, Abasto
- 11. Teatro Monteviejo**
Lavalle 3177, Balvanera
- 12. Museo Casa Carlos Gardel**
Jean Jaures 735, Abasto
- 13. Subte - Línea B - Carlos Gardel**
Av. Corrientes 3300, Abasto
- 14. Teatro Margarita Xirgu - Espacio UNTREF**
Chacabuco 875, San Telmo
- 15. Pista Urbana**
Chacabuco 874, San Telmo
- 16. Mercado de San Telmo**
Bolívar 970, San Telmo
- 17. Asociación de Fileteadores**
Estados Unidos 794, San Telmo
- 18. El Moderno (Museo de Arte Moderno de Buenos Aires)**
Av. San Juan 350, San Telmo
- 19. El Hipopótamo**
Av. Brasil 401, San Telmo
- 20. Los 36 Billares**
Av. de Mayo 1271, Montserrat
- 21. Café de García**
Sanabria 3302, Villa Devoto
- 22. La Biela**
Av. Pte. Manuel Quintana 600,
Recoleta
- 23. La Esquina de Aníbal Troilo**
Paraguay 1500, Recoleta
- 24. Esquina Homero Manzi**
Av. San Juan 3601, Boedo
- 25. Café San Bernardo**
Av. Corrientes 5436, Villa Crespo
- 26. El Faro**
Av. de los Constituyentes 4099,
Parque Chas
- 27. El Gato Negro**
Av. Corrientes 1669, San Nicolás
- 28. Confitería del Hotel Castelar**
Av. de Mayo 1152, Montserrat
- 29. Bien Bohemio Bar**
Sánchez de Loria 745, Almagro
- 30. Estación Retiro - Línea Mitre**
Av. Dr. José María Ramos Mejía
1360, Retiro
- 31. Subte - Línea H - Las Heras**
Av. Pueyrredón 2001, Recoleta
- 32. Academia Porteña del Lunfardo**
Estados Unidos 1379, Constitución
- 33. Colegio Nacional de Buenos Aires**
Bolívar 263, Montserrat
- 34. Museo del Cine Pablo Ducrós Hicken**
Agustín R. Caffarena 51, La Boca
- 35. Centro Cultural Alfonsina Storni**
Tucumán 3233, Abasto
- 36. Centro Cultural Polo Dandoneón**
Av. Sáenz 1480, Nueva Pompeya
- 37. Luz del Porvenir - Polo Versalles**
Dupuy 1135, Versalles
- 38. Espacio Cultural Sabina Olmos**
Cnel. Pedro A. García 5606,
Lugano I y II
- 39. Comedor Los Pochitos**
Av. Eva Perón 6600, Ciudad Oculta
- 40. Club Torino**
Zuviría 4663, Cildadñez
- 41. Centro de Jubilados José Soldati**
Lafuente 2935, Barrio Soldati
- 42. Escuela M. E. Walsh**
Polo Educativo de Barrio 31
- 43. Escuela Hermanos Latinoamericanos**
Barrio 20
- 44. Escuela República Argentina**
Barrio Lugano
- 45. Escuela Dr. José Benjamín Zubiaur**
Barrio Soldati
- 46. Escuela Técnica Libertador Gral. San Martín**
Barrio 31
- 47. Instituto Nuestra Señora de Caacupe**
Barrio 21 24
- 48. Casa de la Cultura Barrio 31**
Barrio 31
- 49. Escuela Ntra. Señora de Fátima**
Barrio Soldati
- 50. Hogar Papa Francisco**
1-11-14
- 51. Milonga Techos Azules**
Av. Gral. Francisco Fernández de la
Cruz 4000, Barrio Soldati
- 52. Milonga Tango Olmos**
Escalada 2350, Barrio Lugano
- 53. Aeropuerto Internacional de Ezeiza**
AU Tte. Gral. Pablo Riccheri km 33,5
- 54. Aeropuerto Jorge Newbery**
Av. Costanera Rafael Obligado s/n

TANGO BA

FESTIVAL Y MUNDIAL

DEL 8 AL 21 DE AGOSTO DE 2019



¡BIENVENIDOS!

Recibimos una nueva edición de Tango BA Festival y Mundial con la alegría de celebrar el encuentro tanguero más importante del mundo. Va a ser un año lleno de novedades. Por primera vez, el espectáculo de apertura será una obra de teatro: el musical *Aquí cantó Gardel*. Además, el Festival se acerca más a los vecinos: habrá un circuito de Polos Tangueros para disfrutar en barrios como Abasto, San Telmo y Versalles, y más sedes, porque seguimos creciendo. Cantá en el Festival, que se sumó en la edición anterior, vuelve renovado para todos los que quieran animarse a subir a un escenario por primera vez. La presencia femenina y el rol de la mujer en el tango se verán reflejados en los distintos escenarios con diferentes y variadas propuestas. Todo esto se suma a los clásicos de Tango BA: los mejores conciertos con los artistas más importantes de la escena nacional e internacional, clases de baile con los Maestros y milongas abiertas para bailar. Y, por supuesto, el Mundial de Baile, la competencia de danza más trascendente del género a nivel internacional, en la que participan parejas de todo el mundo. Los esperamos para vivir estas dos semanas a puro tango.

WELCOME!

*We joyfully welcome a new edition of Tango BA Festival and Dance World Cup, the world's most important tango celebration. This year is full of novelties. For the first time, the Festival opens with a theatre production: the musical *Aquí cantó Gardel*. Also, the Festival gets closer to the City's neighbours: there will be a circuit of tango-related activities in neighbourhoods such as Abasto, San Telmo and Versalles, and additional venues, as we continue expanding. After its launch last year, Sing at the Festival is back for those who would like to take the stage for the first time. The female presence and the role of women in tango will be strongly reflected onstage with a variety of offerings. All of this adds to Tango BA's signature events: the best concerts with the most prominent artists on the national and international scene, dance classes with tango masters, and open milongas for everyone to dance. And of course, we have the Dance World Cup, the most prestigious tango dance competition in the world, with dancers from all over the globe. Join us for two weeks of pure tango celebration.*





ESPECTÁCULO DE APERTURA / OPENING SHOW

TEATRO
THEATRE

ESTRENO / PREMIERE

AQUÍ CANTÓ GARDEL

CC25 CENTRO CULTURAL 25 DE MAYO



Jueves 8, 20.30 h / Thursday 8, 8.30 pm - Centro Cultural 25 de Mayo

Un musical tanguero sobre la última vez que el Zorzal Criollo cantó en Buenos Aires, el 10 de septiembre de 1933, en el escenario del viejo cine teatro 25 de Mayo, hoy un centro cultural recuperado para los vecinos y vecinas de Villa Urquiza. Cuentan quienes estuvieron presentes que la sala quedó chica para tanto público y Gardel tuvo que salir a cantar al balcón. Esta obra, que conjuga artes escénicas con música en vivo para recorrer una experiencia clave en la historia de la cultura popular, es la primera coproducción entre el Centro Cultural 25 de Mayo y la Dirección General de Música, y cuenta con la participación de la Orquesta del Tango de la Ciudad de Buenos Aires.

Dramaturgia: Mariano Saba / **Composición musical y arreglos:** Néstor Marconi, Juan Carlos Cuacci / **Dirección:** Nelson Valente / **Elenco:** Roberto Carnaghi, Omar Calicchio, Laura Silva, Alfredo Allende, Guido Botto Fiora, Ana Rodríguez / **Música en vivo:** Orquesta del Tango de la Ciudad de Buenos Aires (OTBA) / **Dirección musical:** Néstor Marconi, Juan Carlos Cuacci / **Diseño de vestuario:** Geneviève Petitpierre / **Diseño de luces:** Gonzalo Córdova / **Diseño de sonido:** Guillermo Pérez, Eugenio Mellano Lanfranco / **Coreografía:** Manuco Firmani / **Pelos:** Granado, artista de la cabeza / **Maquillaje:** Mariela Guillén / **Fotografía:** Laura Castro / **Estilismo en foto:** Federico Castellón / **FX:** Sebastián Semba / **Asistencia de dirección y producción:** Mara Raicevic / **Producción ejecutiva:** Zoilo Garcés

A tango musical about the last time the Zorzal Criollo sang live in Buenos Aires, on September 10, 1933, on the stage of the old 25 de Mayo theatre, now turned into a cultural centre for Villa Urquiza neighbours. People who were there affirm that the space was so small for such a huge turnout that Gardel had to go out onto the balcony to sing. Combining performing arts and live music to take us back to a key moment in the history of popular culture, the show is the first co-production between the Centro Cultural 25 de Mayo and the Office of Music of the City, and features the participation of the Orquesta del Tango de la Ciudad de Buenos Aires.

Dramaturgy: Mariano Saba / **Music composition and arrangements:** Néstor Marconi, Juan Carlos Cuacci / **Direction:** Nelson Valente / **Cast:** Roberto Carnaghi, Omar Calicchio, Laura Silva, Alfredo Allende, Guido Botto Fiora, Ana Rodríguez / **Live music:** Orquesta del Tango de la Ciudad de Buenos Aires (OTBA) / **Music direction:** Néstor Marconi, Juan Carlos Cuacci / **Costume design:** Geneviève Petitpierre / **Lighting design:** Gonzalo Córdova / **Sound Design:** Guillermo Pérez, Eugenio Mellano Lanfranco / **Choreography:** Manuco Firmani / **Hair styling:** Granado, artista de la cabeza / **Makeup:** Mariela Guillén / **Photography:** Laura Castro / **Photo styling:** Federico Castellón / **FX:** Sebastián Semba / **Assistant director and producer:** Mara Raicevic / **Executive production:** Zoilo Garcés



CONCIERTO DE CIERRE / CLOSING CONCERT

JOSÉ COLANGELO Y FRANCO LUCIANI

Lunes 19, 21 h / Monday 19, 9 pm - Usina del Arte, Auditorio

El maestro **José Colangelo**, con su conjunto, brindará un original concierto para el cierre del Festival. Pianista, compositor y referente con sello propio, tocó en las orquestas de Aníbal Troilo y Leopoldo Federico. Por su lado, **Franco Luciani** es uno de los músicos más importantes en la ejecución de la armónica y tocará clásicos del género con su Trío. Luego, juntos homenajearán a Hugo Díaz, gran armoniquista argentino que grabó tres discos de tango con dirección de Pepe Colangelo. A casi un cuarto de siglo de aquellas grabaciones, Colangelo revivirá junto a Luciani el perfume de esos temas.

*Maestro **José Colangelo**, along with his ensemble, will deliver an original concert for the Festival's closing night. A pianist and composer with a unique style, Colangelo played in Aníbal Troilo's and Leopoldo Federico's orchestras. On the other hand, **Franco Luciani**, one of today's most important harmonica players, will play classics of the genre with his trio. The two artists will pay homage to Hugo Díaz, a great Argentine harmonica player who recorded three tango albums with music direction by Colangelo. Almost a quarter of a century later, Colangelo and Luciani will revive the scent of those tunes.*



TANGO BA EN LA USINA

La Usina del Arte se convertirá en el escenario tanguero por excelencia cuando, durante el Festival, los artistas de diferentes generaciones y estilos presenten la producción musical de nuestro tiempo. Una cita imperdible en un edificio con una belleza e historia únicas, marco ideal para el encuentro de los creadores de hoy.

TANGO BA AT THE USINA

The Usina del Arte will become the ultimate tango stage during the Festival, when artists of different generations and styles perform the music of our time. A lineup of must-attend events will take place in this building with an immense beauty and history, an ideal setting for bringing together the creators of today.

ORQUESTAS Y ENSAMBLES

Músicos, compositores, intérpretes y cantantes con diferentes estéticas y propuestas abordan el género desde su perfil más clásico hasta su factor transformador. Un recorrido por el camino de la creación y la identidad cultural de nuestra producción tanguera.

ORCHESTRAS AND ENSEMBLES

Musicians, composers, performers and singers with different styles and ideas approach the genre from its most classical side to its most innovative. A journey along the road of creation and cultural identity of our tango.



SEXTETO MAYOR Y AMELITA BALTAR

Viernes 9, 19 h / Friday 9, 7 pm - Usina del Arte, Auditorio

Creado en 1973 por Luis Stazo y José Libertella, el **Sexteto Mayor** es una de las formaciones más legendarias del tango que aún continúan en actividad, con una trayectoria internacional y conservando el sonido original de su historia. Se presentará junto al maestro **Eduardo Balzac**, referente del sexteto y uno de sus integrantes históricos, quien está cumpliendo 90 años y consagró su vida al violín. Se reencuentran nuevamente con la participación especial de **Amelita Baltar**, figura indiscutida y creadora de la obra compuesta por Astor Piazzolla y Horacio Ferrer. Este año Amelita está celebrando los 50 años de "Balada para un loco", desde que lo estrenó en noviembre de 1969 en el Luna Park.

*Created in 1973 by Luis Stazo and José Libertella, the **Sexteto Mayor** is one of the most legendary tango ensembles still active today, having built an international reputation and keeping its original sound. The group will perform alongside maestro **Eduardo Balzac**, a former member of the sextet, who has dedicated his life to the violin and is about to turn 90. They will get together after several years apart, along with special guest artist **Amelita Baltar**, an undisputed star and an essential voice of the tango composed by Astor Piazzolla and Horacio Ferrer. This year Amelita is celebrating the 50th anniversary of the premiere of "Balada para un loco", sung live for the first time in November 1969 at Luna Park.*



PARALELO 33° INTERPRETA A ASTOR PIAZZOLLA

Sábado 10, 14 h / Saturday 10, 2 pm - Usina del Arte, Auditorio

Astor Piazzolla fue uno de los primeros compositores que el cuarteto **Paralelo 33°** abordó fuera de su repertorio para percusión, y se transformó en uno de sus puntos más altos. Ahora el grupo se aproxima a su música tanto con la adaptación más rigurosa a la partitura original como con la más

osada de las interpretaciones. En el escenario conviven timbales, tumbadoras, batería, xilofones, marimbas, un vibráfono, tambores, campanas y una larga serie de instrumentos.

*Astor Piazzolla was one of the first composers that the **Paralelo 33°** quartet approached outside its percussion-based repertoire, and has become one of the highest points in its history. Now the group performs his music with rigorous adaptations of the originals and bold interpretations. They play kettledrums, congas, drum set, xylophones, marimbas, vibraphone, drums, bells and a long list of instruments.*



ORQUESTA EL ARRANQUE - HOMENAJE A LEOPOLDO FEDERICO

Sábado 10, 18 h / *Saturday 10, 6 pm* - Usina del Arte, Auditorio

El Arranque es una de las formaciones tangueras más importantes de los últimos 20 años. En 2010, se reunieron con Leopoldo Federico para colaborar en la grabación del disco *Raras partituras 6*, que incluyó composiciones inéditas del

genial bandoneonista. Este disco significó un nuevo y valioso aporte al encuentro entre distintas generaciones, siempre alentado fervorosamente por el gran Leopoldo. A casi 10 años de su edición, El Arranque le rinde tributo a uno de sus principales mentores con bandoneonistas invitados.

El Arranque is one of the most important tango ensembles of the last 20 years. In 2010, they collaborated with Leopoldo Federico on the recording of the band's album Raras partituras 6, which featured previously unheard works by the great bandoneonist. This record was regarded as a new valuable contribution to the exchange between different generations, fervently encouraged by Leopoldo. Almost 10 years after its release, El Arranque pays tribute to one of its main mentors, joined onstage by guest bandoneonists.



ALEJANDRO BRUSCHINI OCTETO

Martes 13, 20 h / *Tuesday 13, 8 pm* - Usina del Arte, Sala de Cámara

El bandoneonista **Alejandro Bruschini** presenta en el Festival su nueva formación de octeto (dos bandoneones, piano, contrabajo y cuarteto de cuerdas) y un repertorio de temas clásicos instrumentales con arreglos propios, como "A media luz", "Quejas de bandoneón", "Sus ojos se cerraron" y

"Triunfal", entre otros. Además interpretará temas de su autoría, como "Incertidumbre" y "Franquito". Invitada especial: **Amelita Baltar**.

Bandoneonist Alejandro Bruschini presents his new eight-piece ensemble (two bandoneons, piano, double bass and string quartet) and a repertoire of classic instrumental tunes arranged by him, including "A media luz", "Quejas de bandoneón", "Sus ojos se cerraron" and "Triunfal", among others. Additionally, he will perform his own original compositions, such as "Incertidumbre" and "Franquito". Special Guest: Amelita Baltar.



LA BIABA PRESENTA SU DISCO EL MISMO RÍO - TANGO SANTAFESINO

Miércoles 14, 18 h / *Wednesday 14, 6 pm* - Usina del Arte, Sala de Cámara

La Biaba marca el impacto de una nueva generación de músicos de tango que reinterpretan el género desde la periferia de la ciudad capital. Este nuevo show cuenta con una selección de composiciones instrumentales y cantadas de diferentes autores santafesinos contemporáneos, como **Lucas Querini**, **Mariano Asato** y **Ramiro Gallo**, entre otros, dando cuenta de la vitalidad del género y de la producción de los artistas de la provincia.

La Biaba marks the rise of a new generation of tango musicians who reinterpret the genre from the fringes of the capital city. This new show features a selection of instrumental and vocal pieces from different contemporary composers from the Santa Fe province, like Lucas Querini, Mariano Asato and Ramiro Gallo, among others, offering clear proof of the vitality of the genre and of their prolific work.



VÍCTOR LAVALLÉN Y SU ORQUESTA

Viernes 16, 21 h / *Friday 16, 9 pm* - Usina del Arte, Auditorio

Víctor Lavallén, bandoneonista y arreglador fundamental que tocó en las orquestas de Miguel Caló y Osvaldo Pugliese, además de ser el fundador del Sexteto Tango, expone con su orquesta una gama de sonidos modernos y sus propias composiciones.

Víctor Lavallén, a key bandoneonist and arranger who played in the orchestras of Miguel Caló and Osvaldo Pugliese, in addition to being a founding member of Sexteto Tango, displays a wide range of modern sounds and his own original compositions, together with his orchestra.



QUINTETO NEGRO LA BOCA - RAP, TANGO Y TRAP - CRUCES URBANOS

Sábado 17, 18 h / *Saturday 17, 6 pm* - Usina del Arte, Auditorio

El **Quinteto Negro La Boca**, referente musical del mítico barrio y de la guardia nueva del tango, presenta un espectáculo de cruces urbanos y estéticos entre el baile y la poesía, con tres invitados: **Dakillah, Pharuk y T&K**.

*The **Quinteto Negro La Boca**, a musical institution of the mythical neighborhood and part of the new tango vanguard, brings a show combining aesthetic and urban styles at the crossroads of dance and poetry, with three guests: **Dakillah, Pharuk and T&K**.*



DÚO PABLO AGRI Y HORACIO ROMO - HORACIO ROMO SEXTETO

Sábado 17, 20 h / *Saturday 17, 8 pm* - Usina del Arte, Auditorio

Una noche especial, con el adelanto del primer disco del dúo conformado por **Pablo Agri** en violín y **Horacio Romo** en bandoneón, dos figuras de trayectoria dialogando desde los instrumentos. Luego **Horacio Romo** presentará un repertorio de clásicos y nuevas obras junto a su Sexteto formado

por **Fulvio Giraudo** en piano, **Daniel Falasca** en contrabajo, Pablo Agri y **Manuel Quiroga** en violín, **Eleonora Barletta** en la voz.

*A special night, featuring a preview of the first album by the duo of violinist **Pablo Agri** and bandoneonist **Horacio Romo**, two well-seasoned artists who create a musical dialogue through their instruments. Afterwards Horacio Romo will perform a repertoire of classics and new pieces along with his sextet, including **Fulvio Giraudo** on piano, **Daniel Falasca** on double bass, Pablo Agri and **Manuel Quiroga** on violin, **Eleonora Barletta** on vocals.*



HERNÁN LUCERO - CLÁSICOS

Lunes 19, 15 h / *Monday 19, 3 pm* - Usina del Arte, Auditorio

El cantor **Hernán Lucero**, referente de las nuevas generaciones del tango, se presenta con **Sebastián Henríquez** en guitarra y realiza su debut con la Orquesta del joven bandoneonista **Bruno Ludueña**. Lucero interpretará clásicos del tango con guitarra y orquesta, y adelantará canciones de su próximo disco, grabado con Ludueña.

*Singer **Hernán Lucero**, one of the brightest talents of the new generation, performs with **Sebastián Henríquez** on guitar and makes his debut with the orchestra led by young bandoneonist **Bruno Ludueña**. Lucero will play tango classics arranged for guitar and orchestra, and preview songs from his upcoming album, recorded with Ludueña.*



NICOLÁS LEDESMA ORQUESTA

Lunes 19, 17 h / *Monday 19, 5 pm* - Usina del Arte, Auditorio

El pianista, director, compositor y arreglador **Nicolás Ledesma** fue parte de las formaciones de Leopoldo Federico, Fernando Suárez Paz, Julio Pane y de la Orquesta de Música Argentina Juan de Dios Filiberto. Su álbum *Cuando llora la milonga* ganó el Grammy Latino 2016. En el Festival, presenta un concierto integrador compuesto por obras clásicas de Mariano Mores,

Armando Pontier, Astor Piazzolla y Francisco Canaro, entre otros, además de piezas de su autoría. Cantante invitada: **María Viviana Pisoni**.

*Pianist, conductor, composer and arranger **Nicolás Ledesma** was a member of ensembles led by Leopoldo Federico, Fernando Suárez Paz, Julio Pane and of the Orquesta de Música Argentina Juan de Dios Filiberto. His album *Cuando llora la milonga* won the 2016 Latin Grammy. At the Festival, he presents an all-encompassing concert with classics from Mariano Mores, Armando Pontier, Astor Piazzolla and Francisco Canaro, among others, in addition to his own compositions. Guest singer: **María Viviana Pisoni**.*



RODOLFO MEDEROS TRÍO

Lunes 19, 19 h / Monday 19, 7 pm - Usina del Arte, Auditorio

Rodolfo Mederos Trio es un ensamble que recorre el tango en su dimensión más íntima a través de un repertorio reivindicatorio: aquellas músicas con las que nos formábamos en el patio de casa. Tangos, vales, milongas y otras expresiones de la música popular, a partir de refinados arreglos y un recorrido que va desde la Guardia Vieja hasta expresiones contemporáneas. Mederos subirá al escenario

con **Armando De la Vega** en guitarra y **Sergio Rivas** en contrabajo.

*Rodolfo Mederos Trio explores tango in its most intimate form, through a repertoire of revivals: the tunes with which we grew up in the patio of our house. Tangos, vales, milongas and other expressions of popular music, exquisitely arranged, from the days of the Guardia Vieja all the way up to the present. Mederos will take the stage with **Armando De la Vega** on guitar and **Sergio Rivas** on double bass.*



ORQUESTA ESCUELA DE TANGO EMILIO BALCARCE - DIRECCIÓN DE VÍCTOR LAVALLÉN

Lunes 19, 20 h / Monday 19, 8 pm - Usina del Arte, Sala de Cámara

Con casi 20 años de labor pedagógica ininterrumpida y más de 300 egresados que nutren la vibrante escena tanguera de hoy, la **Orquesta Escuela de Tango Emilio Balcarce** presenta en este concierto a su decimoquinta

camada. Con la dirección del maestro **Víctor Lavallén**, los alumnos y alumnas de "La Balcarce" harán un recorrido por diversos estilos emblemáticos del tango, Di Sarli, Troilo, Pugliese, D'Arienzo, composiciones de Balcarce y del propio Lavallén.

*After almost 20 years of uninterrupted musical training and having enriched today's lively tango scene with its more than 300 alumni, the **Orquesta Escuela de Tango Emilio Balcarce** presents its 15th cohort at this concert. Conducted by maestro **Víctor Lavallén**, the students musicians of "La Balcarce" will travel through a variety of iconic tango styles, Di Sarli, Troilo, Pugliese, D'Arienzo, and compositions from Balcarce and Lavallén himself.*

PARA LOS MÁS CHICOS / FOR THE LITTLE ONES



LOS CHICOS Y EL TANGO

Sábado 10, 15 h / Saturday 10, 3 pm - Usina del Arte, Sala de Cámara

Una historia de amor al compás del 2x4 en la que cada tango es un pequeño romance. Bailarines y actores en escena entrelazan tangos, milongas y juegos participativos para todas las edades. Con dirección de **Alejandro Spiegel** y **Sergio Saposnic**, y baile y actuación de **Mirna Serra** y **Martín Cardoso**.

*A love story narrated to the beat of tango, where each song is a small romance. Dancers and actors on stage weave together tangos, milongas and participatory games for all ages. With direction by **Alejandro Spiegel** and **Sergio Saposnic**, dancing and acting by **Mirna Serra** and **Martín Cardoso**.*



COMPAÑÍA GÉNESIS TANGO - ABRAZADABRA

Sábado 17, 15 h / Saturday 17, 3 pm - Usina del Arte, Sala de Cámara

Una obra infantil que combina actuación, música y danza. De manera lúdica, seis artistas van guiando la trama, con el objetivo de que el público reconozca la universalidad y vigencia del abrazo del tango, en convivencia con su entorno y otros lenguajes y culturas. La obra es para todo público, con la dirección de **Elia Anabel De Bartolis**.

*A show for children combining acting, music and dance. Six artists guide the action in a playful way, with the aim of making the audience recognize the universality and currentness of the tango embrace, coexisting in a diverse environment with other languages and cultures. A show suitable for all ages, directed by **Elia Anabel De Bartolis**.*

CELEBRACIONES

El tango es una celebración continua. Su nacimiento marcó un hito en la historia de la música, y hasta el presente nos interpela con sus creaciones. Este año vamos a vivir nuevos aniversarios; entre ellos, los 90 años del bandoneonista Ernesto Franco, los 50 años con el tango de María Garay, las dos décadas de Esteban Morgado con la música (acompañado esta vez por la formidable voz de María Graña), los 60 años del Quinteto Real y los 70 años de Walter Ríos.

CELEBRATIONS

Tango is an ongoing celebration. Its birth marked a milestone in the history of music, and its creations have been resonating with us until today. In 2019 we will celebrate new anniversaries: bandoneonist Ernesto Franco's 90th birthday, María Garay's 50-year-long career in tango, Esteban Morgado's two decades on the music scene (accompanied on this occasion by the fantastic voice of María Graña), the 60th anniversary of the Quinteto Real, and Walter Ríos's 70th birthday.



LAS BORDONAS - 20 AÑOS

Viernes 9, 18 h / Friday 9, 6 pm - Usina del Arte, Sala de Cámara

Las Bordonas es un trío formado por **Nacho Cedrún** en voz y guitarra, **Martín Creixell** en guitarrón y **Javier Amoretti** en guitarra y dirección musical. Se suman **Chars Torrado** y **Nicolás Amoretti** en percusión. El grupo está cumpliendo 20 años de trayectoria, y aporta una propuesta clave: el

sonido de la guitarra criolla junto al repertorio inolvidable de los años 20 y 30, con un cruce entre los paisajes camperos y urbanos.

*Las Bordonas is a trio composed of **Nacho Cedrún** on vocals and guitar, **Martín Creixell** on guitarrón and **Javier Amoretti** on guitar, with the latter's music direction. They will be joined by **Chars Torrado** and **Nicolás Amoretti** on percussion. Celebrating 20 years of activity, the group brings an original approach to tango: the sound of the classical guitar along with the unforgettable repertoire of the 1920s and '30s, evoking a blend of rural and urban soundscapes.*



QUINTETO REAL 60 AÑOS - DIRECCIÓN: CÉSAR SALGÁN

Viernes 9, 21 h / Friday 9, 9 pm - Usina del Arte, Auditorio

Celebrando sus 60 años, el quinteto fundado por Horacio Salgán en 1959 ofrecerá un concierto con sus novedosos arreglos y un repertorio que marcó toda una época. Dirigida por **César Salgán**, con **Carlos Corrales**, **Julio Peressini**, **Esteban Falabella** y **Juan Pablo Navarro**, la formación repasará entrañables tangos, vales y milongas, reafirmando la vigencia de

un estilo y un sonido totalmente original del quinteto nacido hace seis décadas.

*Celebrating 60 years of activity, the quintet founded by Horacio Salgán in 1959 will offer a concert featuring its original arrangements and a repertoire that has marked an entire era. Directed by **César Salgán**, with **Carlos Corrales**, **Julio Peressini**, **Esteban Falabella** and **Juan Pablo Navarro**, the six-decade-old ensemble will play memorable tangos, vales and milongas, reaffirming the relevance of its signature style and totally original sound.*



WALTER RÍOS - 70 AÑOS CON LA MÚSICA

Sábado 10, 21 h / Saturday 10, 9 pm - Usina del Arte, Sala de Cámara

Arreglador, compositor y director musical, el maestro **Walter Ríos** es uno de los intérpretes del bandoneón más exquisitos. Está celebrando sus 70 años con la música y preparó, especialmente para el Festival, un repertorio íntimo junto a su fueye, para evocar a Troilo, Piazzolla, Maffia y sus propias obras instrumentales. Además tocará con el instrumento que

le regaló Astor Piazzolla y con el fueye de "Pichuco" Troilo. Cantante invitada: **Mariel Dupetit**.

*Arranger, composer and music director, maestro **Walter Ríos** is one of the finest bandoneon players around. Celebrating a music career spanning 70 years, he has prepared an intimate bandoneon repertoire, specially for the Festival, to evoke the music of Troilo, Piazzolla, Maffia and his own instrumental pieces. In addition, he will be playing the instrument that Astor Piazzolla gave him as a present and "Pichuco" Troilo's bandoneon. Guest singer: **Mariel Dupetit**.*



MARÍA GARAY - 50 AÑOS CON EL TANGO

Miércoles 14, 20 h / Wednesday 14, 8 pm - Usina del Arte, Sala de Cámara

María Garay es una cantante de la generación del 70 que alcanzó un gran éxito a partir de su paso por la televisión, su discografía y el estreno de una vasta obra con el acompañamiento de grandes músicos de la historia del tango. Referente de las nuevas generaciones, María está cumpliendo 50

años con el tango y celebra con su concierto esta prolífica trayectoria.

***María Garay** is a singer from the 1970s generation who rose to success for her work on television, her discography and the performance of a large body of work along with some of the greatest musicians in tango history. A leading figure among the new generations, María celebrates a prolific career of 50 years in tango, in concert.*



ERNESTO FRANCO Y SU ORQUESTA - 90 AÑOS

Domingo 18, 19 h / Sunday 18, 7 pm - Usina del Arte, Auditorio

Ernesto Franco es el bandoneonista de mayor edad en actividad, ejemplo y figura consular que el pasado 1° de febrero cumplió 90 años. Se destacó como arreglador y primer bandoneón de Roberto Caló y Osmar Maderna, y luego por su etapa junto a Juan D'Arienzo por más de 17 años. Hoy

continúa dirigiendo su gran orquesta. Invitados especiales: **Gloria y Eduardo Arquimbau**.

***Ernesto Franco** is the oldest bandoneon player still performing today, a great example and ambassador who turned 90 last February 1. He has stood out as an arranger and lead bandoneonist for Roberto Caló and Osmar Maderna, and for his collaboration with Juan D'Arienzo for over 17 years. Today he carries on, leading his great orchestra. Special Guests: **Gloria and Eduardo Arquimbau**.*



ESTEBAN MORGADO CUARTETO CELEBRA SUS 20 AÑOS EN EL TANGO JUNTO A MARÍA GRAÑA

Domingo 18, 21 h / Sunday 18, 9 pm - Usina del Arte, Auditorio

Esteban Morgado y **María Graña** brindarán una noche única. Morgado celebra sus 20 años en el tango y repasa el repertorio de todos sus discos con su cuarteto original, en el que participan **Quique Condomí, Walter Castro** y **Horacio**

"Mono" Hurtado. Graña es una referente absoluta de la mujer intérprete: con un repertorio de grandes éxitos, es la voz que cautiva y recrea a poetas como Enrique Santos Discépolo, Cátulo Castillo y Homero Manzi.

***Esteban Morgado** and **María Graña** will bring a unique night of music. Morgado celebrates his 20 years in tango and performs material from his entire discography along with his original quartet, featuring **Quique Condomí, Walter Castro** and **Horacio "Mono" Hurtado**. Graña is a leading female vocalist: with a repertoire of greatest hits, she is the captivating voice that brings back to life poets like Enrique Santos Discépolo, Cátulo Castillo and Homero Manzi.*

GENERACIONES

Tangos tradicionales y de la renovación, de diferentes generaciones, estilos y lenguajes. Las expresiones del género, como la música, la poesía, el canto y la danza, fueron evolucionando y así se fundieron con la propia historia de Buenos Aires. Todas ellas confluyen en una misma cultura, de estirpe tanguera y porteña.

GENERATIONS

Traditional and modern tangos, from different generations, styles and languages. Such artistic expressions of the genre as music, poetry, singing and dance have evolved and blended with the history of Buenos Aires. They all merge into a single local culture rooted in tango.



VENTARRÓN Y VARELA PRESENTAN SU DISCO *EL DESBANDE*

Viernes 9, 20 h / *Friday 9, 8 pm* - Usina del Arte, Sala de Cámara

Ventarrón es un quinteto formado en 2000, que sorprendió desde el comienzo por sus originales arreglos e interpretaciones. Dirigido por **Roberto Calvo**, junto a **Mariano Lucesoli** y **Gustavo Margulies** en guitarras, **Emiliano**

Faryna en guitarrón y **Hernán Cuadrado** en contrabajo, unió su proyecto artístico con el del notable cantor **Juan Varela**, que perteneció al grupo Los Andariegos. Para esta presentación, **Claudio Céccoli** estará en guitarrón.

Ventarrón is a quintet formed in 2000, which impressed everyone in its beginnings with their original arrangements and performances. Led by Roberto Calvo, along with Mariano Lucesoli and Gustavo Margulies on guitars, Emiliano Faryna on guitarrón and Hernán Cuadrado on double bass, the band joined artistic forces with remarkable singer Juan Varela, a former member of Los Andariegos. On this occasion, Claudio Céccoli will play the guitarrón.



CUARTETO DEL ÁNGEL

Sábado 10, 17 h / *Saturday 10, 5 pm* - Usina del Arte, Sala de Cámara

El violinista **Humberto Ridolfi** presenta el **Cuarteto del Ángel** en honor a su padre, el profesor Ángel Ridolfi (contrabajista de Néstor Marconi y Astor Piazzolla). La formación de violín, piano, bandoneón y contrabajo rinde tributo al músico Enrique Mario Francini, además de recorrer el repertorio de

Emilio Balcarce, Víctor Lavallén, Aníbal Troilo y Astor Piazzolla.

Violinist Humberto Ridolfi presents the Cuarteto del Ángel in honor to his father, Professor Ángel Ridolfi (double bass player for Néstor Marconi and Astor Piazzolla). The lineup of violin, piano, bandoneon and double bass pays homage to musician Enrique Mario Francini, in addition to performing the music of Emilio Balcarce, Víctor Lavallén, Aníbal Troilo and Astor Piazzolla.



CÉSAR ANGELERI CUARTETO PRESENTA SU DISCO *PUNTO DE PARTIDA*

Sábado 10, 19 h / *Saturday 10, 7 pm* - Usina del Arte, Sala de Cámara

César Angelieri presenta una nueva mirada con una formación sin bandoneón, combinando los colores de las cuerdas del violín, la guitarra y el contrabajo. El flamante trabajo reúne piezas propias y composiciones de

diferentes épocas como “La llamó silbando” y “Don Agustín Bardi”, de Horario Salgán; “Ausencias”, de Astor Piazzolla; “El andariego”, de Alfredo Gobbi; y “Golondrinas”, de Carlos Gardel.

César Angelieri brings a new take on the genre in a bandoneonless ensemble, combining the sound of violin strings, guitar and double bass. The brand new album features his own compositions and pieces from different eras, such as “La llamó silbando” and “Don Agustín Bardi”, by Horario Salgán; “Ausencias”, by Astor Piazzolla; “El andariego”, by Alfredo Gobbi; and “Golondrinas”, by Carlos Gardel.

© Alejandra López



GABO FERRO PRESENTA *LOCA*

Sábado 10, 20 h / *Saturday 10, 8 pm* - Usina del Arte, Auditorio

Gabo Ferro presenta *Loca* junto con **Edgardo González** en guitarra. Un recorrido por el repertorio de las cancionistas de los años 20 y 30, como Rosita Quiroga, Azucena Maizani, Ada Falcón, Tania, Libertad Lamarque, Sofía Bozán,

Tita Merello y Mercedes Simone, desde su mirada como intérprete.

Gabo Ferro presents Loca alongside Edgardo González on guitar. A journey through the repertoire of female songwriters of the 1920s and '30s, such as Rosita Quiroga, Azucena Maizani, Ada Falcón, Tania, Libertad Lamarque, Sofía Bozán, Tita Merello and Mercedes Simone, rendered in his unique style..

© Nina Abreñaya



MATÍAS MARTINO TRÍO - TANGOS CAMPEROS

Lunes 12, 20 h / *Monday 12, 8 pm* - Usina del Arte, Sala de Cámara

El repertorio de **Matías Martino Trío** propone un repaso por la música criolla antecesora del tango: géneros en desuso como la cifra, el estilo, el vals criollo, la ranchera y algún tango campero. Con el trío musical como medio expresivo, estarán **Matías Martino** en piano, **Juan Pablo Navarro**

en contrabajo y **Nicolás Gaggero** en percusión. El abordaje pretende hacer hincapié en la exactitud rítmica y melódica, y su aporte personal se abocará a aspectos como el lenguaje armónico.

Matías Martino Trío's repertoire is a journey through the música criolla that preceded tango: obsolete genres such as cifra, estilo, vals criollo, ranchera and tango campero. In the form of a musical trio, Matías Martino will appear on piano, Juan Pablo Navarro on double bass and Nicolás Gaggero on percussion. Aiming at rhythmic and melodic accuracy, the trio will put its personal stamp on such aspects as harmonic language.

CHARLA
TALK



BUENOS NUEVOS AIRES: PROTOCOLO

PARA MILONGAS. MFT (MOVIMIENTO FEMINISTA DE TANGO)

Miércoles 14, 14.30 h / *Wednesday 14, 2.30 pm*

Usina del Arte, Sala de Cámara

El **Movimiento Feminista de Tango** presentará nuevamente el Protocolo para milongas. Se trata de una organización colectiva horizontal que surge

de la necesidad de las mujeres del tango de unirse para gestionar herramientas y acciones tendientes a lograr efectivamente la igualdad entre todxs lxs integrantes de la comunidad tanguera, luchando para eliminar todas las formas de violencia de género ejercida contra las mujeres.

The Movimiento Feminista de Tango will again present the Protocol for Milongas. This horizontal collective organization has emerged from the need of women in tango to join forces and develop tools and actions aimed at achieving actual equality among all members of the tango community, working to end all forms of gender violence against women.

© Francisco Fotos



GABRIELA REY EN CONCIERTO

Jueves 15, 17 h / *Thursday 15, 5 pm* - Usina del Arte, Sala de Cámara

La cantante **Gabriela Rey** ha estado ya dos décadas dedicada al tango, con un estilo personal que le permite transitar tangos, vales, milongas y hasta un "tangombe". Sus dos trabajos discográficos, *Sensual y tanguera* y *Por el*

hecho nomás de vivir, contaron con la colaboración de músicos como Leopoldo Federico, Horacio Romo, Pablo Agri y Daniel Falasca, con arreglos, dirección y piano de José Colangelo.

Singer Gabriela Rey has been active in tango for two decades already, with a personal style that allows her to move gracefully through tangos, vales, milongas and even a "tangombe". Her two releases, Sensual y tanguera and Por el hecho nomás de vivir, featured the collaboration of great musicians such as Leopoldo Federico, Horacio Romo, Pablo Agri and Daniel Falasca, with arrangements, direction and piano by José Colangelo.



TANGO HEMBRA

Jueves 15, 19 h / Thursday 15, 7 pm - Usina del Arte, Sala de Cámara

Tango Hembra es un colectivo feminista de mujeres y disidencias, hacedoras culturales de la actual escena tanguera argentina, que buscan acceder con su trabajo a un espacio igualitario de oportunidades. Su tarea fue declarada de Interés Cultural para la Promoción de los Derechos de las

Mujeres por la Legislatura porteña. Presentarán un espectáculo de tango integral, para promover una perspectiva de género en este ambiente artístico, en el que supo instalarse el imaginario de que "el tango es macho".

Tango Hembra is a feminist collective of women and nonconformists who are very active on today's Argentine cultural tango scene and seek equal opportunity in their profession. Their work was declared as an asset of cultural interest for the promotion of women's rights by the Legislature of the City. They will perform a tango show that incorporates a gender perspective in an artistic environment dominated by the idea that tango is macho.



LEONARDO MARCONI CUARTETO

Viernes 16, 16 h / Friday 16, 4 pm - Usina del Arte, Sala de Cámara

El pianista, compositor y arreglador **Leonardo Marconi** llevará a cabo un concierto con formación instrumental, integrado por tangos clásicos y obras de su autoría, como "A Don Néstor Marconi", su padre, considerado uno de los bandoneonistas más importantes a nivel internacional. Además pre-

sentará temas compuestos por ambos, como "Gris de ausencia" y "Sobre imágenes", entre otras creaciones. Cantor invitado: **Alejo Falces**.

Pianist, composer and arranger Leonardo Marconi will deliver a concert with an instrumental lineup, featuring tango classics and his own compositions, such as "A Don Néstor Marconi", dedicated to his father, one of the world's most important bandoneonists. Additionally he will play pieces composed by father and son, including "Gris de ausencia" and "Sobre imágenes", among other titles. Guest singer: Alejo Falces.



ANITA CO - ENTRE TANGOS Y BOLEROS

Viernes 16, 18 h / Friday 16, 6 pm - Usina del Arte, Sala de Cámara

Un repaso por los boleros más entrañables que acompañaron a varias generaciones, junto con el tango de todos los tiempos. **Anita Co**, actriz e intérprete, presenta especialmente este concierto en el que los géneros del tango y el bolero se encuentran una vez más. Con el acompañamiento en piano de **Ulises Avendaño**.

A journey through the most endearing boleros that have accompanied several generations, along with tangos from all eras. Actress and singer Anita Co delivers this special concert where tango and bolero meet once again. Featuring piano accompaniment by Ulises Avendaño.



NOELIA MONCADA PRESENTA *ENCANTO NEGRO*

Viernes 16, 20 h / Friday 16, 8 pm - Usina del Arte, Sala de Cámara

Luego de una profunda investigación de las raíces africanas en la música popular latinoamericana, la reconocida cantante **Noelia Moncada** propone un recorrido por un repertorio de tangos, milongas y sones cubanos, entre otros ritmos de nuestro continente, como "Eclipse", de Margarita Lecuona;

"Esclavo", de Joaquín Mora y José María Contursi; y "Ayer te vi", de Rubén Rada. El disco fue grabado in vivo en la Usina del Arte durante 2018 y se presenta por primera vez en el Festival.

After a thorough exploration of the African roots in Latin American popular music, renowned singer Noelia Moncada takes us on a tour through a repertoire of tango, milonga and son cubano, among other rhythms from the continent, including songs like "Eclipse", by Margarita Lecuona; "Esclavo", by Joaquín Mora and José María Contursi; and "Ayer te vi", by Rubén Rada. The album was recorded live at Usina del Arte in 2018 and will be presented for the first time at the Festival.



GABRIEL MERLINO ENSAMBLE - UN SIGLO DE DOBLE A

Sábado 17, 17 h / *Saturday 17, 5 pm* - Usina del Arte, Sala de Cámara

En 1911 los hermanos Arnold abrieron su fábrica en Alemania y comenzaron a construir los míticos bandoneones Doble A, que pronto llegarían a la Argentina. El cuarteto de **Gabriel Merlino** propone un recorrido por

un siglo de composiciones de grandes bandoneonistas como Pedro Maffia, Pedro Laurenz, Anibal Troilo, Julián Plaza y Astor Piazzolla. El repertorio incluirá también una selección de valsés y milongas escritos por bandoneonistas de todos los tiempos.

*In 1911 the Arnold brothers opened a factory in Germany and started manufacturing the legendary Double A bandoneons, which shortly after arrived in Argentina. **Gabriel Merlino's** quartet takes audiences on a journey through a century of compositions from the greatest bandoneonists such as Pedro Maffia, Pedro Laurenz, Anibal Troilo, Julián Plaza and Astor Piazzolla. The repertoire will also include a selection of valsés and milongas written by bandoneonists from different eras.*



MARÍA JOSÉ MENTANA EN CONCIERTO

Sábado 17, 19 h / *Saturday 17, 7 pm* - Usina del Arte, Sala de Cámara

Con una larga trayectoria a partir de sus comienzos en la televisión desde que era una niña (sobre todo en el programa *Grandes valores del tango*), **María José Mentana** fue creciendo en su carrera y en la conformación de un repertorio en el que prevalecen las obras de la poeta Eladia Blázquez,

entre otros. María José tiene una ductilidad que le permite cantar tanto con orquestas sinfónicas como en formatos intimistas. En esta oportunidad, se presentará junto al pianista **Oscar De Elía**.

*With a long history of accomplishments, after starting out on television as a little girl (on the popular TV show *Grandes valores del tango*), **María José Mentana** has developed an extensive career and repertoire filled with songs by poetess Eladia Blázquez, among others. Her versatility has led her to sing with both symphony orchestras and in intimate formats. In this opportunity, she will perform alongside pianist **Oscar De Elía**.*



HUGO RIVAS Y JULIO COBELLI

Sábado 17, 21 h / *Saturday 17, 9 pm* - Usina del Arte, Sala de Cámara

Dos países hermanados por la cultura rioplatense y por un exquisito encuentro de guitarras entre **Hugo Rivas** de Argentina y **Julio Cobelli** de Uruguay. Los reconocidos músicos atraviesan las fronteras con el espíritu y la tradición de la guitarra, muy arraigada en ambas orillas. El dúo, que se formó este año y ya grabó un disco que saldrá en 2020, se

presenta en Buenos Aires con un repertorio instrumental, bien tanguero y genuino.

*Two countries united by the culture around the Rio de la Plata and by an exquisite blend of guitars played by **Hugo Rivas** from Argentina and **Julio Cobelli** from Uruguay. The renowned musicians cross the borders with spirit and a guitar tradition firmly rooted on both banks. The duo, formed this year and with an album coming out in 2020, comes to Buenos Aires to perform an instrumental repertoire of entirely authentic tangos.*



LOLAMORA TANGO

Domingo 18, 11.30 h / *Sunday 18, 11.30 am* - Usina del Arte, Sala de Cámara
Dúo integrado por **Marina Votti** en piano y **Lola Pinchuk** en violín: dos artistas de amplia formación y talento, clásicas y a la vez modernas, con orígenes y recorridos diferentes. Pinchuk nació en Kazajistán y Votti se formó durante más de 10 años en París. En 2011 crearon el dúo con un repertorio que incluye composiciones de artistas contemporáneos como Andrés Linetzky, Sonia Possetti y Ramiro Gallo, entre otros. Se mueven en las fronteras de los ritmos latinos, el jazz y lo clásico. Cantante invitada: **Eleonora Votti**.

*A duo composed of **Marina Votti** on piano and **Lola Pinchuk** on violin. Two artists of great experience and talent, classic and modern at the same time, with different origins and backgrounds. Pinchuk was born in Kazakhstan and Votti studied for more than a decade in Paris. In 2011 they created the duo with a repertoire including compositions by contemporary artists such as Andrés Linetzky, Sonia Possetti and Ramiro Gallo, among others. They experiment on the borders of Latin American rhythms, jazz and classic music. Guest singer: **Eleonora Votti**.*



MARÍA VIVIANA PISONI PRESENTA SU DISCO TANGUÍSIMA

Domingo 18, 16 h / *Sunday 18, 4 pm* - Usina del Arte, Sala de Cámara

El nuevo trabajo discográfico de **María Viviana Pisoni** transcurre por obras que van desde principios del siglo XX hasta nuestros días, como “Cafetín de Buenos Aires”, “Remolino”, “Mensaje”, “Honrar la vida”, “Milonga del trovador” y “La última cita”, de Agustín Bardi y Francisco García Jiménez, a 120 años del nacimiento de este último. El concierto contará con la presencia de algunos de los artistas que participaron en el disco, con dirección y arreglos de **Nicolás Ledesma**.

*The new record by **María Viviana Pisoni** features pieces ranging from the early 20th century to the present, such as “Cafetín de Buenos Aires”, “Remolino”, “Mensaje”, “Honrar la vida”, “Milonga del trovador” and “La última cita”, by Agustín Bardi and Francisco García Jiménez, on the 120th anniversary of the latter's birth. The concert will be graced by the presence of artists who collaborated on the album, with direction and arrangements by **Nicolás Ledesma**.*

© Nora Lezano



SANDRA LUNA - NOS PUEBLAN TANTOS ECOS Y TANTOS SONES

Domingo 18, 18 h / *Sunday 18, 6 pm* - Usina del Arte, Sala de Cámara

Sandra Luna es una de las cantantes más destacadas de esta época, sobre todo por su interpretación de poetas de fuerte personalidad como Discépolo, Eladia Blázquez y Horacio Ferrer, que se conjugan con la intimidad de su voz. Luna brindará un concierto en el que recorrerá un repertorio tanguero, y también dará lugar a canciones y coplas españolas junto a grandes solistas que desde la improvisación ensamblarán estos ritmos y sonidos. Con **Sebastián Giunta** en piano, **Horacio Cabarcos** en contrabajo y **Héctor Romero** en guitarra.

***Sandra Luna** is one of today's most prominent singers, especially for rendering the work of influential poets such as Discépolo, Eladia Blázquez or Horacio Ferrer in the intimacy of her voice. Luna will deliver a concert featuring a selection of tangos and a set of Spanish songs and coplas, performed with great soloists who blend these rhythms and sounds through improvisation. With **Sebastián Giunta** on piano, **Horacio Cabarcos** on double bass and **Héctor Romero** on guitar.*



HUGO MARCEL EN CONCIERTO CON FERNANDO MARZAN

Domingo 18, 20 h / Sunday 18, 8 pm - Usina del Arte, Sala de Cámara

Hugo Marcel es un cantor de larga trayectoria que realizó su debut con la orquesta de Osvaldo Fresedo, para luego convertirse en una de las voces más importantes de la formación de Mariano Mores. Con una carrera prolífica como solista y con presencia en el cine argentino, Marcel está cumpliendo 60 años desde su primera grabación profesio-

nal, del tango "Después del carnaval" junto a Osvaldo Fresedo. Estará acompañado por el Quinteto del pianista, director y arreglador **Fernando Marzan**.

*Hugo Marcel is a singer with a long history of performing, who made his debut in Osvaldo Fresedo's orchestra to later become one of the main voices in Mariano Mores's ensemble. With a prolific career as a soloist and appearances in Argentine films, Marcel will be celebrating 60 years since his first professional recording of "Después del carnaval" alongside Osvaldo Fresedo. He will be accompanied by the orchestra of pianist, director and arranger **Fernando Marzan**.*



ALICIA VIGNOLA - AZSULADO

Lunes 19, 14 h / Monday 19, 2 pm - Usina del Arte, Sala de Cámara

Con una importante presencia en escenarios internacionales y de Argentina, la cantante y actriz **Alicia Vignola**, una de las voces fundamentales del tango de hoy, presenta una selección de temas de su disco *Azsulado*, nominado a los Premios Gardel 2019. Lo hará acompañada por músicos de distintas

generaciones en guitarra, contrabajo, violín y percusión.

*A big presence on national and international stages, singer and actress **Alicia Vignola**, one of the key voices in today's tango, performs a selection of songs from her album *Azsulado*, nominated for the 2019 Gardel Awards. She will be accompanied by musicians of different generations on guitar, double bass, violin and percussion.*

© Marzo Fong



LUIS FILIPELLI Y OSCAR DE ELÍA

Lunes 19, 16 h / Monday 19, 4 pm - Usina del Arte, Sala de Cámara

Luis Filipelli es un cantor que surgió en la década del 80, apadrinado por grandes cantores de la época. Hará un recorrido por los temas más significativos de su repertorio: lo que nadie canta, lo que nadie más grabó, perlas de ayer, de hoy y de siempre, recuerdos de LP, rescate de lo inédito. Un

concierto para atesorar. Se presentará en formato íntimo con arreglos y dirección musical del maestro **Oscar De Elía** en piano.

*Singer **Luis Filipelli** started out in the 1980s, under the wing of great vocalists of the time. He will render a selection of some of his most memorable songs: what nobody sings or has recorded, gems of the past, today and tomorrow, memories of LPs, previously unreleased material. A concert to treasure. He will perform in an intimate format with arrangements and direction by maestro **Oscar De Elía**, on piano.*



VISITAS INTERNACIONALES

El tango despierta fascinación en países lejanos o no tanto, algo que se manifiesta en el trabajo de los artistas que presentan sus nuevas creaciones, demostrando la vigencia del género en todo el mundo. Especialmente para el Festival, llegan de Europa y del Río de la Plata artistas que comparten la pasión por el 2x4.

INTERNATIONAL GUESTS

There is a fascination with tango in faraway countries and not so far from home, as seen in the work of artists who bring their new creations, proving the relevance of the genre around the world. From Europe and the Río de la Plata area come, especially for the Festival, artists who share a common passion for this music and dance.



TRÍO MOSALINI - AUBÍA - PEYRAT

Sábado 10, 16 h / *Saturday 10, 4 pm* - Usina del Arte, Auditorio

Con el regreso del maestro **Juan José Mosalini**, referente del bandoneón en toda Europa y creador de cátedras de enseñanza para varias generaciones en París (ciudad donde reside), este trío se presenta por primera vez en Argentina. El

grupo está conformado además por el pianista **Diego Aubía** y el contrabajista francés **Nicolas Peyrat**.

*With the return of maestro **Juan José Mosalini**, an influential bandoneon player across Europe who has created training courses for several generations in Paris (where he resides), this trio performs for the first time in Argentina. It is composed of pianist **Diego Aubía** and French double bassist **Nicolas Peyrat**.*

© Chiara Fracassi



FABRIZIO MOCATA Y FABIÁN BERTERO - CRUZANDO AGUAS

Domingo 18, 14 h / *Sunday 18, 2 pm* - Usina del Arte, Sala de Cámara

El pianista y compositor italiano **Fabrizio Mocata** y el violinista, director, compositor y arreglador **Fabián Bertero** presentan el disco *Cruzando aguas*, grabado este año en Montevideo, con temas compuestos por ambos músicos. Mocata comenzó a interesarse por el tango a partir del año 2000, y desde ese momento inició una importante carrera por Italia y el resto de Europa. Bertero combina su exquisita forma de tocar con ideas nuevas y renovadoras.

*Italian pianist and composer **Fabrizio Mocata** and violinist, director, composer and arranger **Fabián Bertero** present their new album *Cruzando aguas*, recorded this year in Montevideo, featuring pieces written by both musicians. Mocata became interested in tango after the year 2000, and ever since then he has built an important career in Italy and across Europe. Bertero combines his exquisite playing style with original and innovative ideas.*



OLGA DELGROSSI, "LA DAMA DEL TANGO", CON JULIO COBELLI

Lunes 19, 18 h / *Monday 19, 6 pm* - Usina del Arte, Sala de Cámara

A los 87 años, la cantante uruguaya **Olga Delgrossi** es la intérprete más legendaria del tango rioplatense. La "Dama del Tango", como la llaman en su país natal, debutó con Donato Racciatti, quien la llevó al éxito masivo con

el estreno de temas compuestos especialmente para ella como "Hasta siempre amor". Desde ese momento nunca paró de cantar: se convirtió en referente entre las cancionistas de ambas orillas. Se presenta con **Julio Cobelli** en guitarra.

*At age 87, Uruguayan singer **Olga Delgrossi** is the most legendary performer of tango around the Río de la Plata. The "Lady of Tango", as they call her in her native country, debuted with Donato Racciatti, who helped propel her to success with songs specially written for the vocalist like "Hasta siempre amor". Since then, she has never stopped singing: she has become a key figure among songwriters on both shores. She will perform with **Julio Cobelli** on guitar.*

MILONGA EN EL SALÓN MAYOR

Durante el Festival, el Salón Mayor de la Usina del Arte se convertirá en una gran pista de baile, donde el público podrá acercarse a los códigos de las milongas de Buenos Aires: el abrazo, el cabeceo, la caminata y una forma de ser del porteño y bailarín. Con distintos DJ y estilos orquestales, la Milonga abrirá sus puertas a todos los que quieran conocer los secretos de la danza abrazada de nuestra ciudad.

MILONGA AT THE SALÓN MAYOR

During the Festival, the Usina del Arte's Salón Mayor will turn into a big dance floor, for the public to learn the codes of the Buenos Aires milongas: the embrace, the nod, the walk and the identity of the Porteño dancer. With different DJs and orchestral styles, the Milonga will open its doors to everyone who wishes to know the secrets of our city's close-embrace dance.

SÁBADO 10 / SATURDAY 10

16 a 22 h / 4 to 10 pm Milonga con el DJ Daniel Villariño

17 h / 5 pm Celebración Juan Carlos Copes

Clase y exhibición de Johana Copes

Celebramos al gran bailarín Juan Carlos Copes, creador de una nueva manera de bailar el tango, quien llevó la danza abrazada a los escenarios del mundo en las décadas del 50 y 60. Tendrá lugar una clase sobre su estilo a cargo de su hija, **Johana Copes** (con cupo limitado de 50 parejas) y una exhibición junto a **Leandro Gómez**. Luego habrá una charla del Maestro y una milonga con música especialmente elegida por él.

*We celebrate great dancer Juan Carlos Copes, the creator of a new way of dancing tango, who took his art to international stages in the 1950s and '60s. The lineup of events includes a class on his style, taught by his daughter, **Johana Copes** (limited places: 50 couples), and a dance exhibition with **Leandro Gómez**. Later, Copes will give a talk and there will be a milonga with music specially selected by the tango maestro.*



SÁBADO 17 / SATURDAY 17

16 a 22 h / 4 to 10 pm Milonga con la DJ Lucía Plazaola

18 h / 6 pm Exhibición de Oscar Héctor y Teresita Brandon

Oscar Héctor es decano de los organizadores de milongas y creador del espectáculo *Milonguísimo*, que se presenta desde hace quince años.

Oscar Héctor is a senior milonga organizer and the creator of the show Milonguísimo, which has been running for the past fifteen years.



DOMINGO 18 / SUNDAY 18

16 a 22 h / 4 to 10 pm Milonga con el DJ Guillermo Nieto

17 h / 5 pm Qué tango hay que bailar - Homenaje a Juaréz

Una buena forma de entender el tango bailado consiste en pensar en el reconocido bandoneonista, cantor y compositor **Rubén Juárez**. Bailarán sus temas: **Juan Guerri** y **Natalia Fossati**, **Hugo Mastrolorenzo** y **Agustina Vignau**, y **Diego Gauna** y **Mónica Matera**.

*A good way to understand tango dance is to think about renowned bandoneonist, singer and composer **Rubén Juárez**. **Juan Guerri** and **Natalia Fossati**, **Hugo Mastrolorenzo** and **Agustina Vignau**, and **Diego Gauna** and **Mónica Matera** will dance to his songs.*



LUNES 19 / MONDAY 19

16 a 22 h / 4 to 10 pm Milonga con la DJ Natalia Fures

17 h / 5 pm María y Carlos Rivarola - Yo soy el tango

Los maestros y coreógrafos **María** y **Carlos Rivarola** nos proponen un encuentro con la danza a través de cinco parejas que muestran la diversidad del baile del tango. Con una mirada actual e inclusiva nos sorprenderán en cada paso.

*Dance masters and choreographers **María** and **Carlos Rivarola** put forth a dance performance featuring five couples who show the diversity within tango dancing. From a current and inclusive perspective, these dancers will dazzle with every step.*





CANTÁ EN EL FESTIVAL



Por segundo año consecutivo, el Festival propone un micrófono abierto para los vecinos de la Ciudad que quieran cantar un tango en los distintos espacios culturales. Sumate a esta propuesta en la que te vas a encontrar con el cantor **Alberto Bianco**, quien oficiará de anfitrión. El acompañamiento estará a cargo de los guitarristas **Tony Gallo** y **Horacio Barzola**, y cada edición contará con figuras invitadas que serán padrinos de los encuentros. Participará especialmente el maestro **Néstor Fabián**, voz de la Orquesta de Mariano Mores con gran trayectoria solista. En la inauguración y el cierre de Cantá en el Festival contaremos con la conducción de un referente indiscutido de la locución en radio y televisión: **Silvio Soldán**.

Para participar de **Cantá en el Festival**, es necesario inscribirse previamente de forma online. Se asignarán los lugares por orden de inscripción hasta agotar los cupos, y se podrá participar una única vez. Anotate en buenosaires.gob.ar/festivales

*For the second year in a row, the Festival is having an open mic at different cultural venues for City neighbours who would like to step on stage to sing a tango. Join this activity alongside singer **Alberto Bianco**, who will serve as the host. With musical accompaniment by guitarists **Tony Gallo** and **Horacio Barzola**, and different guest artists every day. Featuring maestro **Néstor Fabián**, a former singer with the Mariano Mores orchestra, with vast experience as a soloist. The opening and closing will be graced by the presence of acclaimed radio and television host **Silvio Soldán**.*

*To participate in **Sing at the Festival**, you must previously register online. Places will be assigned by registration order until full, and you can participate only once. Register at buenosaires.gob.ar/festivales*



Espacio Cultural Carlos Gardel

Viernes 9, 19 h / *Friday 9, 7 pm*

Conducción especial / *Special host*: **Silvio Soldán**.

Actuación de los cantores / *Singers*: **Alberto Bianco** y **Ricardo Marín**.

Cantante invitada / *Guest vocalist*: **Valentina Etchebest**.



Espacio Cultural Resurgimiento

Sábado 17, 19 h / *Saturday 17, 7 pm*

Conducción / *Host*: **Alberto Bianco**.

Actuación de los cantores / *Singers*: **Diego Hernán**, **Lautaro Mazza**.



Espacio Cultural Adán Buenosayres

Sábado 10, 17 h / *Saturday 10, 5 pm*

Conducción / *Host*: **Alberto Bianco**.

Actuación del cantor / *Singer*: **Hernán Frizzera**.



Espacio Cultural Julián Centeya

Domingo 18, 19 h / *Sunday 18, 7 pm*

Conducción especial / *Special host*: **Silvio Soldán**.

Actuación del cantor / *Singer*: **Néstor Fabián**.

TANGO BA EN LA CIUDAD

En los barrios de Buenos Aires se respira un perfume a tango, en bares, milongas, centros culturales, plazas y pequeños rincones inesperados. Este año el Festival se acerca más a los vecinos con un circuito de Polos Tangueros en distintos barrios. Polo Abasto: donde el vínculo con el tango, Gardel y el antiguo Mercado otorga su propia identidad. Polo San Telmo: uno de los barrios más antiguos y tradicionales, sede del Casco Histórico y de muchas tanguerías. Polo Versalles: donde la movida del tango llegó para quedarse.

TANGO BA IN THE CITY

Buenos Aires neighbourhoods beat to the rhythm of tango, in bars, milongas, cultural centres, parks and unexpected corners. This year, the Festival gets closer to City neighbours with a circuit of tango-related activities in different districts. Polo Abasto: an area known for its bond with tango, Gardel and its former market. Polo San Telmo: one of the oldest and most traditional neighbourhoods, which contains the historic centre and many tango clubs. Polo Versalles: where the tango scene has come to stay.



LA2X4
FM92.7

BIEN DE TANGO

 buenosaires.gob.ar/la2x4

 [la2x4](#)  [@la2x4](#)  [La2x4BA](#)  [la2x4](#)  [la2x4](#)  [App BA Medios](#)

POLO ABASTO

Durante el Festival, el barrio del Abasto podrá ser recorrido en clave tanguera. El viejo Mercado, hoy convertido en un shopping, será la sede de una gran milonga, conciertos y exhibiciones de baile que tendrán lugar en el Patio del Zorzal. Se suman la casa donde vivió Carlos Gardel, hoy devenida en museo, el Teatro Monteviejo y la estación del Subte B.

The Abasto neighbourhood invites festivalgoers to explore its tango heritage. The old Market, now turned into a shopping mall, will be the home for a grand milonga, concerts and dance exhibitions which will be held at the Patio del Zorzal. The circuit also includes the house where Carlos Gardel lived, which is now a museum, the Teatro Monteviejo and the Line B metro station.



GRAN MILONGA EN EL ABASTO SHOPPING

Miércoles 14, 18:30 h / Wednesday 14, 6:30 pm

ABASTO
SHOPPING

En el Patio del Zorzal, Gladys y Oscar Zalazar dictarán una clase de baile para todos los niveles; luego comenzará la Milonga Abierta con la mejor música a cargo del DJ Andrés Valenzuela, y finalmente habrá una exhibición de baile a cargo de los maestros Jesús Velázquez y Natacha Poberaj.

At the Patio del Zorzal, Gladys and Oscar Zalazar will conduct a dance class for all levels; then there will be an Open Milonga with recorded music spun by DJ Andrés Valenzuela, followed by a dance exhibition featuring Jesús Velázquez and Natacha Poberaj.



ARGENTINA TANGO RAP - 20 AÑOS NO ES NADA

Miércoles 14, 18 h / Wednesday 14, 6 pm - Abasto Shopping

En 2017, los músicos y productores **Smoler Baxx** (Sindicato Argentino del Hip Hop), **Alex Rucci** (9 Milímetros) y **Mariano Rucci** (9 Milímetros

y Yira) se reencontraron luego de 20 años con el fin de promover el tango entre los más jóvenes. Formaron el taller itinerante ATR como un Movimiento Cultural de Arte Integral de Tango y Rap, buscando rescatar nuevos talentos e impulsar ambos géneros. Se sumó a este movimiento el bandoneonista **Ricardo Badaracco**, de la Orquesta Típica La Juan D'Arienzo. El bailarín **Mario Rizzo** realizará una performance de tango electrónico.

In 2017, musicians and producers Smoler Baxx (Sindicato Argentino del Hip Hop), Alex Rucci (9 Milímetros) and Mariano Rucci (9 Milímetros and Yira) got together after 20 years apart with the idea of promoting tango among young people. They created the travelling workshop ATR as a cultural artistic movement of tango and rap, in order to scout for new talents and propel both genres forward. They were eventually joined by bandoneonist Ricardo Badaracco, from the Orquesta Típica La Juan D'Arienzo. Dancer Mario Rizzo will perform to electronic tango music.

POLO ABASTO



MAXIMILIANO BAYO

Miércoles 14, 17.30 h / *Wednesday 14, 5.30 pm*

Subte - Línea B (Carlos Gardel)

El destacado cantante **Maximiliano Bayo**, oriundo de La Plata, recorrió en sus 20 años de carrera diferentes escenarios nacionales e internacionales. Es el cantor oficial de la Orquesta Municipal de La Plata y,

desde hace 10 años, la voz masculina del espectáculo *Bien de tango* en el Centro Cultural Borges. En esta oportunidad cantará acompañado por su guitarra.

Prominent La Plata-born singer Maximiliano Bayo has performed on national and international stages throughout his 20-year-long career. He is the official singer of the Orquesta Municipal de La Plata and has lent his voice to the show Bien de tango at Centro Cultural Borges for the past ten years. On this occasion, he will sing accompanied by his guitar.

PRESENTACIÓN DEL LIBRO **LABORATORIO DE IMPRESIONES. 100 AÑOS DEL DISCO ARGENTINO**

Miércoles 14, 18 h / *Wednesday 14, 6 pm* - Museo Casa Carlos Gardel

Presentación del libro *Laboratorio de impresiones. 100 años del disco argentino*, con la participación de los autores **Sergio Pujol, Lisa Di Cione, Fabio Cernuda, Guillermo Elías, Pablo Taboada y Marina Cañardo** junto al director general

de Patrimonio, Museos y Casco Histórico **Juan Vacas**.

Laboratorio de impresiones. 100 años del disco argentino book presentation with the participation of authors Sergio Pujol, Lisa Di Cione, Fabio Cernuda, Guillermo Elías, Pablo Taboada and Marina Cañardo, along with Director of the Office of Heritage Sites, Museums and Historic Buildings Juan Vacas.



DIEGO HERNÁN JUNTO A CHELO GÓMEZ

Miércoles 14, 19 h / *Wednesday 14, 7 pm* - Museo Casa Carlos Gardel

El cantante **Diego Hernán** comenzó su carrera durante su niñez en el recordado ciclo *Grandes valores del tango*, y desde ese momento nunca dejó de cantar en escenarios nacionales e internacionales. Se presentará junto a **Chelo Gómez**, guitarrista con una extensa carrera profesional

que lo llevó a recibir el Premio Gardel de Oro como Revelación, para crear luego distintas formaciones de guitarras; además, Gómez acompañó a destacadas figuras como Alberto Podestá, Alberto Morán y Abel Córdoba, entre otros.

Singer Diego Hernán began his career as a child on the memorable TV show Grandes valores del tango, and since then he has never stopped singing on national and international stages. He will perform together with guitarist Chelo Gómez, with an extensive professional career that has led him to receive the Golden Gardel Award as Breakthrough Artist, to later create different guitar ensembles; in addition to being a sideman for prominent artists such as Alberto Podestá, Alberto Morán and Abel Córdoba, among others.

POLO ABASTO

**AROMAS DE TANGO.****PERFORMANCE EXPERIMENTAL OLFATIVA**

Miércoles 14, 19.30 h / *Wednesday 14, 7.30 pm*

Museo Casa Carlos Gardel

Performance de experiencia olfativa a cargo de **Sebastián Tedesco, Camilo Álvarez, Leonardo Potenza y Bruno Mesz**. El órgano de aro-

mas es un teclado en el que cada nota musical libera una fragancia. En la experiencia se tocarán tangos que lanzarán simultáneamente una serie de aromas específicos del universo tanguero.

*An olfactory performance by **Sebastián Tedesco, Camilo Álvarez, Leonardo Potenza and Bruno Mesz**. The smell keyboard releases a fragrance with every note hit. In this experience, artists will play tangos while simultaneously releasing a series of scents specific to the tango universe.*

**FEDERICO PEREIRO OCTETO**

Miércoles 14, 20 h / *Wednesday 14, 8 pm* - Teatro Monteviejo

Con una sólida carrera como bandoneón solista y como compositor, **Federico Pereiro**, reconocido bandoneonista de esta generación del tango, se presenta en el Festival con un formato especial de octeto. Con su trío difundió nuevas ideas sobre la forma de tocar el tango

tradicional, y ahora, con esta nueva formación, interpretará temas y arreglos propios, además de sus versiones personales de tangos clásicos.

*With a solid career as a solo bandoneonist and composer, **Federico Pereiro**, a renowned instrumentalist of this generation, performs at the Festival in a special octet setting. With his trio, he has spread new ideas on how to play traditional tango, and now with this new ensemble, he will play his own pieces and arrangements, in addition to personal versions of tango classics.*

**PATRICIA MALANCA PRESENTA****PLEBEYAS (ELLAS, YO Y SUPERELLAS)**

Miércoles 14, 21.30 h / *Wednesday 14, 9.30 pm* - Teatro Monteviejo

La cantante **Patricia Malanca** presenta su último trabajo, que reúne por primera vez a 13 intérpretes mujeres de diferentes géneros

musicales en un repertorio de tangos y canciones cuyas letras rinden tributo a las mujeres de hoy. Se trata de nuevas composiciones de autores contemporáneos con letras de Patricia Malanca. La presentación contará con una parte de las invitadas del disco.

*Singer **Patricia Malanca** presents her latest album, gathering for the first time 13 female performers of different genres to play a repertoire of tangos and songs whose lyrics pay tribute to today's women. These are new pieces by contemporary composers with lyrics by Patricia Malanca. The live performance will feature many of the album's guest artists.*

POLO SAN TELMO

San Telmo, barrio histórico de la Ciudad, será el escenario durante toda una tarde de la propuesta artística del Festival de Tango. En sus diferentes espacios emblemáticos, desde el pintoresco Mercado y el Teatro Margarita Xirgu hasta el Museo de Arte Moderno, se desarrollarán ciclos de cine, de música, de baile y del clásico fileteado porteño.

The historic neighbourhood of San Telmo will serve as the stage for the Festival's artistic programme during one afternoon. A series of film, music, dance and Porteño fileteado events will be held at different iconic places, from the picturesque Market and the Teatro Margarita Xirgu to the Museo de Arte Moderno.



ABRAZOS IMBORRABLES

Jueves 15, 17 h / Thursday 15, 5 pm - El Moderno

Junto a milongueros, referentes del tango y músicos de Buenos Aires, el cineasta **Pablo Hadis** investiga y muestra las causas del resurgimiento del tango en Argentina y su expansión en el mundo. Una película sobre la importancia del abrazo como un lenguaje universal y el estado de la sociedad global desde la mirada del tango bailado. *Together with milonga dancers, tango greats and musicians from Buenos Aires, filmmaker Pablo Hadis looks into the reasons for the revival of tango in Argentina and its expansion throughout the world. A film about the importance of the embrace as a universal language and the state of global society from the perspective of tango dance.*

CINE
FILMS



LA JUAN CARLOS

Jueves 15, 18 h / Jueves 15, 6 pm - Mercado de San Telmo

La Juan Carlos es un trío de tango formado en 2017 en el conurbano de la provincia de Buenos Aires. Reúne la sangre joven y enérgica con el sonido criollo del tango. Con **Jesús Durañona** en guitarra, **Juan Cordone** en guitarrón y **Fernando Vieyra** en bandoneón.

La Juan Carlos is a tango trio formed in 2017 in the Greater Buenos Aires area. A mix of young and energetic talent with a criollo tango sound adds new nuances and shades to a tango aesthetic that is very much alive today. Jesús Durañona on guitar, Juan Cordone on guitarrón and Fernando Vieyra on bandoneon will perform a wide array of tangos, from Carlos Gardel to Astor Piazzolla.



FILETEADO PORTEÑO

Jueves 15, 18 h / Thursday 15, 6 pm - Asociación de Fileteadores Porteños

Charla abierta sobre filete porteño en la **Asociación de Fileteadores Porteños** con intervención especial del cantor **Ache Rey**. El fileteado es un estilo artístico de pintar y dibujar típico de Buenos Aires, y su presencia en distintos objetos y espacios de la Ciudad es sinónimo de porteñidad y de tango. En 2015 el Filete Porteño fue declarado Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad por la UNESCO. La Asociación de Fileteadores Porteños revalorizó este arte que se creía extinto y abrió sus puertas a todos los amantes de esta técnica.

An open talk about Porteño filete at the Asociación de Fileteadores Porteños with a special performance by singer Ache Rey. Fileteado is a type of painting and drawing style typical of Buenos Aires, and its use on different objects and spaces of the City is a synonym for the Porteño and tango culture. In 2015 the Porteño filete was recognized as an Immaterial Cultural Heritage of Humanity by UNESCO. The Asociación de Fileteadores Porteños has revitalized this art form, which was considered extinct, and opened its doors to enthusiasts of this technique.

POLO SAN TELMO

**MIGUEL DE CARO - SAXO RIOPLATENSE**

Jueves 15, 19 h / Thursday 15, 7 pm - Pista Urbana

Con formación de trío integrado por **Fernando Lighezzolo** en piano y **Tomás Sivadón** en percusión, el saxofonista **Miguel De Caro** presenta su sexto disco *Saxo rioplatense*. Con temas propios, se introduce en los ritmos ciudadanos del tango, la milonga y el candombe. De Caro es uno de los músicos referentes de las últimas dos décadas.

*In a trio with **Fernando Lighezzolo** on piano and **Tomás Sivadón** on percussion, saxophonist **Miguel De Caro** presents his sixth album *Saxo rioplatense*. Featuring original pieces, the work explores the urban rhythms of tango and milonga. De Caro is one of the most influential musicians of the last two decades.*

**CARLOS ROSSI Y SAÚL COSENTINO
ES COSA NUESTRA**

Jueves 15, 20.15 h / Thursday 15, 8.15 pm - Pista Urbana

En un diálogo entre cantor y compositor, los maestros **Carlos Rossi** y **Saúl Cosentino** recrean los tangos que este último compuso junto

con poetas contemporáneos como Eladia Blázquez, Héctor Negro y Ernesto Pierro, plasmados hace 15 años en el disco *Es cosa nuestra*. Estarán acompañados en piano por **José Taulamet**.

*In the form of a dialogue between singer and composer, maestros **Carlos Rossi** and **Saúl Cosentino** recreate tangos written by the latter together with contemporary poets such as Eladia Blázquez, Héctor Negro and Ernesto Pierro, recorded 15 years ago on the album *Es cosa nuestra*. They will be accompanied on piano by **José Taulamet**.*

**COMPAÑÍA TEMPOTANGO DE IGNACIO
GONZÁLEZ CANO PRESENTA DIEZ AÑOS**

Jueves 15, 21 h / Thursday 15, 9 pm

Teatro Margarita Xirgu - Espacio UNTREF

A diez años de haber debutado junto a Guillermo Fernández en el Festival de Tango de Buenos Aires, y tras instalarse en el circuito inde-

pendiente con propuestas transgresoras que combinan la danza, el teatro y la música, **Tempotango** continúa investigando, abriendo espacios y reflexionando sobre temas actuales. De la mano de sus co-coreógrafos **Soledad Fernández** y **Manuco Firmani**, **Ignacio González Cano** presenta un recorrido por algunas de sus obras, como "Taco Teco", "Cuatro noches" y "Thriller", entre otras.

*Ten years after his debut alongside Guillermo Fernández at the Buenos Aires Tango Festival, and after making a name in the independent circuit with daring shows combining dance, theatre and music, **Tempotango** continues exploring, pushing limits and reflecting on current issues. Accompanied by its choreographers **Soledad Fernández** and **Manuco Firmani**, **Ignacio González Cano** presents a selection of some of his works, including "Taco Teco", "Cuatro noches" and "Thriller", among others.*

TEATRO
THEATRE

**MIRTA ÁLVAREZ Y MAYUMI URGINO**

Jueves 15, 21.30 h / Thursday 15, 9.30 pm - El Hipopótamo

Mirta Álvarez (guitarra y voz) y **Mayumi Urgino** (violín), dos solistas de una misma generación, recorren a través de distintos estilos y épocas el sonido de la tradición del tango, de la mano de estos dos instrumentos emblemáticos.

***Mirta Álvarez** (guitar and vocals) and **Mayumi Urgino** (violin), two soloists of the same generation, explore tango sounds traveling through different styles and times, armed only with these two iconic instruments.*

POLO VERSALLES



El Polo Tango Versalles nació como el sueño de vecinos que se propusieron hacer un polo barrial donde cobijar charlas, conciertos y milongas. Se postularon al programa Promoción Cultural Barrios Creativos, donde obtuvieron el segundo puesto, lo que les permitió llevar adelante este sueño. Ahora se suma como uno de los polos del Festival.

The Polo Tango Versalles was born from the dream of a group of neighbours who wanted to create a local hub of talks, concerts and milongas. They submitted their project to the Creative Neighbourhoods Cultural Promotion programme and won the second place, which allowed them to make this dream come true. Now this space joins the Festival.



7 PERLAS SOBRE EL DIVÁN (EL TANGO DE TU VIDA)

Sábado 17, 17 h / Saturday 17, 5 pm - Soc. de Fomento Luz del Porvenir

Siete historias cotidianas que se entrelazan y coinciden en un mismo tiempo y diván terapéutico. Una obra de teatro musical de la poeta **Marta Pizzo** por **Gloria Guerra**, **Luisina Mathieu**, **Silvia Nieves**, **Alejandra Palermo**, **Marta Pizzo**, **Fernanda Vega** y **Vivi Verri** más **Laura Sclar**. Dirección: **Jaz Mendi**. Dirección musical: **Amalia Escobar**.

Seven everyday stories are woven together and happen at the same time and on the same divan. A musical play by poet Marta Pizzo, performed by Gloria Guerra, Luisina Mathieu, Silvia Nieves, Alejandra Palermo, Marta Pizzo, Fernanda Vega and Vivi Verri, with Laura Sclar. Direction: Jaz Mendi. Music direction: Amalia Escobar.

TEATRO
THEATRE



LA COCINA DEL TANGO

Sábado 17, 19.30 h / Saturday 17, 7.30 pm

Sociedad de Fomento Luz del Porvenir

Con la coordinación de **Marta Pizzo**, *La cocina del tango* es una entrevista con un concierto intimista. Contará con la presentación del dúo

Tango Mío, formado por la cantante **Luján Vera** y el guitarrista **Fernando Acedo**.

Coordinated by Marta Pizzo, La cocina del tango is an interview with an intimate concert. Featuring a live performance by Tango Mío, the duo of singer Luján Vera and guitarist Fernando Acedo.



CLASE DE BAILE A CARGO DE FLOR MARTÍNEZ Y ALE MONTES

Sábado 17, 20.30 h / Saturday 17, 8.30 pm

Sociedad de Fomento Luz del Porvenir

Clase de baile a cargo de los profesores **Flor Martínez** y **Ale Montes**.

A dance class taught by Flor Martínez and Ale Montes.



ORQUESTA DE ROBERTO SIRI

Sábado 17, 22 h / Saturday 17, 10 pm - Soc. de Fomento Luz del Porvenir

El cierre de la noche estará a cargo de la **Orquesta de Roberto Siri**, que celebra los 80 años del maestro con el cantor **Javier Setti** y la organización de

Inés Flores. Participará **Federico Pierro** como cantor invitado. Además, los subcampeones del Campeonato de Baile de la Ciudad, **Flor Martínez** y **Juan Stefanides**, y los ganadores del 4º puesto, **Alejandro Montes** y **María Inés Botas**, realizarán una exhibición. Cantante: **Laia Xoan**. Musicalización: **Camila Matheu**.

The closing concert will feature the Orquesta de Roberto Siri, celebrating the maestro's 80th anniversary, with singer Javier Setti and organized by Inés Flores. Federico Pierro will join as guest singer. Also, runners-up in the City Dance Championship, Flor Martínez and Juan Stefanides, and fourth-place winners Alejandro Montes and María Inés Botas will perform and exhibition. Singer: Laia Xoan. DJ: Camila Matheu.

POLO BANDONEÓN

El Centro Cultural Polo Bandoneón es un espacio de 772 metros cuadrados abierto a toda la comunidad, destinado a la preservación y difusión del lenguaje del tango en su esencia más auténtica como compromiso ante la UNESCO. Especialmente para el Festival, su directora, la maestra Carla Algeri, y su equipo presentarán diversas actividades.

Centro Cultural Polo Bandoneón is a 772-sqm space open to the community, aimed at the preservation and dissemination of the art of tango in its most authentic form, as part of a commitment with UNESCO. Specially for the Festival, its director, tango maestra Carla Algeri, and staff will offer a wide array of activities.



JUEVES 15 / THURSDAY 15

12 h / 12 pm - Charla abierta y masterclass

Charla sobre los instrumentos de la orquesta típica a cargo de los maestros del Polo Bandoneón.

An open talk and a masterclass about the instruments of the orquesta típica, conducted by Polo Bandoneón teachers.

13, 15 y 17 h / 1, 3 and 5 pm - Visita guiada

A guided tour.

14 h / 2 pm - Charla abierta y masterclass del dúo de guitarra bandoneón

A cargo de los maestros Carla Algeri y Armando de la Vega.

An open talk and a masterclass about the duo of guitar and bandoneon conducted by Carla Algeri and Armando de la Vega.

16 h / 4 pm - Charla abierta y masterclass de canto

Con los maestros Carla Algeri, Eduardo Pulis, Lautaro Benavidez y Diego Sauchelli.

An open talk and a singing masterclass with Carla Algeri, Eduardo Pulis, Lautaro Benavidez and Diego Sauchelli.

18 h / 6 pm - Orquesta del semillero de Polo Bandoneón

Polo Bandoneón incubator orchestra.

18.20 h / 6.20 pm - Orquesta del maestro de Polo Bandoneón

Orchestra led by a Polo Bandoneón maestro.

ARTE EN BARRIOS EN TANGO BA

Como en todos los Festivales de la Ciudad, el programa Arte en Barrios se suma con actividades en escuelas de distintos barrios. Las chicas y los chicos que asisten a ellas podrán disfrutar de espectáculos tangueros, clases de baile y mucho más. Participarán los bailarines **Débora Agudo, Alejandro Andrián** y **Mario Rizzo**, y los artistas **Diego Benbassat** y **Cristian Asato**, entre otros.

Arte en Barrios es un programa que llevan a cabo en conjunto el Ministerio de Cultura, el Ministerio de Desarrollo Humano y Hábitat, la Secretaría de Integración Social y Urbana, y el Instituto de la Vivienda del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires. Trabaja en 22 barrios de la Ciudad de Buenos Aires.

*Part of every City Festival, the Arte en Barrios programme joins in with activities at schools of different neighbourhoods. School girls and boys will be able to enjoy tango shows, dance classes and a lot more. With dancers **Débora Agudo, Alejandro Andrián** and **Mario Rizzo**, and artists **Diego Benbassat** and **Cristian Asato**, among others.*

***Arte en Barrios** is a programme carried out jointly by the Ministry of Culture, the Ministry of Human Development and Habitat, the Secretariat for Social and Urban Integration, and the Housing Institute of the Buenos Aires City Government. It operates in 22 neighbourhoods of the City.*



COLEGIO NACIONAL DE BUENOS AIRES

Sábado 17, de 14 a 20 h / Saturday 17, 2 to 8 pm

CENTRO EDUCATIVO DEL TANGO DE BUENOS AIRES (CETBA)

El **CETBA**, perteneciente al Ministerio de Educación e Innovación del Gobierno de la Ciudad, realizará una jornada de clases, charlas abiertas y milonga en el Colegio Nacional de Buenos Aires. El centro fue creado en 1991 con el objetivo de desarrollar la formación de instructores de tango. En el área de la danza, utiliza como marco teórico y práctico el sistema Dinzel. A partir de 2019, la carrera de Historia se dividió en cuatro trayectos. Cuenta con más de 20 talleres abiertos a la comunidad.

*The **CETBA**, under the City's Ministry of Education and Innovation, will hold a series of classes, open talks and milongas at the Colegio Nacional de Buenos Aires. The centre was created in 1991 with the aim of training tango instructors. In the area of dancing, they use the Dinzel system. In 2019, the History course was divided into four sections. It offers more than 20 workshops to the community.*



CLASES DE BAILE

A cargo de docentes y alumnos del Instructorado de Tango Danza. / *Dance classes conducted by teachers and trainees of CETBA's Tango Dance programme.*

14 h / 2 pm - **P**

Práctica abierta de baile

Para quienes se inician en el baile, a cargo de estudiantes del Instructorado de Tango Danza. *Open practice for beginner dancers: conducted by trainees of the Tango Dance programme.*

14 h / 2 pm - **i** - **A**

De la técnica al juego y sus posibilidades expresivas

Juan Güerri y Natalia Fossati, Fransley Marcel y Laura Murphy, y Ramiro Cortez y Lysandra Ozino Caligaris, con una reconocida trayectoria en la formación de alumnos en la disciplina del baile, brindarán una clase de sacadas en el tango. *Juan Güerri and Natalia Fossati, Fransley Marcel and Laura Murphy, and Ramiro Cortez and Lysandra Ozino Caligaris, with a proven track record in training dancers, will offer a class on tango sacadas.*

16 h / 4 pm - *

De la unión del abrazo a la libertad de los diseños

Juan Fossati y Gimena Aramburu, Marcos Besada Romero y Daniela Pérez Klein, y Eric Dinzel y Flavia Kohut brindarán una clase sobre la improvisación. *Juan Fossati and Gimena Aramburu, Marcos Besada Romero and Daniela Pérez Klein, and Eric Dinzel and Flavia Kohut will offer a class on improvisation.*

18 h / 6 pm - *

Práctica abierta de baile

Para todos los que quieran sumarse a bailar. *An open practice for everyone who would like to dance.*

CHARLAS SOBRE TANGO

15.20 h / 3.20 pm

Los poetas del tango

El poeta, escritor, editor y docente Matías Mauricio hará un recorrido por la obra de los letristas fundamentales del género. *Poet, writer, editor and teacher Matías Mauricio will give a talk titled "Los poetas del tango", taking a look at the work of key lyric-writers of the genre.*

17.30 h / 5.30 pm

Charla a cargo de Mariano Romero

Mariano Romero brindará una charla sobre la musicalización en el tango. *Mariano Romero will give a talk on tango DJing.*

ORQUESTA Y BALLET DE TANGO DEL COLEGIO NACIONAL DE BUENOS AIRES

20 h / 8 pm

Concierto y presentación de la Orquesta y el Ballet de Tango del Colegio Nacional de Buenos Aires. *Concert by the Orquesta and Ballet de Tango del Colegio Nacional de Buenos Aires.*

P Nivel Principiante
Beginner Level

i Nivel Intermedio
Intermediate Level

A Nivel Avanzado
Advanced Level

* Todos los niveles
All Levels





EXHIBICIÓN DE MIRISOL Y FACUNDO KARAZEY CEBEYRA

Viernes 9, 19 h / Friday 9, 7 pm - Milonga Olmos

Mirisol y Facundo Karazey Cebeyra son bailarines con 15 años de trayectoria, que se han destacado en múltiples giras internacionales y han formado parte de las compañías de tango más importantes.

Mirisol and Facundo Karazey Cebeyra are dancers with 15 years of experience, who have shone on multiple international tours and have performed in some of the most prestigious tango companies.



AQUÍ CANTÓ GARDEL

Viernes 9, 20.30 h / Friday 9, 8.30 pm

Centro Cultural 25 de Mayo

Obra musical en la que una orquesta de tango vibra en escena y cuenta la historia del ilustre poeta Bocarcángel, homenajeado por su trayectoria. Su hijo Mateo y su entrañable amigo Prieto lo acompañan. El poeta recuerda su primer flechazo con el dos por cuatro: de niño, en ese mismo teatro, pudo ver cantar a Gardel. Y, por una paradoja de la suerte, aquel día fue la última vez que el Morocho cantó en su tierra antes de partir a la eternidad. Con la dirección de **Nelson Valente** y la dirección musical de **Néstor Marconi** y **Juan Carlos Cuacci**. Música en vivo a cargo de la **Orquesta del Tango de la Ciudad de Buenos Aires**.

A musical play with a live tango orchestra narrates the story of eminent poet Bocarcángel, paying homage to his extensive career. His son Mateo and close friend Prieto accompany him on stage. The poet remembers his first crush on tango: when he was a child, he saw Gardel singing in that theatre. As a paradoxical twist of fate, that was the last day the dark-haired one sang in his homeland before departing for eternity. Directed by Nelson Valente and with musical direction by Néstor Marconi and Juan Carlos Cuacci. Live music by the Orquesta del Tango de la Ciudad de Buenos Aires.

TEATRO
THEATRE

CC25 CENTRO
CULTURAL
25 DE MAYO



CONFESIONES EN 2X4

(¡QUÉ ME VAN A HABLAR DE AMOR!)

Sábado 10, 14 h / Saturday 10, 2 pm - Club Torino

Sábado 10, 17 h / Saturday 10, 5 pm - Comedor Los Pochitos

Obra en la que el amor es protagonista absoluto, pero se manifiesta como una batalla contra la soledad. Es la historia de anhelos de muchas mujeres argentinas, que narran su enamoramiento con respecto al "varón del tango". Pero en ese amor está presente su determinación, que las empuja a liberarse de prejuicios y de miradas inquisidoras y a vivirlo libremente. Las protagonistas son **Verónica Alvarenga**, **Maricel Barone** y **Graciela Muñoz**. Con la dramaturgia y dirección de **Andrea Juliá**.
A play where the theme of love takes centerstage but is represented as a battle against loneliness. This story expresses the yearnings of many Argentine women, who narrate their love for the "man of tango". But alongside that feeling is also a determination that leads them to free themselves from prejudice and the others' inquisitive eyes and to love freely. Starring Verónica Alvarenga, Maricel Barone and Graciela Muñoz. Dramaturgy and direction by Andrea Juliá.

TEATRO
THEATRE



PONETE UN DISCO DE GARDEL

Sábado 10, 16 h / Saturday 10, 4 pm - Museo Casa Carlos Gardel

Puesta en escena y toma fotográfica en la que los protagonistas serán el tango, el público y las tapas de los discos de Gardel. A cargo del fotógrafo **Pablo Garber**.

Mise en scène and a photo shoot where the protagonists will be tango, the audience and Gardel's record covers. Led by photographer Pablo Garber.





MILONGA EN EL CENTEYA - ORQUESTA COLOR TANGO

Sábado 10, 18 h / Saturday 10, 6 pm - E. C. Julián Centeya

La **Orquesta Color Tango** está celebrando sus 30 años e inaugurará las milongas del Espacio Cultural Julián Centeya. Fue creada por el bandoneonista Roberto Álvarez cuando se separó de la Orquesta de Osvaldo Pugliese, referente en todo el mundo por sus conciertos de estilo bailable o para

escuchar. El maestro **Roberto Álvarez** es uno de los bandoneonistas más destacados, y posee además composiciones propias como "Chacabueando" y "Pilo". DJ invitada: **Susana Aguilar**.

*Celebrating its 30th anniversary, the **Orquesta Color Tango** will open the milongas at Espacio Cultural Julián Centeya. The orchestra was created by bandoneonist **Roberto Álvarez** when he left Osvaldo Pugliese's orchestra, well known around the world for playing live music to dance or listen to. A prominent bandoneonist, maestro Roberto Álvarez has composed pieces such as "Chacabueando" and "Pilo". Guest DJ: **Susana Aguilar**.*



PIANTAO TANGO

Sábado 10, 20.30 h / Saturday 10, 8.30 pm - E.C. Adán Buenosayres

Al cumplirse el 40° aniversario de "Balada para un loco", el grupo que lidera **Diego Tozzi** y que profundiza en la obra del maestro Horacio Ferrer nos ofrecerá un repertorio de obras inéditas junto a los clásicos que han quedado en la historia de nuestro país, desde una mirada moderna y un sonido novedoso.

*On the 40th anniversary of "Balada para un loco", the group led by **Diego Tozzi**, which delves into the work of maestro Horacio Ferrer, will offer a repertoire of previously unheard music along with classics that belong to the history of our country, from a modern perspective and with a novel sound.*



SUEÑO DE BANDONEÓN

Lunes 12, 16 h / Monday 12, 4 pm

Estación Retiro, Línea Mitre

Nacido en el conservatorio musical del maestro Juan Carlos Caviello, el grupo de bandoneones solistas mantiene vivo el espíritu del fueye con arreglos especiales de tangos, valeses y milongas. Durante años han realizado giras y presentaciones en Argentina y Europa.

Born from the musical training with maestro Juan Carlos Caviello, the group of solo bandoneons keeps the spirit of the bellows alive with special arrangements of tangos, valeses and milongas. They have toured and performed for many years in Argentina and Europe.

**TRENES
ARGENTINOS**



VISITA GUIADA A LA EXPOSICIÓN "LABORATORIO DE IMPRESIONES - 100 AÑOS DEL DISCO ARGENTINO"

Lunes 12, 18 h / Monday 12, 6 pm - Museo Casa Carlos Gardel

Visita guiada por la exposición "Laboratorio de impresiones - 100 años del disco argentino", a cargo de los coleccionistas **Ricardo Stockdale** y

Guillermo Elías junto a la directora del Museo Casa Carlos Gardel, **Marina Cañardo**.

*A tour of the exhibition "Laboratorio de impresiones - 100 años del disco argentino", guided by collectors **Ricardo Stockdale** and **Guillermo Elías** along with Museo Casa Carlos Gardel's Director **Marina Cañardo**.*



IGNACIO VARCHAUSKY - LOS ESTILOS FUNDAMENTALES DEL TANGO

Lunes 12, 19 h / Monday 12, 7 pm - Centro Cultural Alfonsina Storni

Los estilos fundamentales del tango es un viaje al corazón de las orquestas típicas desde una perspectiva original, en la cual los secretos de los estilos orquestales son revelados con un lenguaje accesible para todos. El creador de este ciclo, **Ignacio Varchausky** (contrabajista y fundador de la Orquesta El Arranque y de la Orquesta Escuela de Tango Emilio Balcarce), guiará al público a través de los detalles musicales y estilísticos de la orquesta de Juan D'Arienzo. Orientado al público general.

Los estilos fundamentales del tango *is a journey into the heart of the orquestas típicas from an original perspective, which reveals the secrets of orchestral playing in a language accessible to everyone. Series creator Ignacio Varchausky (double bassist and founder of the Orquesta El Arranque and Orquesta Escuela de Tango Emilio Balcarce) will guide the audience through musical and stylistic details of Juan D'Arienzo's orchestra. For the general public.*

CHARLA
TALK



POR SIEMPRE VILLOLDO

Lunes 12, 19 h / Monday 12, 7 pm - Academia Nacional del Tango

Obra teatral y musical escrita, dirigida y actuada por **Tito Rivadeneira**, en homenaje a la vida y obra del compositor Ángel Villoldo. La obra se presenta en el año del centenario de la muerte de Villoldo, ocurrida el

14 de octubre de 1919. Tito Rivadeneira ha investigado profundamente en dos libros la trayectoria artística y personal de Ángel Villoldo, y ha aportado datos inéditos y fundamentales para las nuevas generaciones.

A musical play starring, written and directed by Tito Rivadeneira, in homage to the life and work of composer Ángel Villoldo. The production is staged on the occasion of the centenary of his death, on October 14, 1919. Tito Rivadeneira has explored deeply the artistic and personal life of Ángel Villoldo in two books, revealing essential, previously unheard details for the new generations.

TEATRO
THEATRE



CARLOS VARELA Y JOSÉ OGIVIEKI PRESENTAN NO TE ENTREGUES NUNCA

Martes 13, 19 h / Tuesday 13, 7 pm - Academia Nacional del Tango

El cantor **Carlos Varela** y el pianista, compositor y director **José Ogivieki** presentan *No te entregues nunca*, un homenaje especial al poeta Héctor

Negro, que en los años 60 revolucionó el tango con letras distintivas por su estética y sus temáticas sociales. La admiración de Varela por el poeta social quedó plasmada en este notable trabajo discográfico.

Singer Carlos Varela and pianist, composer and director José Ogivieki present No te entregues nunca, a special homage to poet Héctor Negro, who revolutionized tango in the 1960s with lyrics that were notorious for their poetic style and social themes. Varela's admiration for the social poet has been captured on this notable record.



SCIAMMARELLA TANGO

Martes 13, 20 h / Tuesday 13, 8 pm - Academia Nacional del Tango

El grupo es una "orquesta arqueológica" dedicada al rescate de tangos perdidos. La cantante **Denise Sciammarella** es la fundadora, directora y voz del proyecto, integrado además por **Cindy Harcha**, **Hanel Yeon**, **Geraldina**

Carnicina, **Mariana Atamás**, **Shino Ohnaga** y **Cecilia Florencia García**. A cien años del fallecimiento de Ángel Villoldo, presentan un repertorio de sus obras. Presentación del investigador y académico **Tito Rivadeneira**.

The group is an "archaeological orchestra" dedicated to rescuing lost tangos. Singer Denise Sciammarella is the founder, director and voice of the project, also including Cindy Harcha, Hanel Yeon, Geraldina Carnicina, Mariana Atamás, Shino Ohnaga and Cecilia Florencia García. On the 100th anniversary of Ángel Villoldo's death, they perform a repertoire of works by the great composer. The concert will be hosted by tango researcher and scholar Tito Rivadeneira.



RAÚL LAVIÉ

Martes 13, 20 h / Tuesday 13, 8 pm - C.C. 25 de Mayo

Cantor, actor y referente de toda una época, el maestro **Raúl Lavié** permanece en el cariño del público con sus inolvidables versiones de grandes clásicos del género y, en especial, del repertorio de Piazzolla y Ferrer. Durante más de siete décadas, imprimió su estilo único en grandes teatros del mundo y del país. Junto a su Sexteto, dirigido por **Agustín Cetratelli**, ofrecerá un recorrido por esos tangos inolvidables recreados en su voz.

*A singer, actor and influential artist, maestro **Raúl Lavié** is beloved by audiences for his unforgettable versions of great*

*tango classics, especially the repertoire of Piazzolla and Ferrer. For more than seven decades he has brought his unique style to great theatres around the country and world. Along with his sextet, led by **Agustín Cetratelli**, he will offer a selection of unforgettable tangos brought back to life through his voice.*



ADRIÁN PLACENTI SEXTETO

Miércoles 14, 19 h / Wednesday 14, 7 pm - Academia Nacional del Tango

El pianista y compositor **Adrián Placenti** presenta material de su último disco, *Tango Suite: Puertas abiertas*, una obra de carácter introspectivo. Además, adelanta flamantes tangos de su reciente trabajo, *Bien al piso*,

inspirado en las orquestas de los años 40 desde una mirada actual.

*Pianist and composer **Adrián Placenti** performs material from his last album, *Tango Suite: Puertas abiertas*, an introspective work; and previews brand new tangos from his most recent CD, *Bien al piso*, inspired by the orchestras of the 1940s, from a modern perspective.*



LUCRECIA MERICO PRESENTA

MUJERES QUE EL TANGO HALAGA

Miércoles 14, 20 h / Wednesday 14, 8 pm - Academia Nacional del Tango

Suele afirmarse que el tango es machista, y muchas obras lo reflejan. Sin embargo, existen letras que demuestran lo contrario. En estos tiempos de

revalorización feminista, la cantante **Lucrecia Merico** propone un espectáculo con obras que ponderan a la mujer. La acompañarán **Oscar De Elía** en piano, **Juan Iruzubieta** en guitarra y **Eduardo Parise** en los textos y relatos.

*It is usually affirmed that tango is sexist, as reflected in many songs. However, some lyrics prove the opposite. In these times of feminist reappraisal, singer **Lucrecia Merico** puts together a show featuring works that exalt women. She will be accompanied by **Oscar De Elía** on piano, **Juan Iruzubieta** on guitar and **Eduardo Parise**, who will read texts and stories.*



UN SUEÑO EN PARÍS AVANT PREMIERE MUNDIAL

Miércoles 14, 21.30 h / Wednesday 14, 9.30 pm - C.C. 25 de Mayo

Avant premiere mundial de *Un sueño en París*. En tiempos de bohemia, en los años 80, un puñado de amigos radicados en París decide abrir una tanguería, sin imaginar que desde ese pequeño lugar el tango renacerá en el mundo. El film recrea el mítico Trottoirs de Buenos Aires, donde cantaron, entre otros, el Polaco Goyeneche, Rubén Juárez y Susana Rinaldi, con el padrinazgo de Julio Cortázar. Con guion y dirección de **Sergio Cucho Costantino**.

*World premiere of *Un sueño en París*. In the bohemian 1980s, a group of friends based in Paris decide to open a tango club, unknowing that from that little place tango would re-emerge around the world. The film recreates the mythical Trottoirs de Buenos Aires, where famous singers performed, such as Polaco Goyeneche, Rubén Juárez and Susana Rinaldi, under the tutelage of Julio Cortázar. Written and directed by **Sergio Cucho Costantino**.*

CINE
FILMS



ANA FONTÁN - LA MUJER EN EL TANGO

Jueves 15, 19 h / Thursday 15, 7 pm - Academia Nacional del Tango

La actriz, cantante, dramaturga y directora **Ana Fontán** brindará una presentación íntima y sensible con el objetivo que caracteriza el trabajo que realiza a través de su compañía independiente Ana Fontán Tango Company

FonTango: preservar el protagonismo de la mujer en el tango. Grandes mujeres han sido creadoras en el género desde sus orígenes, y por eso su presencia merece ser evocada y puesta en valor.

Actress, singer, playwright and director Ana Fontán will deliver an intimate and touching performance in the same spirit that characterizes the work done by her independently run Ana Fontán Tango Company FonTango: preserving the primary role of women in tango. Since its origins, the genre has seen great female creators, for that reason their presence deserves to be remembered and highlighted.



PABLO ASLAN QUINTETO - PIAZZOLLA EN BROOKLYN

Jueves 15, 20 h / Thursday 15, 8 pm

El Cultural San Martín, Enrique Muñio

El ciclo **Jazzología**, creado por **Carlos Inzillo** y con 35 años de labor ininterrumpida, tendrá una propuesta original y única para el Festival. **Pablo Aslan**, contrabajista y arreglador argentino radicado en Nueva York, dirigirá especial-

mente un quinteto de solistas para interpretar el disco *Piazzolla en Brooklyn*, que rescata un LP de Piazzolla grabado en 1959 en Estados Unidos: *The Latin Rhythms*, una fusión de tango y jazz. Un repertorio que Astor nunca más tocó y que por primera vez escucharemos en vivo en Buenos Aires.

Jazzología, the concert series created by Carlos Inzillo which has been running uninterruptedly for 35 years, will offer an original and unique show at the Festival. Pablo Aslan, Argentine double bassist and arranger based in New York, will lead a quintet of soloists as they play material from his album Piazzolla en Brooklyn, which retrieves an LP recorded by Piazzolla in the United States in 1959: The Latin Rhythms, a jazz-tango fusion. A repertoire never played again by Astor, we will be able to hear it live for the first time in Buenos Aires.

Jazzología
@culturalsanmartin



GUILLERMO GALVÉ

Jueves 15, 20 h / Thursday 15, 8 pm - Academia Nacional del Tango

Guillermo Galvé es un referente de los cantores de tango que transitó los grandes escenarios desde los años 70. Su particular estilo lo acompaña con la delicada elección del repertorio, en el que no faltan Manzi, Discépolo y Eladia Blázquez. Pero en sus comienzos le puso voz y estrenó una variada obra de

la dupla Juanca Tavera - Osvaldo Tarantino. Repasará parte de aquel repertorio con **Jorge Expósito** en piano.

Guillermo Galvé is a leading voice among tango singers who has been performing on major stages since the 1970s. He is known for his particular style and delicately selected repertoire, unfailingly including Manzi, Discépolo or Eladia Blázquez. However, in his beginnings he lent his voice to premiere various works by the Juanca Tavera - Osvaldo Tarantino duo. He will return to part of that repertoire, with Jorge Expósito as guest musician.



LAS GRANDES ORQUESTAS DEL 40, DI SARLI, PUGLIESE Y TROILO, POR EDUARDO BERNAL

Viernes 16, 19 h / Friday 16, 7 pm - Academia Porteña del Lunfardo

Conferencia a cargo del académico e ingeniero **Eduardo Bernal**, investigador del lunfardo y de la historia del tango. Abordará la importancia de tres

orquestas típicas en la década del 40: Carlos Di Sarli, Osvaldo Pugliese y Anibal Troilo. Analizará sus repertorios, estilos, cantores y trascendencia en el siglo XX. Además, se podrá escuchar una selección de grabaciones.

A lecture by scholar and engineer Eduardo Bernal, an expert in lunfardo and the history of tango. He will talk about the importance of three orquestas típicas of the 1940s: Carlos Di Sarli, Osvaldo Pugliese and Anibal Troilo. Their repertoires, styles, singers and significance in the 20th century. Featuring a selection of recordings.

**CHARLA
TALK**



ACHE REY & FALTA ENVIDO TANGO

Viernes 9, 20 h / Friday 9, 8 pm - Espacio Cultural Resurgimiento

A sus 24 años, **Ache Rey** ya es una voz reconocida en la escena tanguera, con presencia en prestigiosos shows y festivales de Argentina y el mundo. Participó como cantor invitado en la Orquesta de Julio Pane, el Quinteto Real

y la Orquesta Sinfónica de Avellaneda, entre otras. Se presenta junto a **Falta Envido Tango**, conformado por **Alejandro Zárate** en bandoneón, **Pablo Guzmán** en contrabajo y **Gustavo Michalik** en piano.

24-year-old Ache Rey has already made a name for himself in tango, having performed at prestigious shows and festivals in Argentina and around the world. He has sung as a guest with the Orquesta de Julio Pane, Quinteto Real and Orquesta Sinfónica de Avellaneda, among others. He performs alongside Falta Envido Tango, composed of Alejandro Zárate on bandoneon, Pablo Guzmán on double bass and Gustavo Michalik on piano.

© RodríguezPlanet



UN TANGO EN LA LUNA

Viernes 16, 20 h / Friday 16, 8 pm - Espacio Cultural Carlos Gardel

Obra que recorre la historia del tango en tono de comedia, situada en el final de la década del 70, cuando el tango parecía languidecer definitivamente.

Un tango en la luna juega todo el tiempo con ese destino que parecía inevi-

table y que nunca se produjo. Escrita y dirigida por **Ramiro Gigliotti** e interpretada por **Paula Travník, Marina Svartzman, Ivonne Küber, Paula Casabona, Horacio Gabín, Ernesto Terri, Juan Pablo Guerri y Daniel Arias.**

A play that looks back on the history of tango with a comedic tone, set in the late '70s, when tango seemed to be declining for good. Un tango en la luna plays all the way through with that seemingly unavoidable fate that never came. Written and directed by Ramiro Gigliotti and starring Paula Travník, Marina Svartzman, Ivonne Küber, Paula Casabona, Horacio Gabín, Ernesto Terri, Juan Pablo Guerri and Daniel Arias.

TEATRO
THEATRE



ORQUESTA DE TANGO DEL CONSERVATORIO ASTOR PIAZZOLLA

DGEART⁺ DIRECCIÓN GENERAL DE ENSEÑANZA ARTÍSTICA

Viernes 16, 19.30 h / Friday 16, 7.30 pm - Espacio Cultural Julián Centeya

El taller de ensamble **Orquesta de Tango del Conservatorio Astor Piazzolla** apunta a la enseñanza de la interpretación del género. La

Orquesta proyecta un espacio institucional fuertemente ligado a la obra de Astor Piazzolla, e incorpora además composiciones tradicionales y de nuevos autores. La dirección está a cargo de los profesores **Emiliano Greco, Lautaro Greco, Juan Pablo Navarro y Pablo Agri.**

The ensemble workshop Orquesta de Tango del Conservatorio Astor Piazzolla is aimed at training students on tango interpretation. The Orchestra provides an institutional space strongly linked with the work of Astor Piazzolla, also incorporating traditional compositions and pieces by new composers. It is conducted by Professors Emiliano Greco, Lautaro Greco, Juan Pablo Navarro and Pablo Agri.



HORACIO AVILANO CUARTETO

Viernes 16, 21.30 h / Friday 16, 9.30 pm - Espacio Cultural Resurgimiento

Horacio Avilano es uno de los grandes músicos de la tradición de la guitarra. Ha compartido escenarios con cantores y, fundamentalmente, con formaciones de tango instrumental; se destacan sus etapas con Luis Salinas y acompañando a Adriana Varela. Como solista, desde hace ya muchos años,

se distingue en cuanto a la búsqueda de la forma instrumental del cuarteto de guitarras, además de que canta algunos temas. Avilano representa el sonido más puro de la guitarra.

Horacio Avilano is one of the greatest guitar players of all time. He has shared the stage with singers and mainly instrumental tango ensembles, notably performing with Luis Salinas and accompanying Adriana Varela. As a soloist, he has been exploring the instrumental form of the guitar quartet for many years now, in addition to singing some of his material. Avilano represents the purest guitar sound.



ORQUESTAS DE FÁTIMA Y BAJO FLORES

Sábado 17, 15 h / *Saturday 17, 3 pm* - Centro de Jubilados José Soldati

Las orquestas del **Instituto Nuestra Señora de Fátima** y la de **Bajo Flores** son dos grupos consolidados en 2018 a través de los respectivos talleres de formación musical del programa Arte en Barrios. Su aprendizaje comenzó el

año pasado, con presentaciones en el Festival de Tango y en el Teatro Gran Rivadavia.

The orchestras of the Instituto Nuestra Señora de Fátima and of Bajo Flores are two groups established in 2018 through the respective music training workshops that are part of the Arte en Barrios programme. Their activity started last year, performing at the Festival and Teatro Gran Rivadavia.



MILONGA MUSICALIZADA POR VITROLERA

Sábado 17, 16 h / *Saturday 17, 4 pm* - Museo Casa Carlos Gardel

Milonga musicalizada en vivo con una vitrola antigua, a cargo de la vitrolera **Nayla Beltrán**.

A milonga to dance to music from records spun by vitrolera Nayla Beltrán on an old gramophone.



TANGO QUEERIDO

Sábado 17, 16 h; Lunes 19, 18 h /

Saturday 17, 4 pm; Monday 19, 6 pm - Museo del Cine

Dirigido por **Liliana Furió**, este trabajo realizado desde adentro del movimiento internacional de tango queer cuenta acerca de las milongas queer de todo el mundo. Muestra la diversidad y la libertad logradas desde comienzos de este siglo, gracias a la tenacidad e impronta de Mariana Docampo y

Augusto Balizano (Milonga Tango Queer y Milonga La Marshall) y la resistencia de los sectores conservadores de cada sociedad. Con producción general de Liliana Furió y **Julie August**, idea y dirección de Liliana Furió, producción ejecutiva de **Alberto Masliáh**, asistencia de dirección de Julie August, y cámaras de Liliana Furió, **Karina Macchioli** y Alberto Masliáh.

Directed by Liliana Furió, this film made from inside the international queer tango movement talks about queer milongas around the world. It shows the diversity and freedom achieved at the beginning of this century, thanks to the tenacity and spirit of Mariana Docampo and Augusto Balizano (Milonga Tango Queer and Milonga La Marshall) and the resistance of conservative sectors of each society. Produced by Liliana Furió and Julie August, written and directed by Liliana Furió, executive-produced by Alberto Masliáh, with Julie August as director's assistant, and camera operation by Liliana Furió, Karina Macchioli and Alberto Masliáh.



CRISTIAN ASATO Y AYLÉN PAIS

Sábado 17, 17 h / *Saturday 17, 5 pm* - Espacio Cultural Julián Centeya

Una ocasión para escuchar el instrumento insignia de Buenos Aires en las manos de la joven bandoneonista **Aylen Pais**, a dúo con el pianista **Cristian Asato**, formador de nuevos músicos en la Orquesta Escuela de Tango Emilio Balcarce. Un concierto de tangos instrumentales con arreglos propios.

An opportunity to listen to the emblematic instrument of Buenos Aires played by young female bandoneonist Aylen Pais, in a duo with pianist Cristian Asato, a mentor for new musicians in the Orquesta Escuela de Tango Emilio Balcarce. A concert featuring instrumental tangos with original arrangements.



LA JUAN CARLOS

Sábado 17, 17 h / *Saturday 17, 5 pm* - Espacio Cultural Sabina Olmos

La Juan Carlos es un trío de tango formado en 2017 en el conurbano de la provincia de Buenos Aires. Reúne la sangre joven y enérgica con el sonido criollo del tango, y ofrece nuevos matices y colores que abren paso a una estética tanguera muy vigente. **Jesús Durañona** en guitarra, **Juan**

Cordone en guitarrón y **Fernando Vieyra** en bandoneón recorren un abanico tanguero que va desde Carlos Gardel hasta Astor Piazzolla.

La Juan Carlos is a tango trio formed in 2017 in the Greater Buenos Aires area. This mix of young and energetic talent with a criollo tango sound adds new nuances and shades to a tango aesthetic that is very much alive today.

Jesús Durañona on guitar, Juan Cordone on guitarrón and Fernando Vieyra on bandoneon will perform a wide array of tangos, from Carlos Gardel to Astor Piazzolla.



MILONGA EN EL CENTEYA - LUNFARDA ORQUESTA TÍPICA

Sábado 17, 18 h / *Saturday 17, 6 pm* - Espacio Cultural Julián Centeya

Lunfarda Orquesta Típica debuta este año en la escena tanguera y en el Festival y compartirá pista con la DJ Lorena Bouzas. La formación musical

está creada y dirigida por el violinista, director, compositor y arreglador **Fabián Bertero**, presenta repertorio nuevo escrito por el propio Bertero, además de temas clásicos tocados especialmente para bailar. Tendrá como invitada a la cantante **Sandra Luna** e incluirá una exhibición de baile a cargo de **Lucas Páez** y **Soledad Rivero**. DJ invitada: **Lorena Bouzas**.

Debuting this year on the tango scene and at the Festival, the Lunfarda Orquesta Típica will share the dance floor with the DJ Lorena Bouzas. Created and led by violinist, director, composer and arranger Fabián Bertero, the orchestra performs a new repertoire written by Bertero himself, in addition to classic tunes for dancing. Featuring guest singer Sandra Luna and a dance exhibition by Lucas Páez and Soledad Rivero. Guest DJ: Lorena Bouzas.



GLORIA Y EDUARDO - NUNCA DEJAMOS DE BAILAR

Sábado 17, 18 h; Domingo 18, 16 h / *Saturday 17, 6 pm; Sunday 18, 4 pm*
Museo del Cine

Sobre una idea de la licenciada **Liliana Barela**, este documental permite recorrer parte de la vida de los bailarines **Gloria y Eduardo Arquimbau**,

una pareja emblemática del tango bailado cuya carrera comenzó en la década del 50. Juntos viajaron a Japón con Canaro, bailaron con D'Arienzo, Troilo y Sassone, fueron figuras importantísimas de la televisión de los 60 y 70, y formaron parte de Tango argentino. Hoy en día continúan juntos; formaron una familia, trabajan como docentes y brindan diversos espectáculos. Con dirección, cámara y edición de **Diego Baus**.

Based on an idea by Liliana Barela, this documentary invites viewers to look into the life of Gloria and Eduardo Arquimbau, an emblematic couple of tango dancers whose career started in the 1950s. Together they traveled to Japan with Canaro, danced with D'Arienzo, Troilo and Sassone, became prominent television stars in the 1960s and '70s, and performed in Tango argentino. Today, they continue together; they have formed a family and work as teachers and performers in different shows. Direction, camera operation and edition by Diego Baus.

CINE
FILMS



EXHIBICIÓN DE VALERIA SOL ÁLVAREZ Y MAXI GÓMEZ

Sábado 17, 19 h / *Saturday 17, 7 pm* - Milonga Techos Azules

Valeria Sol Álvarez y **Maxi Gómez** son bailarines con más 10 de años de trayectoria, que se han destacado en múltiples giras internacionales y han formado parte de las compañías de tango más importantes.

Valeria Sol Álvarez and Maxi Gómez are dancers with more than 10 years of experience, who have shone on multiple international stages and have performed in some of the most important tango companies.



ORQUESTA ESCUELA INFANTIL Y JUVENIL DE TANGO TITÍ ROSSI

Domingo 18, 17 h / Sunday 18, 5 pm - Bien Bohemio

El **Centro Cultural Bien Bohemio** participa por primera vez en el Festival con la presentación de su **Orquesta Escuela Infantil y Juvenil de Tango**

Tití Rossi. Tití Rossi fue un gran arreglador tanguero, un compositor de grandes éxitos y un destacado bandoneonista. En los comienzos de su carrera Rossi fundó una orquesta infanto-juvenil, y hace dos años su hija, **Marta Rossi**, decidió continuar su legado con la creación de una orquesta para la formación tanguera de niños y adolescentes, dirigida por el músico **Fabián Bertero**.

*The **Centro Cultural Bien Bohemio** participates for the first time at the Festival with a live performance of the **Orquesta Escuela Infantil y Juvenil de Tango Tití Rossi**. Tití Rossi was a well-known tango arranger, composer of several hits and prominent bandoneonist. At the beginning of his career, Rossi founded a children-youth orchestra, and two years ago his daughter, **Marta Rossi**, decided to carry on his legacy by creating an orchestra for training children and youths in tango, under the baton of **Fabián Bertero**.*



GABRIELA TORRES PRESENTA SU DISCO VOLVER CON SOL

Domingo 18, 18 h / Sunday 18, 6 pm - Bien Bohemio

La cantante, compositora y guitarrista **Gabriela Torres** presenta su álbum más reciente editado en Europa, *Volver con sol*, un recorrido por todo su repertorio. En su extensa trayectoria participaron de sus discos artistas como Jorge Drexler, Vicentico, Rodolfo Mederos y Néstor Marconi, entre muchos otros. Este trabajo representa para la cantante su regreso al tango luego de 20 años. Estará acompañada por **Roberto Calvo** en guitarra.

*Singer, composer and guitarist **Gabriela Torres** presents her most recent album released in Europe, *Volver con sol*, a journey through her entire repertoire. In her extensive career, her albums have featured guest artists such as Jorge Drexler, Vicentico, Rodolfo Mederos, Néstor Marconi, among many others. This album represents the vocalist's return to tango after 20 years. She will be accompanied by **Roberto Calvo** on guitar.*



EN UNA ESQUINA DE BARRACAS, EL ÚLTIMO ARRABAL

Domingo 18, 18 h; Lunes 19, 16 h / Sunday 18, 6 pm; Monday 19, 4 pm
Museo del Cine

Un retrato de personajes entrañables que encuentran en una esquina única del barrio de Barracas un refugio para sus voces, sus guitarras y los abrazos compartidos. El film se desarrolla a partir del relato de Doris, la mujer que hizo posible que en este bodegón continuara vibrando la música como a fines del siglo XIX, momento en el que abrió sus puertas. Con dirección de **Liliana Furió**.

*A portrait of endearing characters who find at a unique corner in Barracas a refuge for their voices, guitars and shared passion for the dance. A film narrated by Doris, the woman who has allowed this restaurant to vibrate with music as it used to in the late 19th century, when its doors opened for the first time. Directed by **Liliana Furió**.*



LA MILONGA DEL 25

Domingo 18, 19 h / Sunday 18, 7 pm - Centro Cultural 25 de Mayo

La clásica milonga abierta de los domingos, para bailar tango de pista en la bella Sala Redonda del Centro Cultural 25 de Mayo. Con la coordinación de los maestros **Elsa Quattrocchi** y **Julio Dupláa**.

*The classic Sunday milonga, to dance tango de pista at the beautiful Sala Redonda of Centro Cultural 25 de Mayo. With coordination by **Elsa Quattrocchi** and **Julio Dupláa**.*

Roxana Vincelli



CLOTHING FOR DANCERS

BSAS / ARGENTINA

 Roxana Vincelli Ropa para Bailar

roxanavincelli@gmail.com

BARES NOTABLES DE LA CIUDAD

Buenos Aires tiene una historia de bares y cafés inseparable de los artistas que la habitan. Espacios elegidos por poetas, músicos y creadores que encuentran en la mesa de un café, casi como un rito, un verdadero lugar de inspiración. El Festival brinda, en colaboración con la Dirección General de Patrimonio, Museos y Casco Histórico, un amplio abanico de propuestas.

NOTABLE BARS OF THE CITY

Buenos Aires has a history of bars and cafés that is inseparable from the artists that frequent them. Spaces chosen by poets, musicians and creators who find, at the tables, almost like a ritual, a true place for inspiration. The Festival offers a wide range of activities, in collaboration with the Office of Heritage Sites, Museums and Historic Buildings.



TRÍO AQUILES ROGGERO - AQUILES ROGGERO, MARTÍN CECCONI Y GERARDO SOLNIE

Viernes 9, 18.30 h / Friday 9, 6.30 pm - Los 36 Billares

Aquiles Roggero, pianista, tecladista y arreglador de artistas como Víctor Heredia, Valeria Lynch, Julia Zenco, Paz Martínez, Sergio Denis y Luis

Salinas, se presenta junto con los músicos **Martín Cecconi** (bandoneón) y **Gerardo Solnie** (percusión) luego de haber participado en los más prestigiosos festivales de tango de Europa y África.

***Aquiles Roggero**, pianist, keyboardist and arranger for such artists as Víctor Heredia, Valeria Lynch, Julia Zenco, Paz Martínez, Sergio Denis and Luis Salinas, performs alongside **Martín Cecconi** (bandoneon) and **Gerardo Solnie** (percussion) after having played at some of the most prestigious tango festivals in Europe and Africa.*



VIVIANA SCARLASSA - TANGO, CANDOMBE Y MILONGA

Sábado 10, 18 h / Saturday 10, 6 pm - Café de García

La cantante **Viviana Scarlassa**, reconocida representante de la nueva generación del tango, adelanta material de su próximo trabajo discográfico compuesto por tangos, candombes y milongas, interpretados con guitarra, guitarrón, percusión y voz.

*Singer **Viviana Scarlassa**, a leading voice of the new generation of tango, previews material from her upcoming album featuring tangos, candombes and milongas, performed with guitar, guitarron, percussion and vocals.*



LOS HERMANOS RIVAS - EN FAMILIA

Lunes 12, 19 h / Monday 12, 7 pm - La Biela

Legendarios en la historia del tango y la canción melódica, desde sus inicios en 1959 con Adolfo Berón, los hermanos **Osvaldo** y **Néstor Rivas** forjaron una carrera de éxitos en toda Latinoamérica. Para celebrar su trayectoria repasarán momentos cumbre de la canción, junto al cantor **Adrián Rivas** y con **Hugo Rivas** como guitarrista invitado.

*Legends in the history of tango and the canción melódica, ever since their beginnings in 1959 with Adolfo Berón, brothers **Osvaldo** and **Néstor Rivas** have forged a career of hits across Latin America. To celebrate their history they will revisit milestone songs, with singer **Adrián Rivas** and with **Hugo Rivas** as guest guitarist.*



TANGO.AR

Martes 13, 21 h / Tuesday 13, 9 pm - La Esquina de Aníbal Troilo

La cantante y actriz **Carla Ibáñez** llega por primera vez desde Rosario con su grupo **Tango.ar**, formado por **Lautaro San Martín** en piano, **Alexis Gambacurta** en bajo y **Marcos Huertas** en guitarra. Presentarán un repertorio

de tangos clásicos de todos los tiempos, con arreglos originales desde una mirada actual.

*Singer and actress **Carla Ibáñez** comes for the first time from Rosario with her group **Tango.ar**, composed of **Lautaro San Martín** on piano, **Alexis Gambacurta** on bass and **Marcos Huertas** on guitar. They will perform a repertoire of tango classics of different eras, arranged with a modern touch.*



VRUMA OTTAVIANELLI

Miércoles 14, 21 h / Wednesday 14, 9 pm - Café San Bernardo

Vruma Ottavianelli es un cantor y compositor que eligió el tango como modo de expresión desde 2007: lo interpreta en bares, milongas, universidades, museos e iglesias. A partir de su incursión en el teatro, crea un personaje que sorprende y juega con el histrionismo. Luego de grabar un disco con tangos, valeses y milongas propios con la participación de Daniel Melingo y de recorrer Europa y Argentina, se presenta por primera vez en el Festival.

***Vruma Ottavianelli** is a singer and composer who has used tango as a means of expression since 2007: he sings regularly at bars, milongas, universities, museums and churches. His foray into theatre has led him to build an amazing character that plays with histrionics. After recording an album of original tangos, valeses and milongas featuring Daniel Melingo and after touring Europe and Argentina, he performs at the Festival for the first time.*



RECALADA EN EL FARO

Viernes 16, 21 h / *Friday 16, 9 pm* - Bar El Faro

Desde hace más de diez años, el bar El Faro se caracteriza por sus “recaladas”, es decir, cuando los cantores y músicos continúan tocando una vez que la presentación formal terminó. Este ritual creado por el cantor

Hernán “Cucuza” Castiello se hará presente en el Festival con las voces de **Daniel Aguilar, Romina y Valeria Guglielminotti, Nelson Ibarra, Juan Melina, Cecilia Muncal, El Rober Oneto y Cristina Zivec**, entre otros. Contarán con el acompañamiento en guitarra de **Nicolás Trono** y con **Miguel Peñalba** como moderador.

*For more than ten years, El Faro bar has been known for its “recaladas”, that is, the moment when singers and musicians stay on to play after a formal live performance. This ritual created by singer **Hernán “Cucuza” Castiello** will take place at the Festival featuring the voices of **Daniel Aguilar, Romina and Valeria Guglielminotti, Nelson Ibarra, Juan Melina, Cecilia Muncal, El Rober Oneto and Cristina Zivec**, among others. With guitar accompaniment by **Nicolás Trono** and moderation by **Miguel Peñalba**.*



SILVANA GRÉGORI JUNTO A JORGE CARUSO - 40 AÑOS CON EL TANGO

Sábado 17, 21 h / *Saturday 17, 9 pm* - El Gato Negro

La cantante **Silvana Grégori** celebra con su voz y su guitarra 40 años con el tango, luego de su debut en la Bodega del Café Tortoni de Avenida de Mayo

el 22 de enero de 1979. Con una voz ideal para los llamados “tangos reos” y un carisma especial para contar historias, se presenta acompañada por **Jorge Caruso** en primera guitarra.

*Singer **Silvana Grégori** celebrates 40 years in tango, with her vocals and guitar, after her debut at Café Tortoni's cellar, on the historical Avenida de Mayo, on 22nd January, 1979. With an ideal voice for the so-called “tangos reos” and a special charisma for storytelling, she performs alongside **Jorge Caruso** on lead guitar.*



MARISA VÁZQUEZ - FEMITANGO

Domingo 18, 19 h / *Sunday 18, 7 pm* - Confitería del Hotel Castelar

Marisa Vázquez es una de las nuevas poetas y compositoras de tango de la actualidad y una intérprete destacada de su generación. Es la creadora de Tango Hembra, un colectivo feminista formado por mujeres pertenecientes

a la escena actual del tango, y además integra el colectivo Mujertrova, formado por mujeres trovadoras de América Latina. Pionera en encarar la voz de la mujer en el tango, ofrecerá un repertorio de temas propios de temática feminista junto a su director musical, el guitarrista **Aníbal Corniglio**.

***Marisa Vázquez** is one of the new tango poets and composers today and a prominent performer of her generation. She is the creator of Tango Hembra, a feminist collective of women who are active on today's tango scene, and is also a member of the Mujertrova collective, composed of female troubadours from Latin America. A pioneer in embodying the female voice in tango, she will offer a repertoire of her own feminist-themed songs along with her music director, guitarist **Aníbal Corniglio**.*



PATRICIA BARONE Y JAVIER GONZÁLEZ GRUPO - 30 AÑOS EN ORSAI

Lunes 19, 18 h / *Monday 19, 6 pm* - Esquina Homero Manzi

La cantante **Patricia Barone** y el guitarrista, compositor, arreglador y director musical **Javier González** presentan su nuevo álbum, *30 años en orsaí*. Con

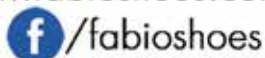
una formación compuesta además por piano, batería, flauta travesa, bandoneón y bajo, reafirman su osadía de componer e interpretar clásicos de la nueva era, en los que el tango sigue latiendo al compás de la historia.

*Singer **Patricia Barone** and guitarist, composer, arranger and music director **Javier González** present their new album, *30 años en orsaí*. With an ensemble also including piano, drums, transverse flute, bandoneon and bass, they reaffirm their sheer audacity in composing and playing classics of the new era, where tango keeps on beating to the pulse of history.*

FABIOSHOOES
CALZADO PARA BAILARINES

Te animás?

www.fabioshoes.com.ar



Riobamba 10 piso 10 A, Buenos Aires



Aeropuertos **Argentina 2000**

CR

Cesar Ramos

INDUMENTARIA MASCULINA

LAVALLE 2756 (C.A.B.A.)

ZONA ABASTO - (011) 26851435



THE ORIGINAL VIETNAMESE STREET FOOD

Marcelo T. de Alvear 818 - CABA - T.E.: 4313-3291

@saigon noodlebar



Esmeralda 917 - CABA - T.E.: 4313-2954

Encontranos en Facebook - Guía Óleo - Tripadvisor

lapostadelostucu



EL AULA DE TANGO BA

Clases y Talleres

El Aula es un espacio que funciona todo el año en la Usina del Arte, en el que reconocidos instrumentistas y cantantes dictan talleres de formación musical. Durante el Festival se brindarán clases de baile para todos los niveles y talleres sobre las grandes orquestas de la década del 40.

THE TANGO BA CLASSROOM

Classes and Workshops

The Classroom is a programme that runs at the Usina del Arte all year round, in which renowned instrumentalists and singers conduct musical training workshops. During the Festival, there will be dance classes for all levels and workshops exploring the big orchestras of the 1940s.

CHARLAS SOBRE TANGO / TALKS ABOUT TANGO



JAVIER COHEN Y FERNANDO VICENTE - ANÁLISIS MUSICAL DE LA ORQUESTA DE ANÍBAL TROILO

Lunes 12, 17 h / Monday 12, 5 pm - Usina del Arte, Sala de Cámara

Los investigadores **Javier Cohen** y **Fernando Vicente** brindarán una charla sobre la evolución musical en la obra de Aníbal Troilo. Tomarán grabaciones referentes de cada etapa, desde sus inicios con Orlando Goñi y Francisco Fiorentino hasta el suceso de la obra teatral *El patio de la morocha*, con Cátulo Castillo. Además harán un análisis de los artistas que dejaron una marca en la obra de "Pichuco", como Roberto Goyeneche, Osvaldo Berlingieri, Julián Plaza, Raúl Garelo y José Colangelo.

*Researchers **Javier Cohen** and **Fernando Vicente** will talk about musical evolution in the work of Anibal Troilo, using recordings representative of each stage, from his early days with Orlando Goñi and Francisco Fiorentino until his successful play El patio de la morocha, with Cátulo Castillo. In addition, they will examine a series of artists who left a mark on his music, such as Roberto Goyeneche, Osvaldo Berlingieri, Julián Plaza, Raúl Garelo and José Colangelo.*



DAMIÁN GUTTLEIN - DEVELANDO MISTERIOS DEL BANDONEÓN

Martes 13, 17 h / Tuesday 13, 5 pm - Usina del Arte, Sala de Cámara

Damián Guttlein es luthier, fabrica sus propios bandoneones y se ha convertido en un estudioso del instrumento que es emblema del tango. En esta charla, desarmará un bandoneón y explicará cómo es por dentro, sus secretos y las razones de su sonido, y contará además el

proceso de fabricación de estos instrumentos. Como cierre se presentará el bandoneonista **Alejandro Bruschini**, que mostrará el sonido de uno de los nuevos instrumentos que se construyen en Argentina.

***Damián Guttlein** is a luthier, who makes his own bandoneons and has become an expert of this iconic tango instrument. In this talk, he will disassemble a bandoneon and explain what is inside, its secrets and the reasons for its sound, as well as describe the instrument making process. The night comes to an end with a performance by bandoneonist **Alejandro Bruschini**, who will bring the sound of one of the new instruments currently being built in Argentina.*

CLASES EN LA USINA

Reconocidos maestros dictarán clases de baile para que el público pueda acercarse al mundo de la danza del tango, del abrazo y de los códigos de las pistas de baile porteñas.

Renowned teachers will conduct dance classes for the audience to get closer to the world of tango dance, the embrace and the codes of the dance floor.

SÁBADO 10 / SATURDAY 10

10.30 h / 10.30 am - **I** - **A**

Eduardo Tapia y Marcela Pilatti -
Bailar con el otro

Se analizará el abrazo y el disfrute al momento de recorrer una pista de baile, porque bailar con el otro significa conexión. Ejes de la clase: la comunicación entre los cuerpos (ejes y equilibrio). Conductor y conducido, responsabilidades compartidas.

This class will focus on the embrace and the ease when walking around the dance floor, because dancing with a partner means connection. Main concepts: communication between bodies (axes and balance). Leader and follower, shared responsibilities.



12 h / 12 pm - **I** - **A**

Olga Besio - La improvisación en el baile

Se trabajarán la improvisación y la creatividad, lo diferente y lo esencial. El juego creativo, libertad y límite.

This class will focus on improvisation and creativity, the different and the essential. Creative play, freedom and limit.

P Nivel Principiante
Beginner Level

***** Todos los niveles
All Levels

I Nivel Intermedio
Intermediate Level

A Nivel Avanzado
Advanced Level

- ❑ Para participar de las Clases de Baile es necesario inscribirse previamente de forma online.
- ❑ Se asignarán los lugares por orden de inscripción hasta agotar los cupos.
- ❑ Anotate en buenosaires.gob.ar/festivales

- ❑ *To participate in the Dance Classes you must previously register online.*
- ❑ *Places will be assigned by registration order until full.*
- ❑ *Register at buenosaires.gob.ar/festivales*

14.30 h / 2.30 pm - **P**

Majo Marini - Hacé tu primer paso de tango

Clase de baile para principiantes: "Los primeros pasos en la danza del tango".

A class for beginners: "The first steps in tango".



17 h / 5 pm - *****

Johana Copes - Estilo Copes

Johana Copes, hija del reconocido bailarín Juan Carlos Copes, creador de un estilo único en las pistas y en los escenarios, brindará una clase en la que transmitirá su forma de abordar la danza.

Johana Copes, daughter of renowned dancer Juan Carlos Copes, who created a unique style for the floor and stage, will share his unique approach to the dance.

LUNES 12 / MONDAY 12

10.30 h / 10.30 am - **I** - **A**

Hernán Paglia - Seminario de musicalidad
(4 clases)

Hernán Paglia dará un seminario de musicalidad de cuatro encuentros. Clase 1: Pulso, ritmo y compás. La música como punto de encuentro para tener más conexión y fluidez en el baile.

Hernán Paglia will teach a four-day seminar on musicality. Class 1: Pulse, rhythm and beat. Music as a meeting point for connection and fluency in dancing.



12 h / 12 pm - **I** - **A**

Marcelo Gutiérrez - Comunicación kinésica,
liderazgo y empoderamiento: la magia en el
tango danza

En esta clase se verán conceptos fundamentales del tango danza, la disociación, la circularidad y los cambios de dinámica.

This class will focus on fundamental concepts of tango dance, dissociation, circularity and changing dynamics.

CLASES EN LA USINA

LUNES 12 / MONDAY 12

14.30 h / 2.30 pm - **I** - **A**

Mónica Parra y Marithé Luján - El encuentro de la pareja, musicalidad y cadencia en el tango salón

El abrazo, las marcaciones, el desarrollo de la música y la explicación de la cadencia en la pista.

Embrace, markings, music development and cadence explained on the dance floor.



17 h / 5 pm - **I** - **A**

Anabel Saldaña Martínez - Lideresas Tango Club

Esta será una clase de musicalidad para que todos practiquen con su estilo. Luego se realizará una práctica asistida con músicos invitados y habrá un cambio de roles.

A musicality class for everyone to practice their own style. Afterwards there will be a practice with guest musicians and role swapping.

MARTES 13 / TUESDAY 13

10.30 h / 10.30 am - **I** - **A**

Hernán Paglia - Seminario de musicalidad (4 clases)

Clase 2: Música desde los oídos hasta los pies.

Class 2: Music from the ears to the feet.



12 h / 12 pm - **I** - **A**

Wilma Vega - Adornos en la calesita de la dama y planeos para el caballero

Se verán diferentes posibilidades de adornos musicales para la mujer, en concordancia con los planeos del hombre. Se trabajará con diferentes orquestas.

This class will focus on different embellishments for women together with planeos for men. With music from different orchestras.



14.30 h / 2.30 pm - **I** - **A**

Virginia Ravenna y Sandro Nunziata - Musicalidad, improvisación y técnica

La musicalidad y la improvisación en la circulación en las milongas. La técnica en el caminar y en una secuencia. Caminata contrarreloj, sensibilizándose con la música, en solos y en dúos.

Musicality and improvisation when moving around the milonga dance floor. Walking techniques and sequencing. Walking counterclockwise, sensing the music, alone and in twos.

17 h / 5 pm - **I** - **A**

Aires del Sur Tango: Mara Morettini, Florencia Fernández Díaz y Romina Pernigotte

En esta clase se verán lenguajes que abordan la danza del tango como un diálogo en constante devenir; además, cambio de roles en la interpretación musical y como elemento expresivo.

This class will focus on different forms of expression that approach tango dance as an ever-evolving dialogue; in addition to role swapping in musical interpretation and as an expressive element.

MIÉRCOLES 14 / WEDNESDAY 14

10.30 h / 10.30 am - **I** - **A**

Hernán Paglia - Seminario de musicalidad (4 clases)

Clase 3: Marcaciones rítmicas fundamentales.

Class 3: Fundamental rhythmic markings.



12 h / 12 pm - **I** - **A**

Verónica Gardella - Entrenamiento técnico de tango, ambos roles

En esta clase se verán diferentes posibilidades de adornos musicales para la mujer, en concordancia con los planeos del hombre. Se trabajará con diferentes orquestas.

This class will concentrate on different embellishments for women together with planeos for men. With music from different orchestras.



14.30 h / 2.30 pm - **I** - **A**

Lucila Segura y Lautaro Cancela - El uso del rebote para circular en la pista

Se trabajarán el aspecto técnico del rebote como recurso creativo para moverse en la pista, el cambio de direcciones y la generación de dinámicas que potencien el baile.

This class will focus on the technical aspect of bouncing as a creative tool to move around the floor, on changing directions and creating dynamics to embellish the dance.



17 h / 5 pm - **I** - **A**

Adriana Vasile - Recordando secuencias de maestros y cambio de roles para la pista

En esta clase se trabajarán secuencias de maestros como Antonio Todaro y Mingo Pugliese, entre otros, con su propia técnica. También, cambio de roles y rol invertido.

This class will focus on sequences from dance maestros like Antonio Todaro and Mingo Pugliese, among others, with their own technique. Also, role swapping and inversion.

CLASES EN LA USINA

JUEVES 15 / THURSDAY 15

10.30 h / 10.30 am - **I** - **A**

Hernán Paglia - Seminario de musicalidad (4 clases)

Clase 4: Articulaciones, dinámicas y carácter.

Class 4: Articulation, dynamics and character.



12 h / 12 pm - **I** - **A**

Mónica Romero y Omar Ocampo, "Los Ocampo" - Canyengue

En esta clase, tango canyengue y orillero, tango de la primera época y cómo evolucionó hasta nuestros días.

A class on tango canyengue and orillero, its evolution from the early days to the present. Intermediate level.



14.30 h / 2.30 pm - **I** - **A**

Alicia Pons - Música, abrazo y movimientos hablan el mismo idioma

Se trabajará la interpretación de diferentes orquestas con los conceptos staccato y ligado, y puntos y comas en el baile.

This class will focus on the interpretation of different orchestras according to the concepts of staccato and legato, and stops and pauses in the dance.



17 h / 5 pm - **I** - **A**

Susana Rojo - Apoyatura musical de orquestas típicas

Charla explicativa y ejercicios de tango danza para que los bailarines puedan descubrir las capacidades expresivas de cada movimiento y cada paso, y para que puedan imprimir el alma personal en su baile.

An instructive talk with tango dance exercises for dancers to discover expressive possibilities in every movement and step, and to add their personal touch to the dance.

VIERNES 16 / FRIDAY 16

12 h / 12 pm - **I** - **A**

Augusto Balzano - La Marshall

Clase de tango salón con combinaciones para la pista y roles libres. Vos elegís de qué lado querés bailar. Práctica guiada de La Marshall: tango salón con roles libres (conductor/conducido).

A class on salon tango with combinations for stage and free roles. You can choose on which side you want to dance. Practice conducted by La Marshall: Salon tango with free roles (leader/follower).

14.30 h / 2.30 pm - **I** - **A**

Junior Cervilla y Guadalupe García - Enrosques y sacadas

En esta clase se trabajarán enrosques del hombre en giros para la derecha e izquierda combinados con sacadas del hombre y de la mujer.

This class will focus on enrosques for men in right and left spins, combined with male and female sacadas.



17 h / 5 pm - **I** - **A**

Claudia Codega y Hernán Álvarez Prieto - Entender, bailar y disfrutar a Carlos Di Sarli

Clase para recorrer los momentos más destacados de esta orquesta imprescindible con movimientos y técnicas para interpretarlos y disfrutarlos.

This class takes a look at some of the high points of the Carlos Di Sarli orchestra, with movements and technique to perform and enjoy them.

SÁBADO 17 / SATURDAY 17

12 h / 12 pm - Para los más chicos / For the little ones

Olga Besio - Un juego para bailar de verdad

Taller de tango para niños con metodología especializada. Habrá una practiquita milonguera, una clase de danza, un juego teatral y un lugar donde comprender nuestro baile.

This is a tango workshop for children with a specialized methodology. Including a little milonga practice, a dance class, a theatrical game and a space where we can understand our dance.



14.30 h / 2.30 pm - **P**

Florencia Taccetti - Los primeros pasos en la pista

Clase para principiantes, para dar los primeros pasos en el tango.

A class for beginners to take their first steps in tango.

DOMINGO 18 / SUNDAY 18

12 h / 12 pm - **I** - **A**

Marcela Guevara y Stefano Giudice - Estilos y enrosques

Clase sobre la elegancia al bailar y las diferentes velocidades del enrosque.

A class on elegance and enrosques at different speeds.



14.30 h / 2.30 pm - **P**

Adriana Vasile - Los primeros pasos en el tango

Clase para principiantes, para dar los primeros pasos en el tango.

A class for beginners to take their first steps in tango.

CLASES EN LA USINA

LUNES 19 / MONDAY 19

12 h / 12 pm - **I** - **A**

Verónica Gardella y Marcelo Bernadaz - Construcción del personaje e interpretación coreográfica

En esta clase se trabajará la construcción de un personaje y la interpretación para una composición coreográfica.

This class will focus on character building and interpretation for a choreographic composition.

14.30 h / 2.30 pm - **P**

Natalia Fossati y Juan Güerri - Los primeros pasos en el tango

Clase para principiantes, para dar los primeros pasos en el tango.

A class for beginners to take their first steps in tango.

CLASES EN LA ACADEMIA NACIONAL DEL TANGO

MARTES 13 / TUESDAY 13

17 h / 5 pm - **I** - **A**

Anahí Carballo - Diferentes roles en el tango

Clase sobre el intercambio de roles. A continuación habrá una práctica asistida.

A class on improvisation, movement qualities and pisada.

MIÉRCOLES 14 / WEDNESDAY 14

17 h / 5 pm - **I** - **A**

Alejandro Suaya - En la Academia

Clase de técnica y ejercicios para la improvisación sobre diferentes estilos orquestales.

A class on technique and exercises for improvisation on different orchestral styles.

JUEVES 15 / THURSDAY 15

15 h / 3 pm - **I** - **A**

Daro Farías y Soledad Rivero - Barridas y colgadas

En esta clase se abordarán combinaciones de colgadas y barridas desde el abrazo abierto, para después llevarlas al abrazo cerrado y así poder desarrollar una combinación de las dos figuras. También se trabajarán formas de trasladarlas a la pista de baile.

This class will focus on combinations of colgadas and barridas from the open embrace, to bring them to the close embrace as a way of combining the two figures. We will also explore how to bring them to the dance floor.

VIERNES 16 / FRIDAY 16

17 h / 5 pm - **I** - **A**

Graciela González - En la Academia

Clase de giros, marca y recepción.

A class on spins, marking and reception.

CLASES EN EL ABASTO SHOPPING

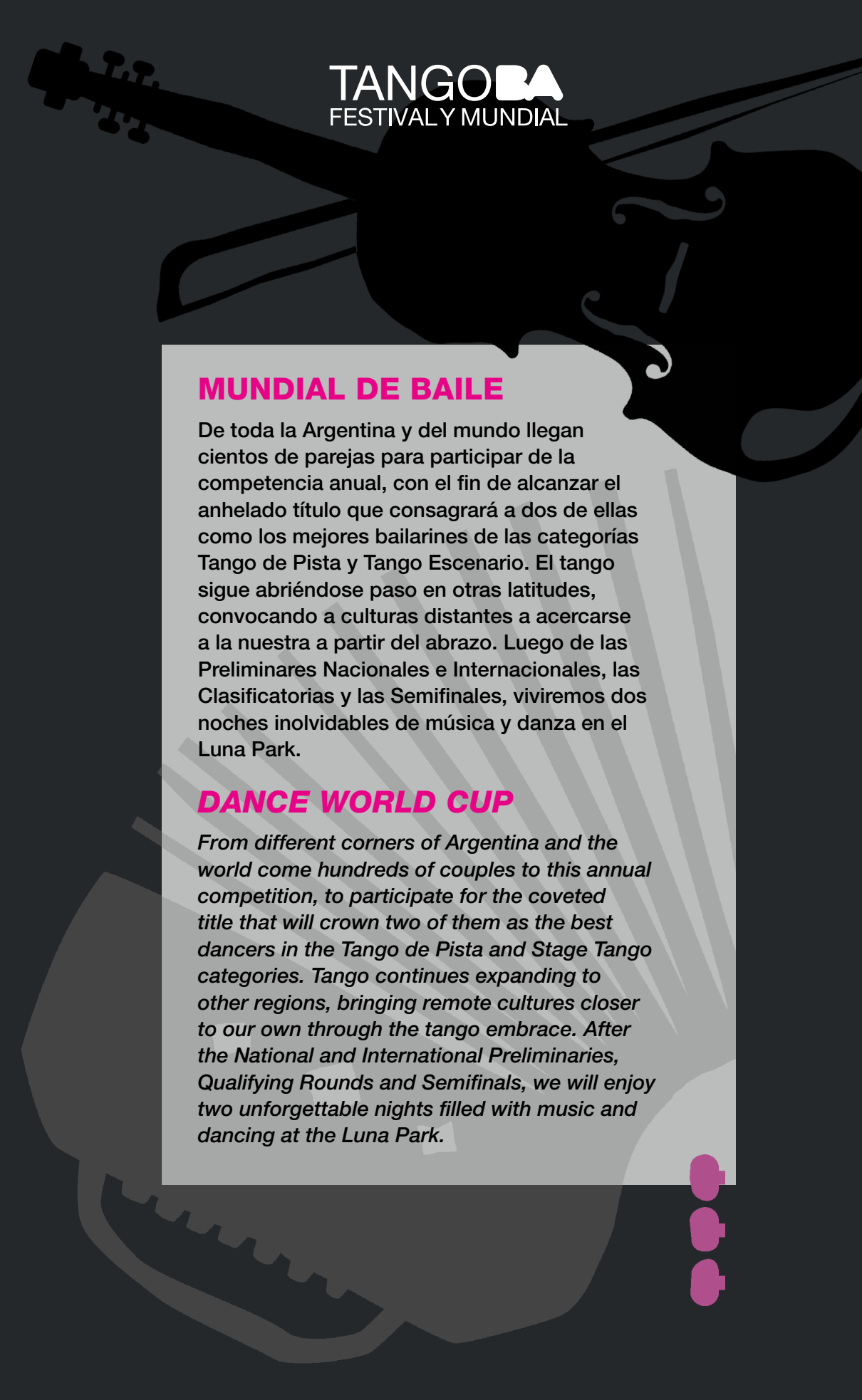
MIÉRCOLES 14 / WEDNESDAY 14

18 h / 6 pm - **I**

Gladys y Oscar Zalazar

Clase de baile para todos los niveles.

A dance class for all levels.



TANGOBA FESTIVAL Y MUNDIAL

MUNDIAL DE BAILE

De toda la Argentina y del mundo llegan cientos de parejas para participar de la competencia anual, con el fin de alcanzar el anhelado título que consagrará a dos de ellas como los mejores bailarines de las categorías Tango de Pista y Tango Escenario. El tango sigue abriéndose paso en otras latitudes, convocando a culturas distantes a acercarse a la nuestra a partir del abrazo. Luego de las Preliminares Nacionales e Internacionales, las Clasificatorias y las Semifinales, viviremos dos noches inolvidables de música y danza en el Luna Park.

DANCE WORLD CUP

From different corners of Argentina and the world come hundreds of couples to this annual competition, to participate for the coveted title that will crown two of them as the best dancers in the Tango de Pista and Stage Tango categories. Tango continues expanding to other regions, bringing remote cultures closer to our own through the tango embrace. After the National and International Preliminaries, Qualifying Rounds and Semifinals, we will enjoy two unforgettable nights filled with music and dancing at the Luna Park.





DANCE WORLD CUP

Antes de que comience el Mundial, en diferentes ciudades de la Argentina y en otros países del mundo, los mejores bailarines de las categorías de Tango de Pista y Tango Escenario brillaron en las instancias Preliminares.

Before the Dance World Cup begins, the best couples in Tango de Pista and Stage Tango shone at the Preliminaries held in different cities across Argentina and the globe.

PRELIMINARES NACIONALES / NATIONAL PRELIMINARIES

A lo largo del año, se desarrollaron diferentes competencias preliminares del Mundial de Baile en distintas provincias del país. Cientos de bailarines compitieron por un lugar en las Semifinales y Finales del Mundial de Baile en Azul (Buenos Aires), Bariloche (Río Negro), Campeonato de Baile de la Ciudad (Ciudad Autónoma de Buenos Aires), Comodoro Rivadavia (Chubut), Godoy Cruz (Mendoza), Junín (Buenos Aires), Marcos Juárez (Córdoba), Pinamar (Buenos Aires), Rosario de la Frontera (Salta), San Miguel de Tucumán (Tucumán), Santa Fe (Santa Fe), Villa Constitución (Santa Fe).

Throughout the year, several preliminary competitions were held in different provinces of the country. Hundreds of dancers competed for a place in the Semifinals and Finals of the Dance World Cup in Azul (Buenos Aires), Bariloche (Río Negro), City Dance Championship (Buenos Aires City), Comodoro Rivadavia (Chubut), Godoy Cruz (Mendoza), Junín (Buenos Aires), Marcos Juárez (Córdoba), Pinamar (Buenos Aires), Rosario de la Frontera (Salta), San Miguel de Tucumán (Tucumán), Santa Fe (Santa Fe), Villa Constitución (Santa Fe).

PRELIMINARES INTERNACIONALES / INTERNATIONAL PRELIMINARIES

El Mundial de Baile es famoso en todo el mundo, y por eso cientos de bailarines de diferentes países compitieron para tener un lugar en la competencia. Las Preliminares Internacionales se desarrollaron en Amberes (Bélgica), Beijing (China), Estambul (Turquía), Campeonato Europeo realizado en Bellaria Igea Marina (Italia), Campeonato Asiático realizado en Tokio (Japón), Kuala Lumpur (Malasia), La Habana (Cuba), Londres (Reino Unido), Montevideo (Uruguay), Moscú (Rusia), Osorno (Chile), Palermo (Italia), San Francisco (Estados Unidos), San Pablo (Brasil) y Seúl (Corea del Sur).

The Dance World Cup is an internationally renowned event. That is why hundreds of dancers from different countries competed for a place in the competition. The international preliminaries were held in Antwerp (Belgium), Beijing (China), Istanbul (Turkey), the European Championship in Bellaria Igea Marina (Italy), the Asian Championship in Tokyo (Japan), Kuala Lumpur (Malaysia), Havana (Cuba), London (United Kingdom), Montevideo (Uruguay), Moscow (Russia), Osorno (Chile), Palermo (Italy), San Francisco (United States), São Paulo (Brazil) and Seoul (South Korea).



MUNDIAL DE BAILE

RONDAS CLASIFICATORIAS / QUALIFYING ROUNDS

Las Rondas Clasificatorias de esta gran competencia comienzan el **lunes 12** a las **11 h** en la Usina del Arte. A la misma hora, el **lunes 12** y **martes 13** se competirá en la categoría **Tango de Pista**, y el **miércoles 14** y **jueves 15** se competirá en **Tango Escenario**.

*The Qualifying Rounds begin on **Monday, Aug 12** at **11 am** at the Usina del Arte. Dancers in the **Tango de Pista** category will compete on **Monday** and **Tuesday, Aug 12** and **13**, and dancers in the **Stage Tango** category will compete on **Wednesday** and **Thursday, Aug 14** and **15**, at the same time.*

GALA DE PRELIMINARES / PRELIMINARIES GALA

ORQUESTA LOS HEREDEROS DEL COMPÁS / BETSABET FLORES Y JONATHAN SPITEL - 10 AÑOS

Viernes 16, 18 h / Friday 16, 6 pm - Auditorio, Usina del Arte

Gala con la participación de los campeones nacionales e internacionales de las instancias Preliminares 2019. La apertura estará a cargo de los bailarines y coreógrafos **Betsabet Flores** y **Jonathan Spitel**. Con un concierto de la **Orquesta Los Herederos del Compás**, una formación que recrea el estilo de la orquesta de Juan D'Arienzo, violinista, director y compositor conocido como "el rey del compás". Su creador y cantor, **Pablo Ramos**, es el hijo del último cantor de D'Arienzo, Osvaldo Ramos. Consagrada como una de las orquestas del circuito milonguero de la Ciudad de Buenos Aires, este año celebra sus 10 años en la escena tanguera.

*A gala featuring the national and international champions of the 2019 Preliminaries. Opening the gala will be dancers and choreographers **Betsabet Flores** and **Jonathan Spitel**. Featuring a concert by the **Orquesta Los Herederos del Compás**, an ensemble that recreates the style of the orchestra of violinist, director and composer Juan D'Arienzo, known as the "king of the beat". Its creator and singer, **Pablo Ramos**, is son to D'Arienzo's last singer, Osvaldo Ramos. An established name in the local milonga circuit, the orchestra celebrates 10 years of activity on the tango scene.*

SEMIFINALES / SEMIFINALS

Las Semifinales de las categorías de **Tango de Pista** y de **Tango Escenario** se llevarán a cabo los días **sábado 17** y **domingo 18** respectivamente, a las **10 h** en la Usina del Arte.

*The **Tango de Pista** and **Stage Tango** Semifinals will be held on **Saturday, Aug 17** and **Sunday, Aug 18**, respectively, at **10 am** at the Usina del Arte.*



DANCE WORLD CUP

FINALES EN EL LUNA PARK / LUNA PARK FINALS

Las rondas finales se convirtieron en un clásico espectáculo anual, esperado por el público. Durante dos noches el escenario del Luna Park recibirá a parejas de todo el mundo que participarán de la competencia de **Tango de Pista** y **Tango Escenario**. Disfrutaremos de grandes conciertos y de presentaciones especiales de los bailarines Fernando Carrasco y María Inés Bogado y de Hugo Mastrolorenzo. También habrá un homenaje al 50º aniversario de “Balada para un loco”, de Astor Piazzolla y Horacio Ferrer, estrenado en el mismo escenario del Luna Park.

*The final rounds have become a classic annual event, much awaited by the public. For two nights, the Luna Park stage will feature couples from all over the world competing for a title in the **Tango de Pista** and **Stage Tango** categories. We will enjoy great concerts and special performances by dancers Fernando Carrasco and María Inés Bogado and by Hugo Mastrolorenzo. Also, there will be a special homage to “Balada para un loco”, by Astor Piazzolla and Horacio Ferrer, on the 50th anniversary of its debut on the same Luna Park stage.*

FINAL DE TANGO DE PISTA / TANGO DE PISTA FINAL

Martes 20, 19 h / Tuesday 20, 7 pm - Luna Park

NACE UN CAMPEÓN

Los bailarines **Fernando Carrasco** y **María Inés Bogado** presentan en la Final de Tango de Pista el espectáculo *Nace un campeón*.

*Dancers **Fernando Carrasco** and **María Inés Bogado** perform *Nace un campeón* at the *Tango de Pista Final*.*

HUGO VARELA

El humorista, músico, cantor, compositor y luthier **Hugo Varela** cumple 40 años de carrera, y con su presentación en el Festival, en el marco de la final de Tango de Pista del Mundial, trasladará el alma del café concert al escenario del Luna Park. El carisma y el estilo que caracterizan sus presentaciones parecen recrear el espíritu del varieté de los viejos salones de Buenos Aires. Nacido en Córdoba, desarrolló la totalidad de su carrera en la ciudad porteña, y aborda desde el humor temas existenciales con sutileza y en clave poético-musical.

*Celebrating a career spanning 40 years, comedian, musician, singer, composer and luthier **Hugo Varela** performs a special show that brings the spirit of the café concert to the Luna Park stage, as part of the *Tango de Pista Final*. The charisma and style that characterize his performances evoke the spirit of early 20th-century variety shows in Buenos Aires. Born in Córdoba, he has built his entire career in the City of Buenos Aires, tackling existential issues from a humorous perspective, with subtlety and in a poetical-musical form.*



MUNDIAL DE BAILE

FINAL DE TANGO ESCENARIO / STAGE TANGO FINAL

Miércoles 21, 19 h / Wednesday 21, 7 pm - Luna Park

MOVIMIENTO “EL TANGO SE EXPRESA” DE HUGO MASTROLORENZO

La Final de Tango Escenario tendrá como apertura el espectáculo *Balada para un loco*, un homenaje al 50° aniversario de “Balada para un loco”, de Astor Piazzolla y Horacio Ferrer. Como cierre, se presentará la obra *Un ser que corre*, que trata sobre perseguir los deseos y cumplir las metas y mandatos bajo la creencia de que son objetivos personales. Llega el momento inminente de saber que todo fue impuesto. Un tango, la quimera de la vida. Un ser que, aun a sabiendas de su farsa, no puede dejar de correr. Con idea y dirección de **Hugo Mastrolorenzo**.

The Stage Tango Final will open with the show Balada para un loco, in homage to the 50th anniversary of “Balada para un loco” by Astor Piazzolla and Horacio Ferrer. Then the night will come to an end with Un ser que corre, a performance about pursuing our desires, achieving goals and expectations that we think are our own. A time comes when we realize that everything was imposed on us. A tango, the illusion of life. A person who, despite being aware of their farce, can’t stop running. Idea and direction by Hugo Mastrolorenzo.

ESCALANDRUM - JAIRO

Escalandrum es el grupo emblemático que dirige **Daniel “Pipi” Piazzolla**, con una clara influencia de la fusión entre el tango, el jazz, el folclore y otros ritmos. Sus integrantes son Daniel “Pipi” Piazzolla en batería, **Nicolás Guerschberg** en piano, **Mariano Sívori** en contrabajo, **Gustavo Musso** en saxo alto y soprano, **Damián Fogiel** en saxo tenor, y **Martín Pantyrer** en clarinete bajo y saxo barítono. Por primera vez, y especialmente para el Festival, tendrán como cantante invitado a **Jairo**: su enorme calidad artística y musical, expresada en el timbre, el color y el extenso registro de su voz, lo convierte en uno de los máximos representantes de la canción local e internacional. Será un show muy especial en el marco de la Final de Tango Escenario del Mundial.

Escalandrum is the emblematic group led by Daniel “Pipi” Piazzolla, clearly influenced by the blend of tango, jazz, folk and other rhythms. Its members are Daniel “Pipi” Piazzolla on drums, Nicolás Guerschberg on piano, Mariano Sívori on double bass, Gustavo Musso on alto and soprano sax, Damián Fogiel on tenor sax, and Martín Pantyrer on bass and baritone clarinet. For the first time, especially for the Festival, they will be joined by special guest singer Jairo: his great artistic and musical quality, reflected in the timbre, color and wide range of his voice, make him one of the finest vocal artists in Argentina and around the world. This will be a very special show as part of the Dance World Cup’s Stage Tango Final.

TANGO BA

FESTIVAL Y MUNDIAL

PROGRAMACIÓN DÍA X DÍA

DAY-BY-DAY SCHEDULE

Dejate sorprender en las estaciones de subte de Buenos Aires y en los aeropuertos internacionales por distintos espectáculos de música y baile.

Clases de baile (El Aula de Tango BA): ver listado completo en páginas 53 a 56.

La Usina del Arte permanecerá abierta en los siguientes días y horarios para visitar la **Feria de Productos** y la **Milonga**:

- ✦ Viernes 9, de 16 a 22 h
- ✦ Sábado 10, de 12 a 22 h
- ✦ Lunes 12, de 9 a 22 h
- ✦ Martes 13, de 9 a 22 h
- ✦ Miércoles 14, de 9 a 22 h
- ✦ Jueves 15, de 9 a 22 h
- ✦ Viernes 16, de 11 a 22 h
- ✦ Sábado 17, de 8 a 22 h
- ✦ Domingo 18, de 8 a 22 h
- ✦ Lunes 19, de 12 a 22 h

El **domingo 11 de agosto** no habrá actividades debido a la realización de las PASO (elecciones primarias, abiertas, simultáneas y obligatorias).

JUEVES 8

20.30 h Espectáculo de Apertura
Aquí cantó Gardel
Centro Cultural 25 de Mayo
Gratis, con reserva online

VIERNES 9

18 h Tango BA en la Usina - Celebraciones
Las Bordonas - 20 Años
Usina del Arte, Sala de Cámara
Gratis, con reserva online

✦
18.30 h Bares Notables de la Ciudad
Trío Aquiles Roggero - Aquiles Roggero, Martín Ceconi y Gerardo Solnie
Bar Notable Los 36 Billares
Gratis, con entrada libre
(hasta agotar la capacidad de la sala)

✦
19 h Tango BA en la Ciudad
Exhibición de Mirisol y Facundo Karazey Cebeyra
Milonga Olmos
Gratis, con entrada libre

✦
19 h Tango BA en la Usina - Orquestas y Ensamblés
Sexteto Mayor y Amelita Baltar
Usina del Arte, Auditorio
Gratis, con reserva online

✦
19 h Cantá en el Festival
Con la conducción de Silvio Soldán
Espacio Cultural Carlos Gardel
Gratis, con inscripción/reserva previa

✦
20 h Tango BA en la Usina - Generaciones
Ventarrón y Varela presentan su disco *El desbande*
Usina del Arte, Sala de Cámara
Gratis, con reserva online

✦
20.30 h Tango BA en la Ciudad
Aquí cantó Gardel
Centro Cultural 25 de Mayo
Gratis, con reserva online

21 h Tango BA en la Usina - Celebraciones
Quinteto Real 60 años - Dirección: César Salgán
Usina del Arte, Auditorio
Gratis, con reserva online

SÁBADO 10

14 h Tango BA en la Usina - Orquestas y Ensamblés
Paralelo 33° interpreta a Astor Piazzolla
Usina del Arte, Auditorio
Gratis, con reserva online

✦
14 h Tango BA en la Ciudad
Confesiones en 2x4 (¡qué me van a hablar de amor!)
Club Torino
Gratis, con entrada libre

✦
15 h Para los más chicos
Los chicos y el tango
Usina del Arte, Sala de Cámara
Gratis, con reserva online

✦
16 h Tango BA en la Ciudad - Milonga en el Salón Mayor
Milonga con el DJ Daniel Villariño
Usina del Arte, Salón Mayor
Gratis, con entrada libre

✦
16 h Tango BA en la Usina
Ponete un disco de Gardel
Museo Casa Carlos Gardel
Gratis, con entrada libre
(hasta agotar la capacidad de la sala)

✦
16 h Tango BA en la Usina - Visitas Internacionales
Trío Mosalini - Aubia - Peyrat
Usina del Arte, Auditorio
Gratis, con reserva online

✦
17 h Tango BA en la Usina - Milonga en el Salón Mayor
Celebración Juan Carlos Copes
Usina del Arte, Salón Mayor
Gratis, con entrada libre
(hasta agotar la capacidad de la sala)

17 h Tango BA en la Ciudad

Confesiones en 2x4

(¡qué me van a hablar de amor!)

Comedor Los Pochitos

Gratis, con entrada libre

+

17 h Tango BA en la Usina - Generaciones

Cuarteto del Ángel

Usina del Arte, Sala de Cámara

Gratis, con reserva online

+

17 h Cantá en el Festival

Con la conducción de Alberto Bianco

Espacio Cultural Adán Buenosayres

Gratis, con inscripción/reserva previa

+

18 h Tango BA en la Ciudad

Milonga en el Centeya -

Orquesta Color Tango

Espacio Cultural Julián Centeya

Gratis, con reserva online

+

18 h Tango BA en la Usina -

Orquestas y Ensamblés

Orquesta El Arranque -

Homenaje a Leopoldo Federico

Usina del Arte, Auditorio

Gratis, con reserva online

+

18 h Bares Notables de la Ciudad

Viviana Scarlassa -

Tango, candombe y milonga

Bar Notable Café de García

Gratis, con entrada libre

(hasta agotar la capacidad de la sala)

+

19 h Tango BA en la Usina -

Generaciones

César Angeleri Cuarteto presenta

su disco Punto de partida

Usina del Arte, Sala de Cámara

Gratis, con reserva online

+

20 h Tango BA en la Usina -

Generaciones

Gabo Ferro presenta Loca

Usina del Arte, Auditorio

Gratis, con reserva online

+

20.30 h Tango BA en la Ciudad

Piantao Tango

Espacio Cultural Adán Buenosayres

Gratis, con reserva online

+

21 h Tango BA en la Usina -

Celebraciones

Walter Ríos - 70 años con la música

Usina del Arte, Sala de Cámara

Gratis, con reserva online

LUNES 12

11 h Mundial de Baile

Rondas clasificatorias Tango de Pista

Usina del Arte, Auditorio

Gratis, con entrada libre

(hasta agotar la capacidad de la sala)

+

16 h Tango BA en la Ciudad

Sueño de bandoneón

Estación Retiro Línea Mitre

Gratis, con entrada libre

+

17 h El Aula de Tango BA

Javier Cohen y Fernando Vicente -

Análisis musical de la Orquesta de

Anibal Troilo

Usina del Arte, Sala de Cámara

Gratis, con reserva online

+

18 h Tango BA en la Ciudad

Visita guiada a la exposición

"Laboratorio de impresiones -

100 años del disco argentino"

Museo Casa Carlos Gardel

Gratis, con entrada libre

(hasta agotar la capacidad de la sala)

+

19 h Bares Notables de la Ciudad

Los hermanos Rivas - En familia

Bar Notable La Biela

Gratis, con entrada libre (hasta agotar la capacidad de la sala)

+

19 h Tango BA en la Ciudad

Por siempre Villoldo

Academia Nacional del Tango

Gratis, con reserva online

+

19 h Tango BA en la Ciudad

Ignacio Varchausky - Los estilos

fundamentales del tango

Centro Cultural Alfonsina Storni

Gratis, con entrada libre

(hasta agotar la capacidad de la sala)

+

20 h Tango BA en la Usina -

Generaciones

Matias Martino Trío - Tangos

camperos

Usina del Arte, Sala de Cámara

Gratis, con reserva online

MARTES 13

11 h Mundial de Baile

Rondas clasificatorias

Tango de Pista

Usina del Arte, Auditorio

Gratis, con entrada libre

(hasta agotar la capacidad de la sala)

17 h El Aula de Tango BA

Damián Guttlein - Develando

misterios del bandoneón

Usina del Arte, Sala de Cámara

Gratis, con reserva online

+

19 h Tango BA en la Ciudad

Carlos Varela y José Ogivieki

presentan No te entregues nunca

Academia Nacional del Tango

Gratis, con reserva online

+

20 h Tango BA en la Ciudad

Sciannarella Tango

Academia Nacional del Tango

Gratis, con reserva online

+

20 h Tango BA en la Usina -

Orquestas y Ensamblés

Alejandro Bruschini Octeto

Usina del Arte, Sala de Cámara

Gratis, con reserva online

+

20 h Tango BA en la Ciudad

Raúl Lavié

Centro Cultural 25 de Mayo

Gratis, con reserva online

+

21 h Bares Notables de la Ciudad

Tango.ar

Bar Notable La Esquina de Anibal Troilo

Gratis, con entrada libre (hasta agotar la capacidad de la sala)

MIÉRCOLES 14

11 h Mundial de Baile

Rondas clasificatorias Tango

Escenario

Usina del Arte, Auditorio

Gratis, con entrada libre

(hasta agotar la capacidad de la sala)

+

14.30 h Tango BA en la Usina -

Generaciones

Buenos Nuevos Aires: Protocolo

para milongas. MFT (Movimiento

Feminista de Tango)

Usina del Arte, Sala de Cámara

Gratis, con reserva online

+

17.30 h Tango BA en la Ciudad -

Polo Abasto

Maximiliano Bayo

Subte - Línea B (Carlos Gardel)

Gratis, con entrada libre

+

18 h Tango BA en la Ciudad -

Polo Abasto

Argentina Tango Rap -

20 años no es nada

Abasto Shopping, Escalinatas Agüero

Gratis, con entrada libre

DAY-BY-DAY SCHEDULE

MIÉRCOLES 14

18 h Tango BA en la Ciudad - Polo Abasto

Presentación del libro *Laboratorio de impresiones. 100 años del disco argentino*

Museo Casa Carlos Gardel

Gratis, con entrada libre

(hasta agotar la capacidad de la sala)

+

18 h Tango BA en la Usina - Orquestas y Ensamblés

La Biaba presenta su disco *El mismo río - Tango santafesino*

Usina del Arte, Sala de Cámara

Gratis, con reserva online

+

18.30 h Tango BA en la Ciudad - Polo Abasto

Gran Milonga en el Abasto Shopping

Abasto Shopping, Patio del Zorral

Gratis, con entrada libre

+

19 h Tango BA en la Ciudad

Adrián Placenti Sexteto

Academia Nacional del Tango

Gratis, con reserva online

+

19 h Tango BA en la Ciudad - Polo Abasto

Diego Hernán junto a Chelo Gómez

Museo Casa Carlos Gardel

Gratis, con entrada libre

(hasta agotar la capacidad de la sala)

+

19.30 h Tango BA en la Ciudad - Polo Abasto

Aromas de tango. Performance experimental olfativa

Museo Casa Carlos Gardel

Gratis, con entrada libre

(hasta agotar la capacidad de la sala)

+

20 h Tango BA en la Ciudad

Lucrecia Merico presenta

Mujeres que el tango halaga

Academia Nacional del Tango

Gratis, con reserva online

+

20 h Tango BA en la Ciudad - Polo Abasto

Federico Pereiro Octeto

Teatro Monteviejo

Gratis, con reserva online

+

20 h Tango BA en la Usina - Celebraciones

María Garay - 50 años con el tango

Usina del Arte, Sala de Cámara

Gratis, con reserva online

+

21 h Bares Notables de la Ciudad

Vruma Ottavianelli

Bar Notable Café San Bernardo

Gratis, con entrada libre

(hasta agotar la capacidad de la sala)

21.30 h Tango BA en la Ciudad - Polo Abasto

Patricia Malanca presenta

Plebeyas (ellas, yo y superellas)

Teatro Monteviejo

Gratis, con reserva online

+

21.30 h Tango BA en la Ciudad (CINE)

Un sueño en París - Avant premiere mundial

Centro Cultural 25 de Mayo

Gratis, con reserva online

JUEVES 15

11 h Mundial de Baile

Rondas clasificatorias Tango

Escenario

Usina del Arte, Auditorio

Gratis, con entrada libre

(hasta agotar la capacidad de la sala)

+

12 a 19 h Tango BA en la Ciudad - Polo Bandoneón

Muestras, charlas, conciertos y exhibiciones

Centro Cultural Polo Bandoneón

Gratis, con entrada libre

(hasta agotar la capacidad de la sala)

+

17 h Tango BA en la Ciudad - Polo San Telmo (CINE)

Abrazos imborrables

Museo de Arte Moderno

Gratis, con reserva online

+

17 h Tango BA en la Usina - Generaciones

Gabriela Rey en concierto

Usina del Arte, Sala de Cámara

Gratis, con reserva online

+

18 h Tango BA en la Ciudad - Polo San Telmo

La Juan Carlos

Mercado de San Telmo

Gratis, con entrada libre

+

18 h Tango BA en la Ciudad - Polo San Telmo

Fileteado Porteño

Asociación de Fileteadores

Gratis, con entrada libre

(hasta agotar la capacidad de la sala)

+

18.45 h Tango BA en la Ciudad - Polo San Telmo

Ache Rey

Asociación de Fileteadores

Gratis, con entrada libre

(hasta agotar la capacidad de la sala)

+

19 h Tango BA en la Ciudad

Ana Fontán - La mujer en el tango

Academia Nacional del Tango

Gratis, con reserva online

20 h Tango BA en la Ciudad

Guillermo Galvé

Academia Nacional del Tango

Gratis, con reserva online

+

19 h Tango BA en la Ciudad - Polo San Telmo

Miguel De Caro - *Saxo rioplatense*

Pista Urbana

Gratis, con entrada libre

(hasta agotar la capacidad de la sala)

+

19 h Tango BA en la Usina - Generaciones

Tango Hembra

Usina del Arte, Sala de Cámara

Gratis, con reserva online

+

20.15 h Tango BA en la Ciudad - Polo San Telmo

Carlos Rossi y Saúl Cosentino - *Es cosa nuestra*

Pista Urbana

Gratis, con entrada libre

(hasta agotar la capacidad de la sala)

+

20 h Tango BA en la Ciudad

Pablo Aslán Quinteto - *Piazzolla en Brooklyn*

El Cultural San Martín, Sala Muiño

Gratis, con reserva online

+

21 h Tango BA en la Ciudad - Polo San Telmo

Compañía Tempotango de Ignacio

González Cano presenta *Diez años*

Teatro Margarita Xirgu - Espacio

UNTREF

Gratis, con reserva online

+

21.30 h Bares Notables de la Ciudad

Mirta Álvarez y Mayumi Urgino

Bar Notable El Hipopótamo

Gratis, con entrada libre

(hasta agotar la capacidad de la sala)

VIERNES 16

16 h Tango BA en la Usina - Generaciones

Leonardo Marconi Cuarteto

Usina del Arte, Sala de Cámara

Gratis, con reserva online

+

18 h Tango BA en la Usina - Generaciones

Anita Co - Entre tangos y boleros

Usina del Arte, Sala de Cámara

Gratis, con reserva online

+

18 h Mundial de Baile

Gala de Preliminares

Orquesta Los Herederos del

Compás / Betsabet Flores y

Jonathan Spitel - 10 años

Usina del Arte, Auditorio

Gratis, con reserva online

19 h Tango BA en la Ciudad
Las grandes orquestas del 40,
Di Sarli, Pugliese y Troilo, por
Eduardo Bernal
Academia Porteña del Lunfardo
Gratis, con reserva online

✦
19.30 h Tango BA en la Ciudad
Orquesta de Tango del Conservatorio
Astor Piazzolla
Espacio Cultural Julián Centeya
Gratis, con reserva online

✦
20 h Tango BA en la Ciudad
Ache Rey & Falta Envido Tango
Espacio Cultural Resurgimiento
Gratis, con reserva online

✦
**20 h Tango BA en la Usina -
Generaciones**
Noelia Moncada presenta
Encanto Negra
Usina del Arte, Sala de Cámara
Gratis, con reserva online

✦
20 h Tango BA en la Ciudad
Un tango en la luna
Espacio Cultural Carlos Gardel
Gratis, con reserva online

✦
**21 h Tango BA en la Usina -
Orquestas y Ensamblés**
Victor Lavallén y su Orquesta
Usina del Arte, Auditorio
Gratis, con reserva online

✦
21 h Bares Notables de la Ciudad
Recalada en El Faro
Bar Notable - El Faro
Gratis, con entrada libre
(hasta agotar la capacidad de la sala)

✦
21.30 h Tango BA en la Ciudad
Horacio Avilano Cuarteto
Espacio Cultural Resurgimiento
Gratis, con reserva online

SÁBADO 17

10 h Mundial de Baile
Semifinales de Tango de Pista
Usina del Arte, Auditorio
Gratis, con reserva online

✦
**14 a 21 h Tango BA en la Ciudad -
Colegio Nacional de Buenos Aires**
Charlas, clases y conciertos
Centro Educativo del Tango
Gratis, con entrada libre (hasta agotar
la capacidad de la sala)

✦
15 h Tango BA en la Ciudad
Orquestas de Fátima y Bajo Flores
Centro de Jubilados José Soldati
Gratis, con entrada libre (hasta agotar
la capacidad de la sala)

15 h Para los más chicos
Compañía Génesis Tango -
Abrazadabra
Usina del Arte, Sala de Cámara
Gratis, con reserva online

✦
**16 h Tango BA en la Ciudad - Milonga
en el Salón Mayor**
Milonga con la DJ Lucía Plazaola
Usina del Arte, Salón Mayor
Gratis, con entrada libre

✦
16 h Tango BA en la Ciudad (CINE)
Tango querido
Museo del Cine Pablo Ducrós Hicken
Gratis, con reserva online

✦
16 h Tango BA en la Ciudad
Milonga musicalizada en vivo con
vitrola antigua
Museo Casa Carlos Gardel
Gratis, con entrada libre
(hasta agotar la capacidad de la sala)

✦
17 h Tango BA en la Ciudad
La Juan Carlos
Espacio Cultural Sabina Olmos
Gratis, con entrada libre

✦
17 h Tango BA en la Ciudad
Cristian Asato y Ayelén Pais
Espacio Cultural Julián Centeya
Gratis, con reserva online

✦
**17 a 22.30 h Tango BA en la Ciudad
- Polo Versailles**
Muestras, charlas, conciertos y
exhibiciones
Polo Versailles - Sociedad de Fomento
Luz del Porvenir
Gratis, con entrada libre
(hasta agotar la capacidad de la sala)

✦
**17 h Tango BA en la Usina -
Generaciones**
Gabriel Merlino Ensamble -
Un siglo de Doble A
Usina del Arte, Sala de Cámara
Gratis, con reserva online

✦
**18 h Tango BA en la Usina -
Milonga en el Salón Mayor**
Exhibición de Oscar Héctor y
Teresita Brandon
Usina del Arte, Salón Mayor
Gratis, con entrada libre (hasta agotar
la capacidad de la sala)

✦
18 h Tango BA en la Ciudad (CINE)
Gloria y Eduardo - Nunca dejamos
de bailar
Museo del Cine Pablo Ducrós Hicken
Gratis, con reserva online

18 h Tango BA en la Ciudad
Milonga en el Centeya -
Lunfarda Orquesta Típica
Espacio Cultural Julián Centeya
Gratis, con reserva online

✦
**18 h Tango BA en la Usina -
Orquestas y Ensamblés**
Quinteto Negro La Boca -
Rap, tango y trap - Cruces urbanos
Usina del Arte, Auditorio
Gratis, con reserva online

✦
19 h Cantá en el Festival
Con la conducción de Alberto Bianco
Espacio Cultural Resurgimiento
Gratis, con inscripción/reserva previa

✦
**19 h Tango BA en la Usina -
Generaciones**
María José Mentana en concierto
Usina del Arte, Sala de Cámara
Gratis, con reserva online

✦
19 h Tango BA en la Ciudad
Exhibición Valeria Sol Álvarez
y Maxi Gómez
Milonga Techos Azules
Gratis, con entrada libre

✦
**20 h Tango BA en la Usina -
Orquestas y Ensamblés**
Dúo Pablo Agri y Horacio Romo -
Horacio Romo Sexteto
Usina del Arte, Auditorio
Gratis, con reserva online

✦
**21 h Tango BA en la Usina -
Generaciones**
Hugo Rivas y Julio Cobelli
Usina del Arte, Sala de Cámara
Gratis, con reserva online

✦
21 h Bares Notables de la Ciudad
Silvana Grégori junto a Jorge Caruso
- 40 años con el tango
Bar Notable El Gato Negro
Gratis, con entrada libre (hasta agotar
la capacidad de la sala)

DOMINGO 18

10 h Mundial de Baile
Semifinales de Tango Escenario
Usina del Arte, Auditorio
Gratis, con reserva online

✦
**11.30 h Tango BA en la Usina -
Generaciones**
Lolamora Tango
Usina del Arte, Sala de Cámara
Gratis, con reserva online

DAY-BY-DAY SCHEDULE

DOMINGO 18

14 h Tango BA en la Usina - Visitas Internacionales

Fabrizio Mocata y Fabián Bertero - Cruzando aguas

Usina del Arte, Sala de Cámara
Gratis, con reserva online

16 h Tango BA en la Ciudad - Milonga en el Salón Mayor

Milonga con el DJ Guillermo Nieto
Usina del Arte, Salón Mayor
Gratis, con entrada libre

16 h Tango BA en la Ciudad (CINE)

Gloria y Eduardo - Nunca dejamos de bailar
Museo del Cine Pablo Ducrós Hicken
Gratis, con reserva online

16 h Tango BA en la Usina - Generaciones

María Viviana Pisoni presenta su disco *Tanguísima*
Usina del Arte, Sala de Cámara
Gratis, con reserva online

17 h Tango BA en la Usina - Milonga en el Salón Mayor

Qué tango hay que bailar - Homenaje a Rubén Juárez
Usina del Arte, Salón Mayor
Gratis, con entrada libre (hasta agotar la capacidad de la sala)

17 h Tango BA en la Ciudad

Orquesta Escuela Infantil y Juvenil de Tango Tití Rossi
Bien Bohemio Bar
Gratis, con entrada libre (hasta agotar la capacidad de la sala)

18 h Tango BA en la Usina - Generaciones

Sandra Luna - Nos pueblan tantos ecos y tantos sonos
Usina del Arte, Sala de Cámara
Gratis, con reserva online

18 h Tango BA en la Ciudad (CINE)

En una esquina de Barracas, el último arrabal
Museo del Cine Pablo Ducrós Hicken
Gratis, con reserva online

18 h Cantá en el Festival

Con la conducción de Silvio Soldán
Espacio Cultural Julián Centeya
Gratis, con inscripción/reserva previa

18 h Tango BA en la Ciudad

Gabriela Torres presenta su disco *Volver con sol*
Bien Bohemio Bar
Gratis, con entrada libre (hasta agotar la capacidad de la sala)

19 h Bares Notables de la Ciudad

Marisa Vázquez - Femitango
Bar Notable - Confeitería del Hotel Castelar

Gratis, con entrada libre (hasta agotar la capacidad de la sala)

19 h Tango BA en la Usina - Celebraciones

Ernesto Franco y su Orquesta - 90 años
Usina del Arte, Auditorio
Gratis, con reserva online

19 a 22 h Tango BA en la Ciudad La Milonga del 25

Centro Cultural 25 de Mayo
Gratis, con entrada libre (hasta agotar la capacidad de la sala)

20 h Tango BA en la Usina - Generaciones

Hugo Marcel en Concierto
Usina del Arte, Sala de Cámara
Gratis, con reserva online

21 h Tango BA en la Usina - Generaciones

Esteban Morgado Cuarteto celebra sus 20 años en el tango junto a María Graña
Usina del Arte, Auditorio
Gratis, con reserva online

LUNES 19

14 h Tango BA en la Usina - Generaciones

Alicia Vignola - Azsulado
Usina del Arte, Sala de Cámara
Gratis, con reserva online

15 h Tango BA en la Usina - Orquestas y Ensamblés

Hernán Lucero - Clásicos
Usina del Arte, Auditorio
Gratis, con reserva online

16 h Tango BA en la Usina - Milonga en el Salón Mayor

Milonga con la DJ Natalia Fures
Usina del Arte, Salón Mayor
Gratis, con entrada libre

16 h Tango BA en la Ciudad (CINE)

En una esquina de Barracas, el último arrabal
Museo del Cine Pablo Ducrós Hicken
Gratis, con reserva online

16 h Tango BA en la Usina - Generaciones

Luis Filippelli y Oscar De Elía
Usina del Arte, Sala de Cámara
Gratis, con reserva online

17 h Tango BA en la Usina - Milonga en el Salón Mayor

María y Carlos Rivarola - Yo soy el tango
Usina del Arte, Salón Mayor
Gratis, con entrada libre (hasta agotar la capacidad de la sala)

17 h Tango BA en la Usina - Orquestas y Ensamblés

Nicolás Ledesma Orquesta
Usina del Arte, Auditorio
Gratis, con reserva online

18 h Tango BA en la Ciudad (CINE) Tango queerido

Museo del Cine Pablo Ducrós Hicken
Gratis, con reserva online

18 h Tango BA en la Usina - Visitas Internacionales

Olga Delgrossi, "la Dama del Tango", con Julio Cobelli
Usina del Arte, Sala de Cámara
Gratis, con reserva online

18 h Bares Notables de la Ciudad

Patricia Barone y Javier González Grupo - 30 años en orsai
Bar Notable Esquina Homero Manzi
Gratis, con entrada libre (hasta agotar la capacidad de la sala)

19 h Tango BA en la Usina - Orquestas y Ensamblés

Rodolfo Mederos Trío
Usina del Arte, Auditorio
Gratis, con reserva online

20 h Tango BA en la Usina - Orquestas y Ensamblés

Orquesta Escuela de Tango Emilio Balcarce - Dir. Víctor Lavallén
Usina del Arte, Sala de Cámara
Gratis, con reserva online

21 h Concierto de cierre

José Colangelo y Franco Luciani
Usina del Arte, Auditorio
Gratis, con reserva online

MARTES 20

19 h Mundial de Baile

Final Tango de Pista
Hugo Varela
Luna Park
Gratis, con reserva online

MIÉRCOLES 21

19 h Mundial de baile

Final Tango Escenario
Escalandrum - Jairo
Luna Park
Gratis, con reserva online

TANGO

FESTIVAL Y MUNDIAL

MILONGAS EN BUENOS AIRES / BUENOS AIRES MILONGAS

Disfrutá de las Milongas de la Ciudad todo el año.*

*Enjoy the City's Milongas all year round.**

- ♦ **Misteriosa Milonga**
El Beso: Riobamba 416
Lunes, 15 h
- ♦ **La Milonga de Lucy**
Obelisco Tango:
Av. Entre Ríos 1056
Lunes, 18 h
- ♦ **Nuestra Milonga**
Rivadavia Club:
Av. Rivadavia 8619
Lunes, 21 h
- ♦ **¡Chupate esa mandarina!**
C.C. Nuestra América:
Juan Domingo Perón 3390
Lunes, 22 h
- ♦ **Hasta la Milonga Siempre**
Código Montesco: Gorriti 3956
Lunes, 21 h
- ♦ **La Catedral**
C.S. y C. La Catedral:
Sarmiento 4006
Lunes, martes, miércoles,
jueves y domingo, 20 h
- ♦ **Aurora Milonga**
La Aurora del Tango:
Av. Corrientes 3600
Lunes y jueves, 21 h
- ♦ **El Bailongo de la Glorieta**
La Glorieta de Belgrano:
Echeverría 1800
Lunes a domingo, 20 h
- ♦ **Parakultural**
Salón Canning:
Scalabrini Ortiz 1331
Lunes, martes y viernes, 20 h
- ♦ **La Milonga de Oliverio**
E.C. Oliverio Gironde: Vera 574
Lunes, miércoles, viernes y
sábado, 22 h
- ♦ **Milonga a la Parrilla**
Club La Salsera: Yatay 961
Lunes, 22 h
- ♦ **Martango**
El Beso: Riobamba 416
Martes, 20 h
- ♦ **Nuevo Chiqué**
Asociación Casa de Galicia:
San José 224
Martes, 20 h
- ♦ **Champagne Tango Club**
Unión e Benevolencia:
Tte. Gral. Juan Domingo Perón
1372
Martes, 20 h
- ♦ **Milonga Caliente**
Lo de Celia:
Humberto Primo 1783
Martes, 20 h
- ♦ **La Serrano**
Plaza Serrano:
Serrano y Honduras
Martes, 20 h
- ♦ **El Berretín**
Club Social y Deportivo B Luso A:
Pedro Calderón de la Barca
2385
Martes, 20 h
- ♦ **La Yuyú - Milonga Informal**
SAdeM Art: Av. Belgrano 3655
Martes, 20 h
- ♦ **Tangótica**
C.C. Macedonia:
Sarmiento 3632
Martes, 20 h
- ♦ **La María**
Casa Colombo: Gallo 557
Martes, 20 h
- ♦ **Cachirulo**
El Beso: Riobamba 416
Martes, 20 h
- ♦ **Caricias**
Imagen: Av. Doctor Ricardo
Balbín 4699
Martes, 20 h
- ♦ **Milonga del Pez Cañón**
Vuela el Pez: Av. Córdoba 4379
Martes, 20 h
- ♦ **Le Milongue**
Sr. Duncan: Av. Rivadavia 3832
Martes, 20 h
- ♦ **Barajando**
Lo de Celia:
Humberto Primo 1783
Miércoles y domingo, 20 h
- ♦ **Porteño y Bailarín**
El Beso: Riobamba 416
Miércoles, 20 h
- ♦ **Las M y M Tango**
Club Fulgor de Villa Crespo:
Loyola 828
Miércoles, 21 h
- ♦ **La Viruta**
La Viruta: Armenia 1366
Miércoles a domingo, 20 h

* Las milongas no forman parte de la programación del Festival. Cada una fija el precio de su entrada.

* The milongas are not part of the Festival programme. They each charge their own entrance fee.

MILONGAS EN BUENOS AIRES / BUENOS AIRES MILONGAS

- ♦ **La Gran Milonga de los Miércoles**
Obelisco Tango:
Av. Entre Ríos 1056
Miércoles, 20 h
- ♦ **Sueño Porteño**
Centro Región Leonesa:
Humberto Primo 1462
Miércoles y domingo, 20 h
- ♦ **Peña de Tango Pedro Echagüe**
Club Pedro Echagüe:
Portela 836
Miércoles, sábado y domingo, 21 h
- ♦ **Amapola**
La Paz Arriba: Montevideo 421
Miércoles, 20 h
- ♦ **La Mandriler**
Teatro Mandril:
Humberto Primo 2758
Miércoles, 20 h
- ♦ **Sol de Arrabal**
El Beso: Riobamba 416
Miércoles, 20 h
- ♦ **La Milonga del Pueblo**
Salón Sur: Av. Sáenz 459
Jueves, 17 h
- ♦ **Milonga de Flores El Píal**
Salón El Píal:
Cnel. Ramón L. Falcón 2750
Jueves y domingo, 18 h
- ♦ **Lujos**
El Beso: Riobamba 416
Jueves, 19 h
- ♦ **El Bailarín**
SAdeM Art: Av. Belgrano 3655
Jueves, 21 h
- ♦ **La Mary**
Lo de Celia:
Humberto Primo 1783
Jueves, 21 h
- ♦ **La Cachila**
Nuevo Grícel: La Rioja 1180
Jueves, 21 h
- ♦ **Marabú**
Maracaibo: Maipú 365
Jueves, 21 h
- ♦ **Lo de Balmaceda**
Salón Canning:
Av. Scalabrini Ortiz 1331
Jueves, 22.30h
- ♦ **El Bilongón**
Galpón B: Cochabamba 2536
Jueves y viernes, 22.30 h
- ♦ **El Abraso Tango Club**
El Beso: Riobamba 416
Viernes, 14.30 h
- ♦ **Milonga de Buenos Aires**
Obelisco Tango:
Av. Entre Ríos 1056
Viernes, 18 h
- ♦ **El Tacuarí Tango**
El Tacuarí Tango: Tacuarí 1557
Viernes y sábado, 22 h
- ♦ **El Beso Milonga**
El Beso: Riobamba 416
Viernes, 22 h
- ♦ **Yira Yira**
Nuevo Grícel: La Rioja 1180
Viernes, 22.30 h
- ♦ **Tango Re Queer**
C.C. Molokai: Agüero 250
Viernes, 21 h
- ♦ **Sin Rumbo (Próximamente)**
Club Sin Rumbo:
J.P. Tamborini 6157
Viernes, 22 h
- ♦ **Caminito - Milonga Matiné**
Radio Bar:
Wenceslao Villafañe 65
Sábado, 14.30 h
- ♦ **Peña Milonguera en el CCK**
Centro Cultural Kirchner:
Sarmiento 151
Sábado, 18 h
- ♦ **El Abraso Verdadero**
Flor de Barracas: Suárez 2095
Sábado, 18 h
- ♦ **Cachirulo**
Salón Canning:
Scalabrini Ortiz 1331
Sábado, 21 h
- ♦ **El Entrevero Milonga**
Club Fulgor de Villa Crespo:
Loyola 828
Sábado, 23 h
- ♦ **Viva la Pepa Milonga**
Club Villa Malcolm:
Av. Córdoba 5064
Domingo, 22 h
- ♦ **A la Gran Muñeca**
Club Glorias Argentinas:
Bragado 6875
Domingo, 18 h
- ♦ **El Bailongo de los Domingos**
C.C. 25 de Mayo:
Av. Triunvirato 4444
Domingo, 19 h
- ♦ **De Querusa**
Rincón Familiar Andaluz:
Carlos Calvo 3745
Jueves, 20 h
- ♦ **Placita del Pañuelo Blanco**
Plaza Dorrego:
Defensa 1100
Domingo, 19 h
- ♦ **Domingos de Tango**
El Viejo Buzón:
Neuquén 1100, esquina Espinosa
Domingo, 20 h
- ♦ **Techos Azules**
Techos Azules:
Av. Fernández de la Cruz 4000,
Parque de la Ciudad
Domingo, 13 a 18 h
- ♦ **Tango Olmos**
Salón Olmos:
Av. Escalada 2350
Viernes, 20 a 24 h



TANGOBA
FESTIVAL Y MUNDIAL
DEL 8 AL 21 DE AGOSTO DE 2019

buenosaires.gob.ar/Festivales

    /FestivalesGCBA



Buenos Aires Ciudad



Vamos Buenos Aires



TANGO

FESTIVAL & DANCE WORLD CUP
AUGUST 8-21 | 2019

buenosaires.gob.ar/Festivales

    /FestivalesGCBA



Buenos Aires Ciudad



Vamos Buenos Aires